

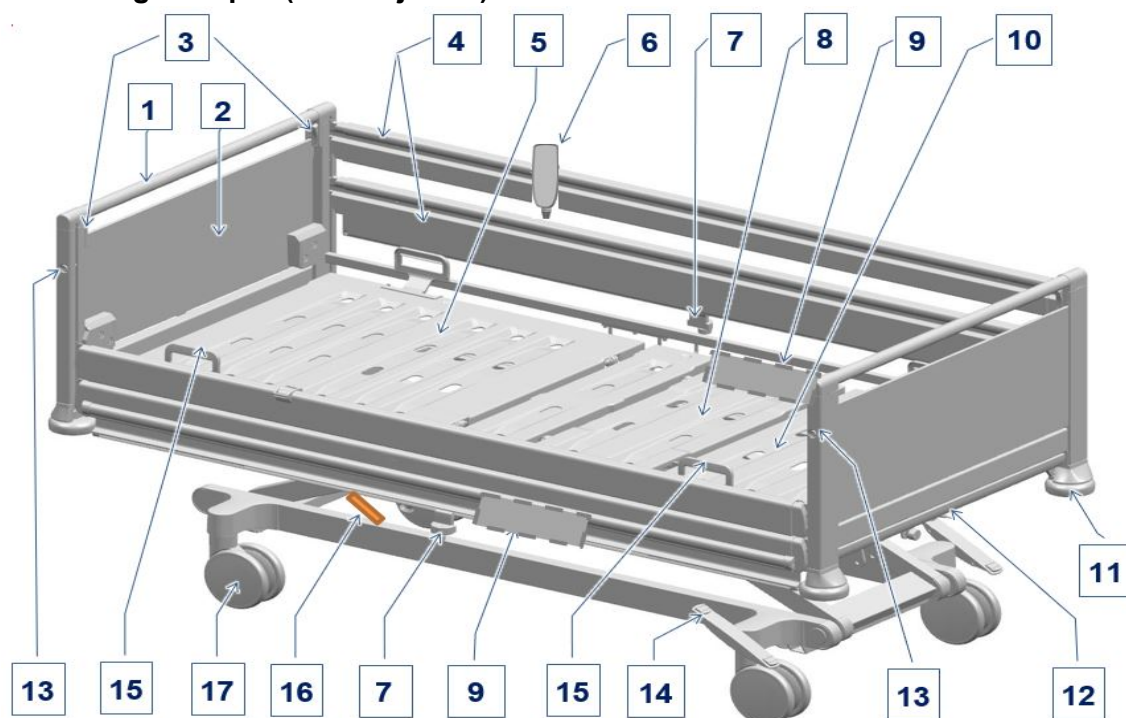
Seta pro



Brugsanvisning

Modelvariant junior

Klinikseng Seta pro (variant junior)



[1] Afslutningsrør hoveddel (kun aftageligt på hovedsiden)	[2] Fyldningsplade (kun aftageligt på hovedsiden)
[3] Frigørelsesknap til øverste afslutningsrør hoveddel (kun hovedsiden)	[4] Sengehest (gennemgående, på begge sider)
[5] Ryglæn	[6] Håndbetjening (option)
[7] Universalholder, forskydelig, på begge sider	[8] Lårbensstøtte
[9] Opbevaringsboks til håndbetjening, på begge sider, aflåselig ved hjælp af magnetnøgle (hvis option Håndbetjening er valgt)	[10] Underbensstøtte
[11] Vægafvisende hjul (4x)	[12] Sengetøjshylde, udtrækkelig med galleribøjle, aflåselig ved hjælp af magnetnøgle
[13] Frigørelsesknap til sengeheste (2x pr. langside)	[14] Fodpedal (på begge sider) til bremsning af hjul eller styrefunktion
[15] Holdegreb / madrasføringer på siden (4x)	[16] Justeringshåndtag / nødsænkning af ryglænet (CPR), på begge sider
[17] Hjul (4x)	

Indholdsfortegnelse

1	Adresse, markedsdata.....	1
2	Forord.....	2
3	Målgruppe, kvalifikation og forpligtelser.....	3
3.1	Ejer.....	3
3.2	Ejers forpligtelser.....	3
3.3	Bruger (medicinsk personale).....	4
3.4	Bruger (teknisk personale).....	4
3.5	Brugers kvalifikation.....	4
3.6	Brugers forpligtelser.....	4
3.7	Patient.....	5
4	Regler for indføringen.....	6
4.1	Sikkerhedshenvisninger.....	6
4.2	Henvisninger om ikoner.....	6
5	Sikkerhedshenvisninger.....	8
5.1	Sikkerhedshenvisninger til brug af sengen.....	8
5.1.1	Elektriske ledninger og tilslutninger.....	8
5.1.2	Driftstid for elektriske enheder.....	9
5.1.3	Håndbetjening/ betjeningsmoduler.....	9
5.1.4	Håndbetjening (option: håndbetjening/ LCD-håndbetjening).....	11
5.1.5	Sengejustering.....	12
5.2	Særlige typer af farer.....	13
5.2.1	Brandfare.....	13
5.2.2	Elektromagnetiske forstyrrelser og interferenser.....	14
5.3	Sikkerhedshenvisninger for monteringsdele, tilbehør og ekstraudstyr	15
5.3.1	Brugen af andet elektrisk medicinsk udstyr.....	15
5.4	Sikkerhedshenvisninger til bortskaffelse.....	17
6	Produktbeskrivelse.....	19
6.1	Anvendelsesformål.....	19
6.2	Formålsbestemt anvendelse.....	19
6.3	Bivirkninger.....	20
6.4	Sengens komponenter.....	20
6.4.1	Hoved- og foddel.....	20
6.4.2	Liggeflade.....	20
6.4.3	Understel.....	20

6.4.4	Elektrisk drivsystem.....	20
6.4.5	Betjeningsselementer.....	21
6.4.6	Sengeheste.....	33
6.4.7	Sengetøjshylde.....	33
6.4.8	Holder til ledning.....	35
6.4.9	Holder til galge / infusionsstativ (option).....	36
6.4.10	Universalholder (option).....	37
6.4.11	Fastgørelsespunkter til fastspændingsstropper (option).....	37
6.4.12	Li-Ion batteri (option).....	38
6.4.13	Blygelbatterier (option).....	39
6.5	Tekniske data.....	41
6.5.1	Typeskilt.....	41
6.5.2	Andre symboler på produktet.....	42
6.5.3	Anvendte materialer.....	43
6.5.4	Mål.....	43
6.5.5	Vægt.....	44
6.5.6	Justeringsområder.....	44
6.5.7	Driftslyde.....	44
6.5.8	Omgivelsesbetingelser.....	44
6.5.9	Klassificering af medicinprodukter.....	45
6.5.10	Elektriske data.....	46
7	Ibrugtagning.....	50
7.1	Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med ibrugtagning.....	50
7.2	Sikkerhedshenvisninger til anvendelsesstedet.....	50
7.3	Sikkerhedshenvisninger for elektriske plejesenge.....	51
8	Redning af stengen / tilpasning af sengen.....	52
8.1	Ny belægning ved patientskift.....	52
8.1.1	Henvisninger om sengens bæreevne.....	52
8.1.2	Krav.....	53
8.2	Ilægning af madras.....	53
8.3	Indsætning / udtagning af galge.....	54
8.4	Anbringelse af holdegreb.....	55
8.5	Anbringelse af infusionsstativ.....	57
8.6	Brug universalholder.....	57
8.7	Læg patient i sengen.....	60
8.8	Gendannelse af fabriksindstilling.....	60

8.8.1	På LCD-håndbetjening.....	60
8.8.2	På betjeningsmodul.....	62
8.9	Nedlukning.....	62
9	Betjening / rutine.....	64
9.1	Kørsel og bremsning af sengen.....	64
9.1.1	Sikkerhedshenvisninger til kørsel, bremsning og låsning af sengen.....	64
9.1.2	Kørsel med sengen.....	66
9.1.3	Bremsning af sengen.....	66
9.1.4	Farer ved hjullåsen.....	67
9.2	Lås / oplås elektriske justeringsfunktioner.....	68
9.2.1	På LCD-håndbetjening.....	68
9.2.2	På betjeningsmodul.....	70
9.3	Indstilling af normalposition.....	70
9.3.1	På betjeningsmodul.....	70
9.4	Indstilling position autokorrektur.....	71
9.4.1	På håndbetjening.....	71
9.4.2	På LCD-håndtaget.....	71
9.5	Indstilling af ryglæn.....	71
9.5.1	På håndbetjening.....	72
9.5.2	På LCD-håndbetjening (option).....	72
9.5.3	På betjeningsmodulet.....	73
9.6	Indstilling af sengehøjde.....	74
9.6.1	På håndbetjening.....	74
9.6.2	På LCD-håndtaget.....	74
9.6.3	På betjeningsmodul.....	75
9.7	Indstilling af lårbensstøtte.....	75
9.7.1	På håndbetjening.....	75
9.7.2	På LCD-håndtaget.....	75
9.7.3	På betjeningsmodul.....	76
9.8	Indstilling af sidde- eller soveposition.....	76
9.8.1	På håndbetjening.....	77
9.8.2	På LCD-håndbetjening.....	77
9.8.3	På betjeningsmodul.....	78
9.9	Lavt hovedleje.....	78
9.9.1	Lav hoved- og høj fodposition på LCD-håndbetjening.....	78
9.9.2	Lav hovedposition på betjeningsmodul.....	79

9.9.3	Lav fodposition på betjeningsmodul.....	79
9.10	Tænd / sluk lyset under sengen (option).....	80
9.10.1	På LCD-håndbetjening.....	80
9.10.2	På betjeningsmodulet (option).....	81
9.11	„Easy Care“ -funktion.....	81
9.11.1	Aktivering på LCD-betjening.....	82
9.12	Brug af sengeheste.....	84
9.12.1	Gennemgående sengehest.....	85
9.13	Udtagning / indsætning af hoveddelens bøjle.....	88
9.13.1	Udtagning.....	88
9.13.2	Montering.....	89
10	Særfunktioner.....	90
10.1	Indstil chokposition.....	90
10.1.1	På LCD-håndbetjening.....	90
10.1.2	På betjeningsmodulet.....	91
10.2	Indstilling af CPR-position.....	92
10.2.1	På LCD-håndbetjening.....	93
10.2.2	På betjeningsmodul.....	93
10.3	Nødjustering: Hurtig sænkning af ryglæn.....	93
11	Speciel tilpasning af sengen.....	95
11.1	Anbring fastspændingsbælte.....	95
11.2	Begrænsning af maksimal liggehøjde.....	95
11.2.1	På LCD-håndbetjening.....	96
11.2.2	Sletning af indstillingen af den maksimale liggehøjde (på LCD-håndbetjening).....	97
11.2.3	Indstilling af den maksimale liggehøjde (på betjeningsmodul).....	97
11.2.4	Sletning af indstillingen af den maksimale liggehøjde (på betjeningsmodul).....	98
11.3	Begrænsning af minimal liggehøjde.....	98
11.3.1	Indstilling af den minimale liggehøjde (på LCD-håndbetjening).....	99
11.3.2	Sletning af indstillingen af den minimale liggehøjde (på LCD-håndbetjening).....	100
11.3.3	Indstilling af den minimale liggehøjde (på betjeningsmodul).....	100
11.3.4	Sletning af indstillingen af den minimale liggehøjde (på betjeningsmodul).....	101
11.4	Indstilling af ryglæn mellemstopposition (option).....	101
11.4.1	På LCD-håndbetjening.....	102
11.5	Tilpasning af siddeposition og normalposition.....	103
12	Rengøring og desinficering.....	104

12.1	Sikkerhedshenvisninger for rengøring og desinficering.....	104
12.1.1	Før du begynder rengøringsarbejdet.....	104
12.1.2	Efter endt rengøringsarbejde.....	104
12.2	Manuel rengøring.....	105
13	Istandsættelse.....	107
13.1	Serviceadresse.....	107
13.2	Sikkerhedshenvisning i forbindelse med vedligeholdelse.....	107
13.2.1	Lovgivningsmæssigt grundlag.....	108
13.3	Anbefalet speciallak.....	108
13.4	Vedligeholdelsesplan.....	109
13.4.1	Regelmæssig inspektion.....	110
14	Udskiftning af elektriske komponenter.....	112
14.1	Sikkerhedshenvisninger.....	112
14.2	Udskiftning af batteri (blygel / Li-Ion).....	113
14.3	Udskiftning af netledning.....	115
14.4	Tilslutning af jordlederen.....	116
14.5	Udskiftning af håndbetjening.....	117
14.6	Udskiftning af betjeningsmodul.....	117
14.7	Udskiftning af styreenhed.....	118
14.8	Start styreenheden.....	119
14.8.1	På LCD-håndbetjening.....	120
14.8.2	På betjeningsmodul.....	122
14.9	Indlæring af LCD-håndbetjening.....	122
15	Fejlafhjælpning.....	125
15.1	Fejl- og fejlfhjælpning.....	125
15.2	Fejlvisning på LCD-håndbetjening.....	127
15.3	RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening.....	129
15.4	Vis/slet sidste fejl på LCD-håndbetjening.....	131
15.5	Fejlvisninger på betjeningsmodul.....	133
15.6	RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul.....	136
15.6.1	På betjeningsmodulet.....	136
16	Bortskaffelse.....	137
16.1	Bortskaffelse af sengen.....	137
16.2	Bortskaffelse af emballage.....	137
16.3	Bortskaffelse af komponenter.....	137

16.3.1	Elektrokomponenter.....	137
16.3.2	Batterier.....	138
17	Bilag.....	140
17.1	Tilgængeligt tilbehør.....	140
17.2	Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	141
17.2.1	EMC-informationstabeller.....	142
17.3	Testprotokol.....	145
17.4	Brugerkontrol.....	150
17.5	EF-overensstemmelseserklæring.....	151

1 Adresse, markedsdata

Producent:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 185 - 0

Fax: +49 (0) 5221 185 - 252

E-mail: info@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Henvend dig venligst til vores kundecenter i Tyskland med forespørgsler om reservedele, kundeserviceønsker og andre spørgsmål:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 185 - 777

Fax: +49 (0) 5221 185 - 219

E-mail: service@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle deres spørgsmål til vores salgsafdeling i det pågældende land. Du finder kontantdetaljerne på vores hjemmeside.

Eftertryk, også hvis det kun er i uddrag, kun med forudgående skriftlig tilladelse fra udgiver.

Alle rettigheder forbeholdes.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Dette produkt er ikke godkendt til det nordamerikanske marked, især Amerikas Forenede Stater (USA). Distribution og brug af plejesengen på disse markeder, heller ikke via tredje, er forbudt af producenten.

2 Forord

Kære kunde

Firmaet Stiegmeyer har bygget denne seng til dig for på bedst tænkelig vis at hjælpe dig under dit arbejde med pleje af patienterne. Vi følger med stor lideskab et mål om at udvikle førsteklasses produkter med en lang levetid. Produkterne har til sigte at gøre patienternes ophold i sengen så behageligt som muligt og plejepersonalets arbejdsopgaver så sikre som muligt. Derfor tester vi alle funktioner inden leveringen samt den elektriske sikkerhed. Her eneste seng er i god og korrekt stand, når den forlader produktionen.

For at bibeholde tilstanden så længe som muligt er en faglig korrekt håndtering obligatorisk. Derfor beder vi dig om at læse denne brugsanvisning grundigt og tage højde for indholdet. Den hjælper dig både under ibrugtagning af sengen og under den daglige brug. Som ejer og bruger finder du her alle informationer om den behagelige betjening og sikre håndtering af sengen. Brugsanvisningen er et praktisk opslagsværk, du altid bør have indenfor rækkevidde.

Firmaet Stiegmeyer står også efter købet af sengen til rådighed. Vores afdeling Assist tilbyder skræddersyede løsninger omkring alt, hvad der har med inspektion, vedligeholdelse, reparation og procesoptimering at gøre. Du kan ringe til vores kundeservice i Tyskland på tlf.nr. +49 (0) 5221 185 – 777. Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle deres spørgsmål til vores salgsafdeling i det pågældende land. Du finder kontantdetaljerne på vores hjemmeside www.stiegmeyer.com.

Vi ønsker dig og brugerne god fornøjelse og glæde under arbejdet med patienterne.

Stiegmeyer GmbH & Co. KG

3 Målgruppe, kvalifikation og forpligtelser

3.1 Ejer

Ejer (f.eks. klinik, sygehus(-ledelse)) er naturlige, juridiske personer, der ejer produktet. Ejer bærer ansvaret for sikker brug af dette medicinske produkt.

3.2 Ejers forpligtelser

Som ejer i Europa skal du tage højde for dine forpligtelser iht. den nye forordning for medicinske produkter (EU) 2017/745 (MDR) samt eventuelt eksisterende nationale love og bestemmelser, f.eks. i Tyskland: Tysk medicinproduktforordning (MPBetreibV) for at sikre en vedvarende sikker brug af dette medicinprodukt uden risici for patienter, brugere og tredje-mand. I andre lande udenfor Europa skal der tages højde for gyldige nationale bestemmelser vedrørende ejers forpligtelser.

Lad kun plejesengen betjene af instruerede personer.

- Undervis alle brugere ved hjælp af denne brugsanvisning, der skal overrækkes sammen med plejesengen, i en sikker betjening af sengen inden den første ibrugtagning.
- Gør alle brugere opmærksom på eventuelle risici ved usagkyndig brug. Det vedrører især omgangen med de elektriske motorer og sengehestene.
- Sørg for, at også stedfortrædende personale er tilstrækkelig instrueret i betjeningen af plejesengen.
- Gør brugeren opmærksom på, hvor denne brugsanvisning opbevares.

Sørg for at alle sikkerhedsanvisninger overholdes.

Ved lang tids brug af plejesengen skal der efter et bestemt tidsrum (som minimum én gang om året) gennemføres en kontrol af funktionen og de visuelle skader.

Hvis plejesengen skifter ejer følger brugsanvisningen med overdragelse af sengen.

Dersom der anbringes andre apparater (f.eks. kompressorer til lagringssystemer etc.) skal du sørge for, at hvert apparat er sikkert placeret og fungerer, som de skal.

Hvis du er usikker beder vi dig henvende dig til producenten af det enkelte apparat eller til Stieglmeyer.

3.3 Bruger (medicinsk personale)

Bruger (f.eks. medicinsk personale, sygeplejersker, læger, sundhedsassistenter, plejepersonale) er personer, der på baggrund af deres uddannelse, erfaring og kurser er kvalificeret til selvstændigt at betjene sengen eller arbejde på/med sengen inden for de områder, de er gjort bekendt med. Desuden er de uddannet til at identificere eventuelle risici og vurdere patientens kliniske tilstand.

3.4 Bruger (teknisk personale)

Brugere med teknisk baggrund, f.eks. vicevært, servicetekniker eller personer, der grundet deres uddannelsesmæssige baggrund eller kurser udbudt af ejer, kan udføre specielle tekniske opgaver på plejesengen.

3.5 Brugers kvalifikation

Ejere må kun give brugere lov at betjene sengen, hvis de opfylder følgende tre minimumskrav:

- Medicinsk uddannelse
- Erfaring i omgang med patienter og plejesenge
- Har fået en introduktion til håndtering af denne plejeseng af ejer

Til indstilling (det teknisk niveau for LCD-håndtaget) og vedligeholdelse af plejesengen må ejer kun bruge personale, der besidder følgende tre minimumskvalifikationer:

- Teknisk erfaring i forbindelse med indstillinger og vedligeholdelse af plejesenge
- Har læst og forstået den særlige betjening og vedligeholdelse af denne seng her i brugsanvisningen (det tekniske niveau for LCD-håndtaget)

3.6 Brugers forpligtelser

Lad ejeren instruere dig i en sikker betjening af plejesengen.

I Europa: Du er som bruger iht. forordning om medicinske produkter 2017/745 (MDR) forud for hver anvendelse af plejesengen forpligtet til at undersøge, at alle sengens funktioner er i orden og, at sengen i øvrigt er i god stand. Desuden er du forpligtet til at følge brugsanvisningen under brug og ved istandsættelse. Herunder særligt sikkerhedshenvisningerne. Kun på den måde kan fejlvisninger forhindres og du kan være sikker på korrekt brug, hvor personalet er sikkert og hvor ingen materielskader forekommer.

I andre lande: I andre land skal der tages højde for gyldige nationale bestemmelser vedrørende ejers forpligtelser.

Bemærk også brugsanvisningen for tilbehøret, der er placeret på sengen.

Sørg i den forbindelse for en sikker placering af alle bevægelige ledninger, slanger, etc.

Sørg for, at ingenting forhindrer de indstillinger, du foretager, som f.eks. natborde, skinner eller stole.

I tilfælde af, at du anbringer yderligere apparater (f.eks. kompressorer til lagringssystemer etc.) skal du forsikre dig om, at de er placeret sikkert og, at alle funktioner er intakte.

Hvis du er usikker beder vi dig henvende dig til producenten af det enkelte apparat eller til Stieglmeyer.

FORSIGTIG

Ulykkesfarer

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser samt tingsskader!

- Brug ikke plejesengen, hvis der er mistanke om en beskadigelse eller fejlfunktion:
- Træk straks stikket ud af stikkontakten;
- Mærk plejesengen tydeligt som "DEFEKT";
- Meddel omgående ejer om situationen.

3.7 Patient

En patient defineres som en person, der har brug for pleje, som er syg, svagelig eller handicappet og som ligger i denne seng.

For hver ny patient, der ligger i sengen, skal ejer eller bruger give patienten en indføring i de for patienten vigtige funktioner.

4 Regler for indføringen

4.1 Sikkerhedshenvisninger

I denne brugsanvisning vises sikkerhedshenvisninger på følgende måde:



ADVARSEL

ADVARSEL

- ADVARSEL henviser til potentielt farlige situationer, der hvis de ikke undgås, kan føre til død eller svære kvæstelser.



FORSIGTIG

FORSIGTIG

- FORSIGTIG henviser til potentielt farlige situationer, der hvis de ikke undgås, kan føre til lette eller mindre kvæstelser.



BEMÆRK

BEMÆRK

- Henviser til skadelige situationer med følgende mulige konsekvenser: at produktet eller noget i umiddelbar nærhed kan blive beskadiget.

Det anvendte sikkerhedssymbol erstatter ikke teksten til sikkerhedshenvisningerne. Læs derfor sikkerhedshenvisningerne og følg dem nøje!

4.2 Henvisninger om ikoner

Generelle henvisninger eller krydsreferencer vises med følgende symboler:



Generelle henvisninger, tips og nyttige fremgangsmåder.



Krydsreferencer eller aktiv link: angiver i hvilken del af brugsanvisningen målet befinder sig, kapitelnavn og sidetal. Eksempel: [Sikkerhedshenvisninger](#) » [8](#)

5 Sikkerhedshenvisninger

5.1 Sikkerhedshenvisninger til brug af sengen



ADVARSEL

Fare ved brug til ikke egnede patientgrupper

Denne klinikseng er kun egnet til patienter (børn og små voksne) med en højde fra 125 cm til 155 cm.

- Ved brug til mindre patienter er der muligvis en forøget risiko for klemning/ strangulationer og fald i eller over opklappede sengeheste og mellem opklappede liggefladekomponenter.

- Denne plejeseng må kun betjenes af personer instrueret af operatøren.
- Elektriske indstillinger er kun mulige, hvis plejesengen er tilsluttet strømmen iht. reglerne (undtagelse: nøddrift vha. batteri).
- Hvis plejesengen skifter ejer skal denne brugsanvisning også medfølge.

5.1.1 Elektriske ledninger og tilslutninger



ADVARSEL

Fare grundet elektrisk stød

Tages der ikke højde herfor kan det føre til livsfarlige elektriske stød grundet beskadigede ledninger. Bemærk følgende forholdsregler for at undgå faren ved elektriske stød og funktionsfejl.

- Udskift omgående en beskadiget ledning. Hvis en beskadiget ledning anvendes fremadrettet kan det føre til elektriske stød, brand og andre farer og funktionsfejl.
- Plejesengen må kun tilsluttes net med jordet stikkontakt.
- Alle ledninger og kabler til tillægsapparater skal placeres således, at de ikke belastes under brug. Det indebærer, at de ikke kan køres over, masses eller beskadiges af andre genstande eller på anden vis.

- Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du identificerer en faresituation.
- Hæng ledningen med den dertil anbragte ledningsholder ved hovedgærdet så det sikres mod at falde ned og ikke slæber hen over gulvet.
- Test ledningen under brug af sengen mindst én gang om ugen for at se, om den er beskadiget (afskrabninger, blanke ledninger, knækkede steder, klemte ledninger, etc.). Samme procedure foretages efter mekaniske belastninger, f.eks. hvis ledninger er blevet kørt over med sengen eller en vogn, efter ledningerne har været bøjet eller strakt kraftigt ud og efter hver gang sengen er blevet flyttet eller skubbet et andet sted hen og inden du sætter stikket i kontakten.
- Tjek regelmæssigt alle ledningens skrueforbindelser.
- Læg ikke dobbeltstikdåser under plejesengen. Det kan føre til elektrisk fare grundet beskadigede ledninger eller indtrængning af væsker.
- Tag sengen ud af drift, hvis du formoder, at ledningen kunne være beskadiget.

5.1.2 Driftstid for elektriske enheder



En uafbrudt driftstid på 2 minutter må ikke overskrides. Derefter skal der være en pause på mindst 18 minutter.

Hvis det elektriske system anvendes i længere tid, f.eks. hvis patienten uafbrudt "leger" med håndtaget, så slukker den integrerede elektroniske temperaturbeskyttelse.

I sådanne sjældne tilfælde er styreenheden igen klar til brug efter ca. 20 minutters afkølingstid.

5.1.3 Håndbetjener/ betjeningsmoduler

Sengen må kun indstilles af en af operatøren instrueret person eller ved tilstedeværelse af en instrueret person!



ADVARSEL

Kvæstelses- og strangulationsfare for børn

På sengen forhåndenværende håndbetjener og deres ledninger skal opbevares utilgængelig for børn når de ikke bruges, hvis der opholder sig børn uden opsyn i samme rum som sengen.

- Opbevar alle forhåndenværende håndbetjeninger med ledning i opbevaringsboksene, der befinder sig på midten under en eller begge sider af liggefladen.
- Luk disse opbevaringsbokse ved hjælp af den derpå forhåndenværende magnetlås. Yderligere detaljer: [Håndbetjening \(standard\)](#) » [21](#).



ADVARSEL

Kvæstelses- og strangulationsfare for børn

På sengen forhåndenværende betjeningsmoduler og deres ledninger skal opbevares utilgængelig for børn når de ikke bruges, hvis der opholder sig børn uden opsyn i samme rum som sengen.

- Opbevar alle eventuelt forhåndenværende betjeningsmoduler på den dertil beregnede plads i sengetøjshylden på sengens fodende.
- Sikre sengetøjshylden mod udtrækning ved hjælp af den derpå forhåndenværende magnetlås. Yderligere detaljer: [Betjeningsmodul](#) » [29](#).

⇒ Således undgår du mulige klemmefarer for i sengen liggende eller omkring sengen legende børn uden opsyn på grund af uautoriseret aktivering af elektriske sengejusteringsfunktioner, og mulige strangulationsfarer på grund af løse ledninger. Følgende henvisningsmærkat på opbevaringsboksene og på sengetøjshylden minder om en sikker opbevaring af håndbetjeninger/ betjeningsmoduler (hvis relevant):



5.1.4 Håndbetjening (option: håndbetjening/ LCD-håndbetjening)

BEMÆRK

Tingsskader

Overholdes det ikke kan til føre til sammenstød mellem håndtag og andre genstande eller enheder. Det kan føre til defekter eller utilsigtet udløsning af ikke-spærrede justeringsfunktioner.

- Hvis håndtaget ikke er i brug placeres det i holderen på sengen, så det ikke kan falde ned eller, at tastaturet på ydersiden af sengen er ubeskyttet.

BEMÆRK

Tingsskader

Tages der ikke højde herfor kan det føre til driftsfejl grundet blokeret elektrisk justeringssystem.

- Tag højde for, hvordan du lægger ledningen til håndtaget og være opmærksom på, at ingen dele af ledningen er i berøring med sengen og kan blive klemmt, drejet eller på anden måde beskadiget.
- Hænge håndtaget med tastaturet ind mod sengen.

BEMÆRK

Tingsskader

Tages der ikke højde herfor kan der forekomme tingsskader, der påvirker bæreevne for kliniksengen eller justeringsfunktionen negativt. Før hver eneste elektriske justering skal du sikre dig, at

- ingen forhindringer står i vejen, såsom natborde, skinner, andre enheder, stole eller vægbeskyttende lister,
- ingen genstande er placeret på understellet,
- der ikke sidder personer på den let hævede del af ryglænet og ved benene.

ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser.

Spær alle betjeningsfunktioner for patienterne på håndtaget, hvis

- patienten ikke er i stand til at betjene sengen sikkert,
- patienten ikke er i stand til selv at forlade en farlig situation,
- der under justering af ryg- og lårbensstøtte foreligger en øget risiko for, at patienten bliver klemt,
- patienten kan udsættes for farer grundet utilsigtet indstilling af fremdriftssystemet,
- børn ikke er under opsyn i de rum, hvor sengen står.
- Sengen må så kun indstilles af en instrueret person eller ved tilstedeværelse af en instrueret person!
- Følgende klistermærker med henvisninger på sengetøjshylden minder du om at spærre håndtaget:



5.1.5 Sengejustering

ADVARSEL

Klemme- og vippefare

Manglende overholdelse kan det føre til kvæstelser!

- Vær ved alle justeringer opmærksom på, at patient, bruger og andre personer, især legende børn, ikke befinder sig under lænet eller liggefladen, hvor de kan blive klemmt og kvæstet.
- Vær ved alle justeringer opmærksom på, at lige i nærheden eller på sengen anbragte apparater kan medføre en klemme- og vippefare.



BEMÆRK

Tingsskader

Hvis ikke kan det føre til skader på kliniksengen og/eller løftestellet, der påvirker kliniksengen eller justeringsfunktionernes bæreevne negativt.

Sørg for, at:

- ingen forhindringer står i vejen, såsom natborde, skinner, andre enheder, stole eller vægbeskyttende lister,
- ingen genstande er placeret på understellet,
- der ikke sidder personer på den let hævede del af ryglænet og ved benene.



En elektronisk overbelastningssikring sørger ved stor belastning af fremdriftssystemet for, at systemet automatisk slås fra. Efter kort kørsel i modsat retning og afhjælpning af årsag til overbelastning af fremdriftssystemet kører du videre i oprindelig køreretning.

5.2 Særlige typer af farer

5.2.1 Brandfare



ADVARSEL

Brandfare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser grundet forbrændinger samt tings-skader.

- Brug flammehæmmende madrasser og sengetøj i det omfang det er muligt.

- Gør patienten opmærksom på, at det ikke er tilladt at ryge i sengen.
- Brug kun teknisk fejlfrit ekstraudstyr (f.eks. varmetæpper) og andre elektriske apparater (f.eks. lamper, radioer)
- Sørg for, at disse apparater kun anvendes i overensstemmelse med tilsigtet brug.
- Sørg for, at disse apparater ikke utilsigtet lander på eller under sengetøjet (fare for varmeophobning).
- Undgå i alle tilfælde brug af samlestik på forlængerledninger eller dobbeltstikdåser under sengen (brandfare grundet indtrængende væsker).
- Sørg for ikke at lægge brandbart materiale (f.eks. sengetøj) eller faste hårde genstande under liggefladen (fare for varmeophobning/ elektrisk fare ved kontakt med installerede elektriske komponenter i særdeleshed ved/omkring stik/ batterier under ryglænet).

5.2.2 Elektromagnetiske forstyrrelser og interferenser

Denne plejeseng er underlagt de særlige bestemmelser om forsigtighed for medicinske elektriske enheder i forbindelse med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Sørg derfor ved ibrugtagning og under drift af plejesengen for at følge disse retningslinjer.

Bærbare og mobile HF-enheder (f.eks. trådløse telefoner, mobiltelefoner, babyalarmer, WLAN, WiFi, walkie talkie, etc.) kan påvirke brugen af medicinske elektriske apparater. Disse påvirkninger tolereres i vidt omfang takket være den robuste, interferens-resistente opbygning af denne sengs elektriske justeringsanordning.

Denne plejeseng må ikke bruges sammen med højfrekvent kirurgisk udstyr.

Trods overholdelse af alle angivne EMC-grænseværdier kan det ikke udelukkes, at der også for denne elektriske enhed kan forekomme tilfælde, hvor der opstår fejl under brug grundet andre HF-kommunikationsenheder tæt på sengen (f.eks. "skratten" i radioen). I sådanne tilfælde anbefaler vi at øge afstanden mellem enheder og ikke at bruge den samme stikkontakt til flere apparater eller, at du slukker for den forstyrrende/forstyrrede enhed. Sørg også for at gøre patienterne opmærksomme på ovenstående.

Du finder flere tekniske detaljer her [Information om elektromagnetisk kompatibilitet \(EMC\)](#)
» [141](#).

5.3 Sikkerhedshenvisninger for monteringsdele, tilbehør og ekstraudstyr



ADVARSEL

Klemmefare

Ved brug af inkompatible sengeheste og madrasser, i strid med specifikationerne i denne brugsanvisning kan der opstå risici for patienterne på grund af klemning.

- Kun ved anvendelse af originalt Stiegmeyer-tilbehør, der passer til den pågældende sengemodel, opnås der en fejlfri, sikker funktion og en maksimal beskyttelse for patienten!
- Ved anbringelse af tilbehør må der ved justering af ryglænene ikke opstå nogen klemme- eller skæresteder for patienten. Hvis dette ikke kan garanteres, skal du låse de pågældende justeringsfunktioner! (Brug dertil spærrefunktionerne på LCD-håndbetjeningen/ betjeningsmodulet)

5.3.1 Brugen af andet elektrisk medicinsk udstyr

Hvis der sammen med denne elektrisk justerbare seng også bruges strømdrevne elektriske (medicinske) apparater, som infusionspumpe, databearbejdningsapparater, EKG/EEG-enheder og så videre, udgør det til sammen et "elektromedicinsk system".

Forholdsreglerne under brug af elektromedicinsk udstyr skal tages iht. den elektromagnetiske kompatibilitet (EMC) samt overholdelse af tilladte strømværdier. Installering og ibrugtagning af elektromedicinske enheder skal ske i overensstemmelse med EMC-anbefalingerne i de medfølgende papirer. Om nødvendigt skal sengen (via tilslutningsstiften over hovedgærdet) og de apparater, der medfølger med sengen, tilsluttes medfølgende potentialudligning (PA).

Når denne seng er tilsluttet strømmen skal den generelt tilsluttes potentialudligningen under intravaskulær og intrakardial brug. Sengens potentialudligning omfatter liggefladens ramme. Andre dele og tilbehør (f.eks. hovedgærde, sengeheste, galge, infusionsdele) er undtaget herfor.



Lignende fig.!

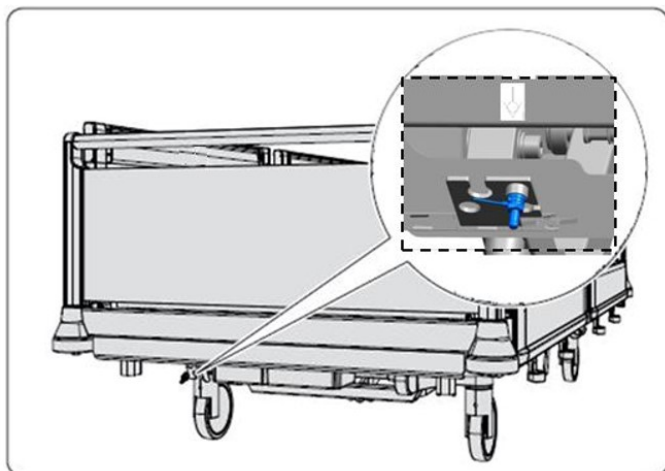


Illustration 1:
Tilslutningsstift og symbol for potentialudligning

Bemærk i den sammenhæng også:

- Kapitel [Elektromagnetiske forstyrrelser og interferenser](#) » 14 samt kapitel [Sikkerhedshenvisninger til anvendelsesstedet](#) » 50.
- alle angivelser i brugsanvisningerne om ekstra enheder samt kravene i den bestemmende standard EN 60601-1.

5.3.1.1 Brugen af EKG/EEG-apparater

Brugen af EKG/EEG-apparater til overvågning af patienter er som regel uden problemer i forbindelse med denne seng.

Dersom der mod forventning opstår interferens grundet sengens elektriske udstyr, der påvirker måleudstyret, skal EKG-elektroderne så vidt muligt lægges parallelt til patientens arme og ben. Sengen skal i sådanne tilfælde tilsluttes potentialudligningen (PA) anbragt over hovedgærdet.

Mange af disse apparater har også et 50Hz-/60Hz-netfilter, der eventuelt skal tændes for. Hvis disse forholdsregler ikke ændrer situationen skal stikket til sengen trækkes ud.

På den måde undgår du aktivt eventuelle fejl.

5.4 Sikkerhedshenvisninger til bortskaffelse



ADVARSEL

Infektionsfare

Manglende overholdelse kan det føre til sundhedsskader!

- Operatøren skal sørge for, at alle komponenter, der skal bortskaffes ikke er infektiøse/kontamineret.



ADVARSEL

Sundheds-, ting- og miljøfare

Manglende overholdelse kan det føre til sundheds-, ting- og miljøskader!

Vær opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger ved Li-Ion-batterier (option):

- Batterierne er testet iht. UN 38.3 og dermed generelt egnet til sikker transport.
- Ved returnering af Li-Ion-batterier af type BA21 bedes du udelukkende bruge de hertil beregnede transportemballage iht. UN3480! (Hertil bør du genbruge de af Stiegemeyer til de leverede reservebatterier originale transportemballager)
- Til returnering skal kravene i den europæiske aftale om international transport af farligt gods på gaden (ARD) og de deraf afledte nationale love overholdes. I andre lande uden for EU skal der muligvis overholdes andre regler.
- Batteripakker, der er beskadiget uden på, må ikke forsendes, men skal sendes i udløbs-sikre, lukkede, ikke-brændbare beholdere til det lokale indsamlingssted, hvor de bortskaffes i henhold til gældende nationale bestemmelser.
- Ved Li-ion-batterier af typen BA21 skal du være opmærksom på henvisninger i sikkerhedsdatabladet i hver ny levering.
- Yderligere sikkerhedsinformationer finder du i kapitlerne » [Udskiftning af batteri \(blygel / Li-Ion\)](#) » [113](#) og [Batterier](#) » [138](#).

FORSIGTIG

Miljørisici

Tages der ikke højde herfor kan det føre til miljøskader.

- Batterier må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.
 - Batterier kan bortskaffes på samme måde som bilbatterier hos de lokale indsamlingssteder.
 - Beskadiget batteriemballage kan også sendes tilbage til Stieglmeyer.
-

6 Produktbeskrivelse

Denne seng opfylder kravene til medicinprodukter - FORODNING (EU) 2017/745 (MDR) og klassificeres af i henhold til klassificeringsreglerne som et medicinsk produkt af klasse I.

6.1 Anvendelsesformål

- Denne seng er beregnet til lejring og transport af patienter som understøttelse ved diagnosticering, overvågning, behandling og lindring af sygdomme eller som kompensation for kvæstelser eller handicap. Detaljeret anvendeshenvisninger findes i kapitel [Betjening / rutine](#) » 64.
- Denne seng er egnet til følgende patienter:
 - børn, unge og små voksne med en højde fra 125 cm til 155 cm.
 - Patienter som før beskrevet også med „atypisk anatomi“ (= f.eks. Body Mass Index „BMI“ mindre end 17 eller med meget små lemmer) eller handicap.
- Denne seng bidrager i sig selv ikke til forlængelse eller opretholdelse af liv.
- Denne seng har ingen medicinsk indikation.

6.2 Formålsbestemt anvendelse

- Sengen må udelukkende bruges på sygehuse og i lignende medicinske faciliteter med uddannet fagpersonale i lukkede rum.
- Sengen er på grund af dens specielle sikkerhedsudstyr i henhold til den nyeste børne- og ungdomsenge-standard EN 50637 også særligt egnet til brug på børne- og ungdomsstationer.
- Fagpersonalet skal på baggrund af brugsanvisningen uddannes til brugen af sengen.
- Hvis plejesengen skifter ejer skal denne brugsanvisning også medfølge.
- Sengen er med sine stabile, letkørende hjul udviklet til brug på stuerne samt på gange og til at køre over små dørtærskler på maksimalt 2 cm højde.
- Maksimal sikker arbejdslast ligger på 175 kg (patient + tilbehør).

- Denne seng kan bruges flere gange.
- Denne seng må ikke bruges i omgivelser med eksplosive atmosfærer, f.eks. fremkaldt af rengøringsmidler eller bedøvelsesmidler.
- Denne seng må ikke bruges sammen med højfrekvent kirurgisk udstyr.
- Bedøm og tag inden brug af sengeheste hensyn til den pågældende patients kliniske tilstand og eventuelle specielle legemsbygning: Bemærk i den sammenhæng de specielle sikkerhedshenvisninger i kapitel [Brug af sengeheste](#) » 84.

Denne seng finder udelukkende anvendelse til de områder, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse gælder som ikke-formålsbestemt.

6.3 Bivirkninger

Hvis patienterne har længere liggetid kan der uden de fornødne foranstaltninger opstå liggesår hos patienterne.

6.4 Sengens komponenter

6.4.1 Hoved- og foddel

Som standard har sengen en aftagelig hoveddel, for i visse tilfælde (for eksempel ved røntgenoptagelser) at have en lettere adgang til patienten.

6.4.2 Liggeflade

Liggefladen er inddelt i et ryglæn, en sidedel samt et over- og underbensstøtte. Liggefladen kan justeres vandret i højden samt dreje til en lav hoved- eller fodposition. Ryglænet og lårbensstøtten kan justeres individuelt. Under liggefladen befinder komponenterne til det elektriske drivsystem sig.

6.4.3 Understel

Under liggefladen befinder understellet sig. Sengen har fire hjul, der er placeret centralt over en fodpedal. Et hjul er udstyret med en styrelås, så det er let at køre ligeud.

6.4.4 Elektrisk drivsystem

Denne sengs elektriske drivsystem består af følgende komponenter:

- et drev til ryglænet, lårbensstøtten og to til liggefladehøjden.
- Central styring under liggefladen (ved hovedet). Her opstår en lille 24 volt lavspænding, der er ufarlig for patienter og plejepersonale. Drev og betjeningsmodul er tilsluttet til styreenheden. Disse komponenter arbejder med en 24-volt beskyttelsesspænding og er tilsluttet via støv- og stænkvandsbeskyttede stik.
- Batterier (blygel/litium) til netuafhængig nøddrift.
- Option: diverse separate håndbetjening, bremsealarm, lys under sengen.

6.4.5 Betjeningslementer

Sengen tilbyder forskellige betjeningslementer til indstilling og positionering af komponenter. Som standard er sengen udstyret med et betjeningsmodul. Følgende tabel viser standardudstyret og det valgfrie udstyr. Betjeningsmoduler må udelukkende betjenes af medicinsk og teknisk personale.

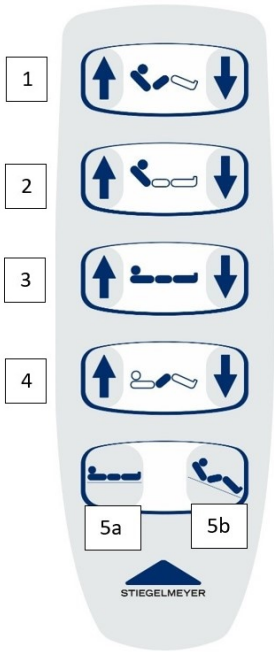
Betegnelse for komponenterne	Komponentvariant	Standardudstyr (x) Option (o)
Betjeningslementer	Betjeningsmodul, fast indbygget i den aflåselige sengetøjshylde	x
	1x standard-håndbetjening (til venstre i den aflåselige opbevaringsboks)	o
	1x standard-håndbetjening, belyst (til venstre i den aflåselige opbevaringsboks)	o
	1x LCD-håndbetjening (til venstre i den aflåselige opbevaringsboks)	o

6.4.5.1 Håndbetjening (standard)

De elektriske justeringer er tilgængelige for patienten eller for brugeren med håndbetjeningen. Indvi patienten i brugen af håndtaget:

- Motorerne kører så længe knapperne trykkes.
- Justering er mulig i begge retninger.
- Trykkes mere end en knap samtidigt, stopper enhver justering (= nødstop-funktion).

Siddepositionen er en komfortabel kombination af auto-kontur + lav fodposition. Herved forhindres det effektivt, at patienten glider ned til fodenden. Yderligere detaljer om de enkelte justeringsfunktioner finder du fra kapitel [Indstilling position autokorrektur](#) » [71](#).

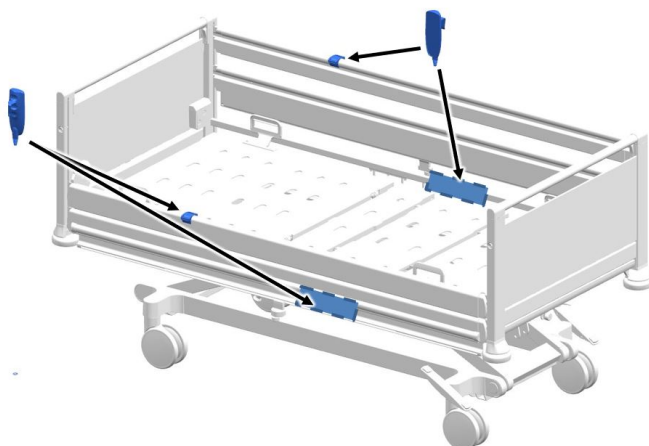
		Tryk på knap = Løft
		Tryk på knap = Sænk

[1]	Autokontur	[2]	Ryglæn
[3]	Højdejustering	[4]	Lårbensstøtte
[5a]	Soveposition	[5b]	Siddeposition 1. Opklapning af ryglæn- og lårbensstøtte, 2. så svingning i lav fodposition

6.4.5.2 Opbevaringsmuligheder til håndbetjeneringer

Til håndbetjeneringer findes der følgende opbevaringsmuligheder:

- på sengehestens vange til betjening via patienten (på hver sengeside)
- **mod uautoriseret adgang via børn uden opsyn beskyttet opbevaringsmulighed** i aflåselige opbevaringsbokse på begge sider under liggefladen; **se også sikkerheds-henvisninger i [Håndbetjeneringer/ betjeningsmoduler](#) » 9**



Håndbetjeningernes opbevaringspositioner

- i** Opbevar altid håndbetjeningen således, at den ikke kan falde ned når den ikke bruges (ophængt på krogen / i holderen). Vær opmærksom på, at ingen dele af ledningen er i berøring med sengens bevægelige dele.

ADVARSEL

Kvæstelses- og strangulationsfare

Manglende overholdelse kan føre til strangulationer med håndbetjeningsledningerne.

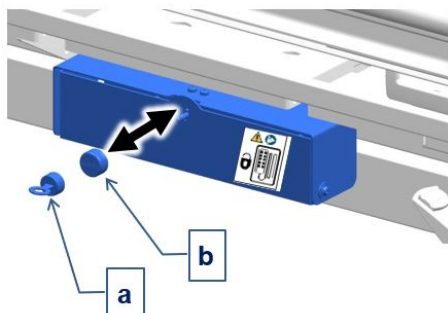
- Opbevar alle forhåndenværende håndbetjeningen med ledning i en opbevaringsboks, der befinder sig på midten under en eller begge sider af liggefladen, hvis der opholder sig børn uden opsyn i samme rum som sengen.
- Luk disse opbevaringsbokse ved hjælp af den derpå forhåndenværende magnetlås.

⇒ Følgende henvisningsmærkat på opbevaringsboksene og på sengetøjshylden minder om en sikker opbevaring af håndbetjeningen.



Aflåselige opbevaringsbokse

i Lignende fig.!

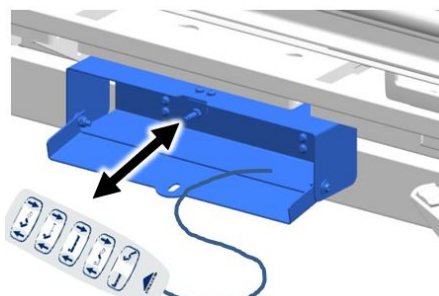


Åbne:

- Hold den medfølgende magnetnøgle [a] på lukkekappen [b]
- Træk begge dele af; åbn klappen

Lukke:

- Luk klappen
- Sæt lukkekappen [b] på til den klikker fast; kontrollér låsning



Indlægning /udtagning af håndbetjeninger med ledning

Bemærk

Klem herved ikke ledningen i klappen

i Opbevar magnetnøglen [a] utilgængelig for børn.

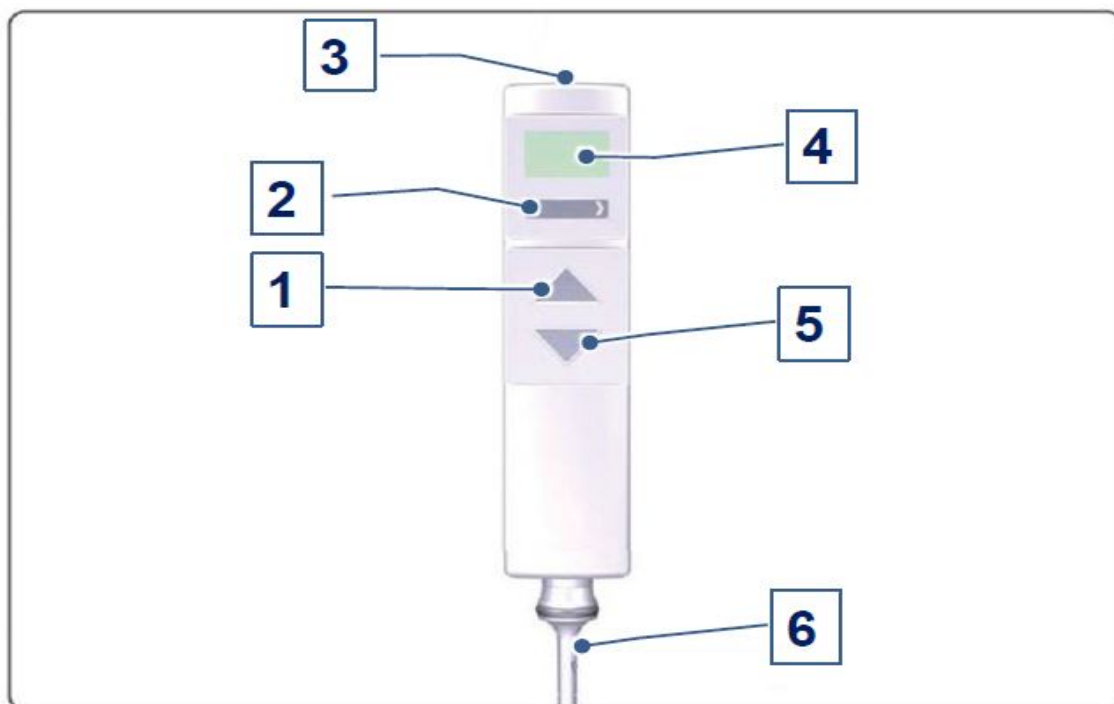
6.4.5.3 LCD-håndbetjening (option)

LCD-håndbetjeningen er et valgfrit betjeningselement til justering og indstilling af sengen, både til patienten og til den medicinske og tekniske bruger.

Indstillingsmuligheder for de medicinske og tekniske brugere er defineret via forskellige betjeningsniveauer, der hver frigives separat. Omskiftningen mellem LCD-håndtagets betjeningsniveauer sker ved kort (i ca. ½ sekund) berøring af dennes magnetsensor [3] på aktiveringsmagneten; se kapitel [Aktiveringsmagnet](#) » 29).

Betjeningsniveauet for medicinsk personale indeholder låsefunktion og særjusteringsfunktioner. På betjeningsniveau for den tekniske anvendelse (teknikerniveau) vises symbolerne på displayet på en mørk display-baggrund.

LCD-håndbetjeningen er enkelt og brugervenligt opbygget. Den har et oplyst display, en vippeknop og to andre knapper.



1	Op-knap	2	Vippeknapp
3	Magnet-sensor	4	Display
5	Ned-knap	6	Håndbetjeningsledning

Betjeningsniveau 1: Patient (= standardniveau)

I dette kapitel får du en oversigt over de justeringsfunktioner patienten har adgang til.

- Disse niveauer er forudindstillede eller indstilles automatisk 10 sekunder efter sidste betjening af knapper på andre niveauer (niveau "EasyCare": efter 2 minutter).
- Skift til andre betjeningsniveauer kan altid kun lade sig gøre forud for disse standard-niveauer.
- Justeringsfunktionerne udvælges ved tryk på vippeknappen, med symboler på displayet og ved tryk på Op- eller Ned-knappen.

i Det medicinske personale kan låse justeringsfunktioner. Symbolerne for låste justeringsfunktioner vises ikke længere i displayet på betjeningsniveauet for patienten.

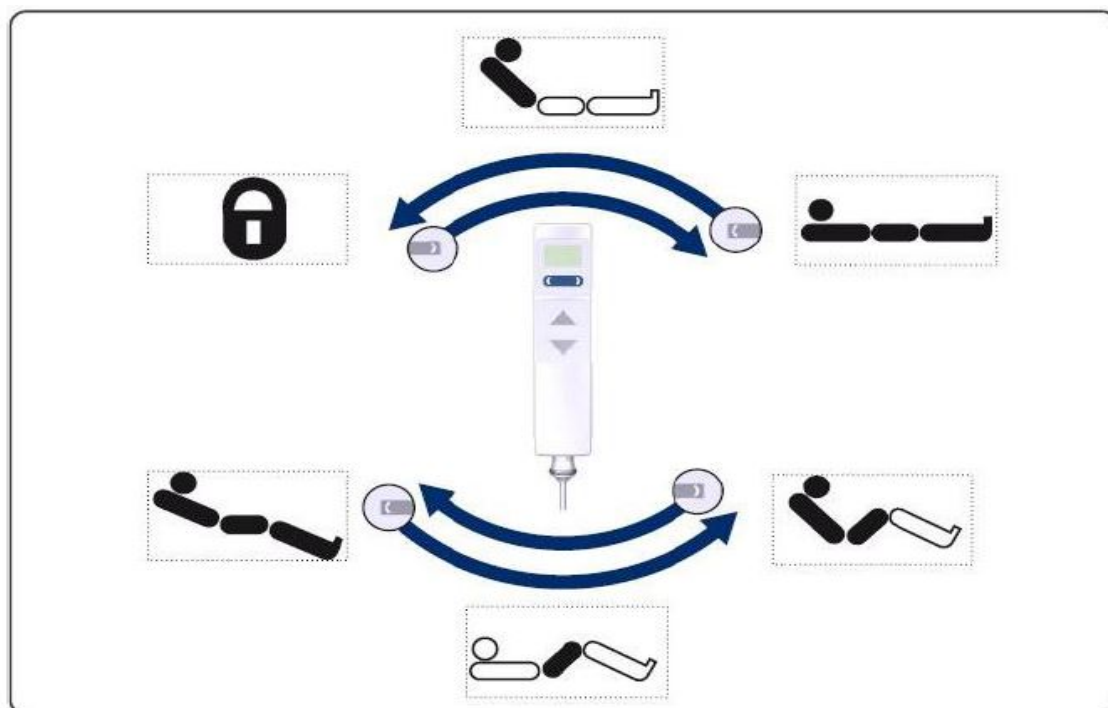


Illustration 2:

Betjeningsniveau patient: Med vippeknappen valgbare funktioner

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Justeringsfunktion ryglæn		Justeringsfunktion lårbensstøtte
	Justeringsfunktion liggefladehøjde		Justeringsfunktion sideposition
	Justeringsfunktion autokorrektur		Alle justeringsfunktioner er spærret

Betjeningsniveau 2: medicinsk personale

Her får du et overblik over håndbetjeningsfunktionerne på betjeningsniveau for det medicinske personale (plejeniveau).

- 10 sekunder efter sidste tryk på knappen eller straks ved efterfølgende berøring af magnetsensoren [3] på aktiveringsmagneten, indstilles betjeningsniveau 1 igen automatisk: Patient ind.
- Funktionerne vælges med vippeknappen, vist på displayet via symboler og udført ved tryk på Op- og Ned-knappen.

- i** Justeringsfunktionen kan ved hjælp af låsefunktionen enten låses eller oplåses igen (se [Lås / oplås elektriske justeringsfunktioner » 68](#)). Symbolerne for låste justeringsfunktioner vises ikke længere i displayet på betjeningsniveauet for patienten.
- i** Efter skift til plejeniveau vises CPR-tegnet på displayet og baggrunden på skærmen blinker uafbrudt.

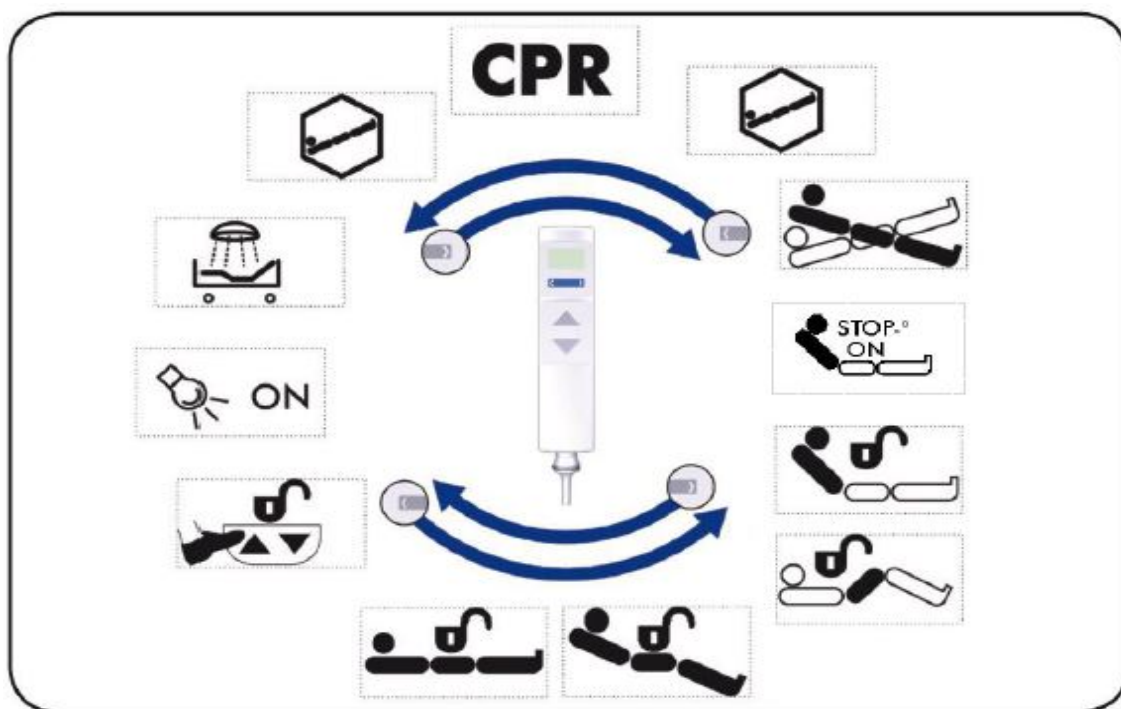


Illustration 3:

Betjeningsniveau medicinsk personale: Med vippeknappen valgbare funktioner

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Justeringsfunktion genoplivningsposition		Låsefunktion lårbensstøtte
	Justeringsfunktion chokposition (Trendelenburg-position)		Låsefunktion siddeposition
	Vaskebånds position		Låsefunktion fodkontakt (option)
	Justeringsfunktion lav hovedposition / lav fodposition		Tænd / sluk lyset under sengen (option)

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Låsefunktion ryglæn		Mellemstop ryglæn TÆND/sluk

Betjeningsniveau 3: teknisk personale

Her får du et overblik over håndbetjeningsfunktionerne på betjeningsniveau for det tekniske personale (teknikerniveau). Funktionerne vælges med tryk på vippeknappen og på Op- eller Ned-knappen.

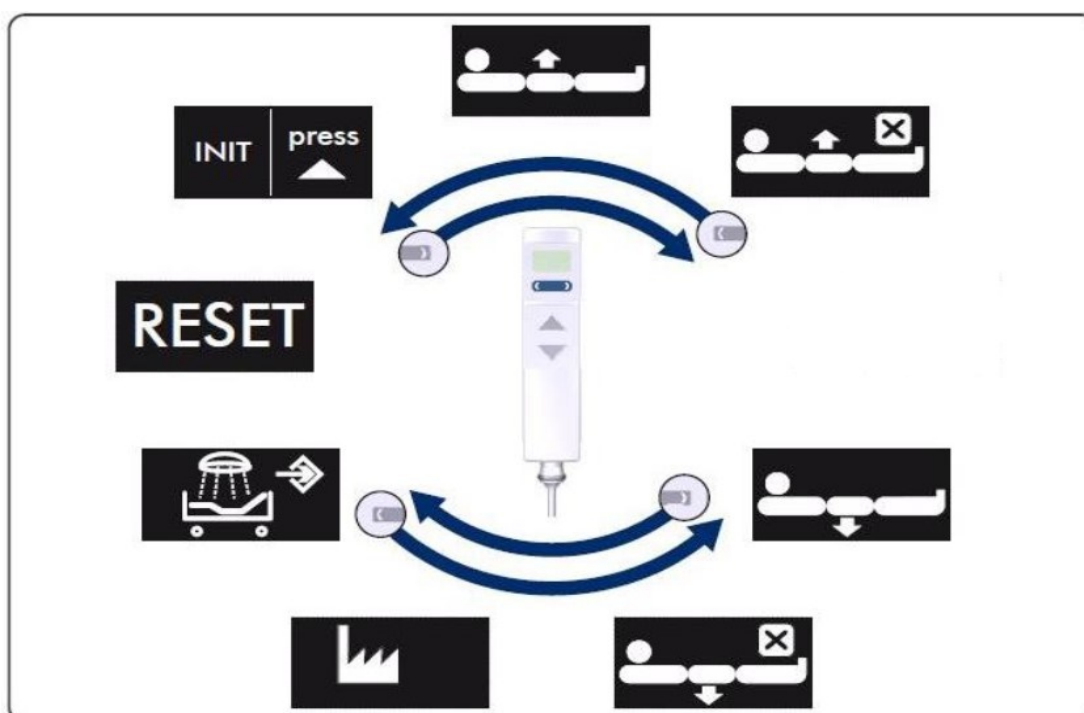


Illustration 4:

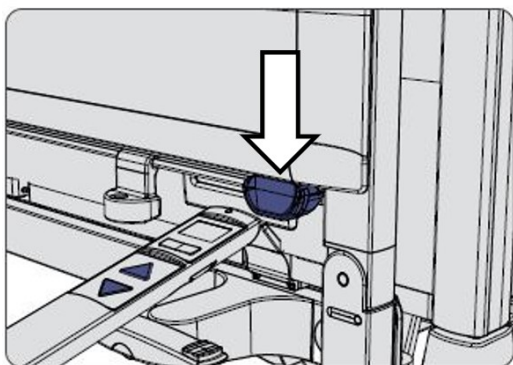
Betjeningsniveau teknisk personale: Med vippeknappen valgbare funktioner

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Funktion: begrænsning af maksimal liggehøjde		Funktion: Gendan fabriksindstillinger
	Funktion: slet maksimal liggehøjde		Funktion: Fastgørelse af vaskebåndsposition

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Funktion: RESET		Funktion: begrænsning af minimal liggehøjde
	Funktion: Initialisering		Funktion: slet minimal liggehøjde

6.4.5.4 Aktiveringsmagnet

Under sengehestene på fodenden af plejesengen i en orangefarvet plastholder er der på begge sider integreret en aktiveringsmagnet. Aktiveringsmagneten er nødvendig for komme til LCD-håndbetjeningens pleje- og teknikniveau. Omskiftningen mellem LCD-håndbetjeningens betjeningsniveauer foregår ved en kort (i ca. ½ sekund) berøring af dennes magnetsensor på aktiveringsmagneten se [LCD-håndbetjening \(option\)](#) » 24.



6.4.5.5 Betjeningsmodul

På betjeningsmodulet kan alle elektriske justeringer foretages og håndbetjeningsfunktionerne for patienten kan låses.

Når sengen er tilsluttet til strømnettet viser en gul lysdiode opladningsprocessen.

Betjeningsmodulet befinder sig ved sengetøjshylden og kan stikkes ind ved foddelens bøjle.



Lignende fig.!

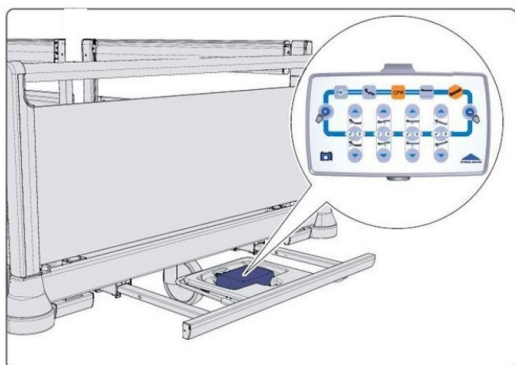


Illustration 5:
Position betjeningsmodul

Knapper og visninger på betjeningsmodulet har følgende funktioner:

Knap / visning	Forklaring
	Frigørelsesknap
	Gemmeknap (Memory)
	Knap siddeposition
	Knap CPR (hurtig vandret indstilling af alle liggeflader)
	Knap til normalindstilling

Knap / visning	Forklaring
	Knap til chokindstilling (Trendelenburg-stilling)
	Batteriopladningsindikator En gul LED viser opladningsstatus når sengen er tilsluttet til nettet: • LED lyser: batteriet oplades • LED lyser ikke: batteriet er helt opladet
	Funktion Løft ryglæn
	Funktion Sænk ryglæn
	Funktion Løft lårbensstøtte
	Funktion Sænk lårbensstøtte
	Funktion Højdejustering: Løft liggeflade
	Funktion Højdejustering: Sænkning af liggeflade
	Funktion Lav fodposition
	Funktion Lav hovedposition
	Knap til låsning og oplåsning af de pågældende funktioner

Knap / visning	Forklaring
	Op-knap til den pågældende funktion
	Ned-knap til den pågældende funktion

Brug af betjeningsmodul

ADVARSEL

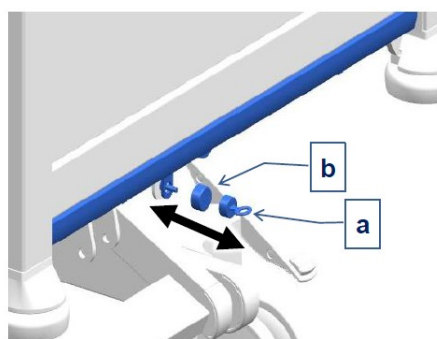
Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse kan der forekomme strangulationer med ledninger fra betje-

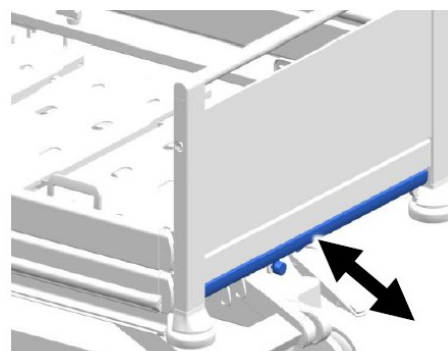
ningsmoduler.



- Lås sengetøjshylden ved hjælp af den integrerede magnetlås, hvis der opholder sig børn uden opsyn i samme rum som sengen: Således sikrer du betjeningsmodulet mod uautoriseret adgang; se [Håndbetjening/ betjeningsmoduler](#) » 9.



1 Sengetøjshylden befinder sig under fodde-
len.



2 Træk sengetøjshylden ud under ligge-
fladen.

Åbning:

- Hold den medfølgende magnetnøgle [a] på lukkekappen [b]
- Træk begge dele af; træk sengetøjshylden ud

Lukke:

- Indskubning af sengetøjshylde
- Sæt lukkekappen [b] på til den klikker fast; kontrollér låsning

 Opbevar magnetnøglen [a] utilgængelig for børn

6.4.6 Sengeheste

For at beskytte patienten mod at falde ud har sengen gennemgående sengeheste. Sengehesten er opdelt i to sidelæn, der kan klappes ned af plejepersonalet. De nederste vanger har en skinne til anbringelse af universalholderen.



Illustration 6:
Gennemgående sengehest

6.4.7 Sengetøjshylde

Sengen er udstyret med en sengetøjshylde i fodenden, der sikrer hygiejnisk opbevaring af sengetøjet. Sengetøjshylden indeholder betjeningsmodulet.

 Lignende fig.!

Sengetøjshylden er desuden sikret mod uautoriseret brug med en magnetlås. For detaljer om oplåsning og genlåsning, se [Betjeningsmodul](#) » 29.

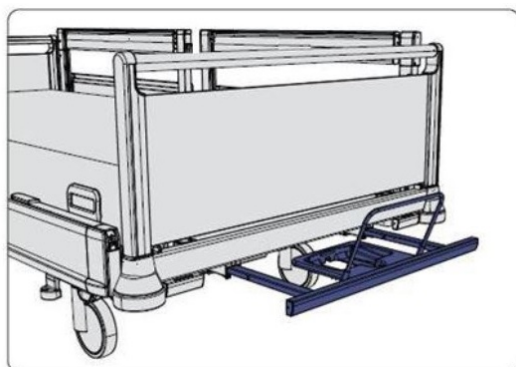


Illustration 7:
Sengetøjshylde

6.4.7.1 Brug af sengetøjshylden



BEMÆRK

Tingsskader

manglende overholdelse af sengetøjshyldens maksimale bæreevne (15 kg) fører til tings-skader.

- Du må ikke sætte dig/afstøtte dig på sengetøjshylden!
- Læg ingen faste genstande på denne. Disse kan utilsigtet føre til betjening af knapperne på deri opbevarede elektriske betjeningsenheder og føre til funktionsfejl.
- Vær ved udtagning og genindsætning af betjeningsmodulet opmærksom på dettes ledningsføring. Ledningen må hverken klemmes, strækkes eller på anden måde beskadiges.



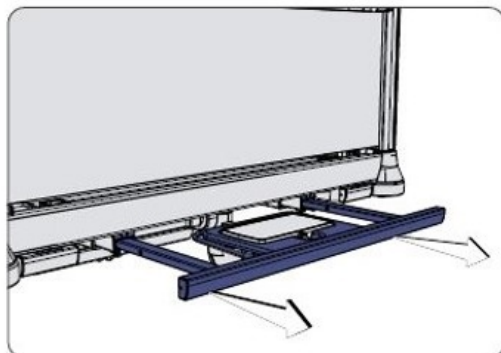
FORSIGTIG

Kvæstelsesfare

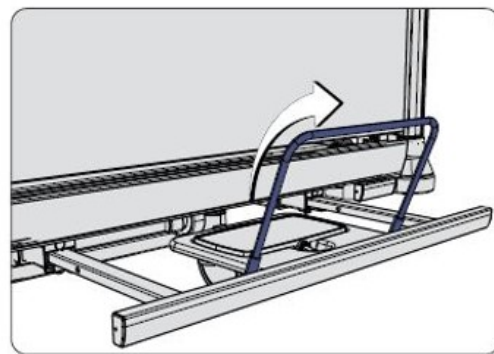
Ved manglende overholdelse kan sengetøjshylden hurtigt blive til en snublefare.

- Skub sengetøjshylden ind på plads igen straks efter brug.

 Lignende fig.!



1 Træk sengetøjshylden ud under liggefladen med et lille ryk.



2 Der er fastgjort en galleribøjle på sengetøjshylden. Klap bøjlen op efter behov. På den måde holdes der bedre på sengetøjet.

6.4.8 Holder til ledning

Ledningsholderen [1] er anbragt på ledningen.

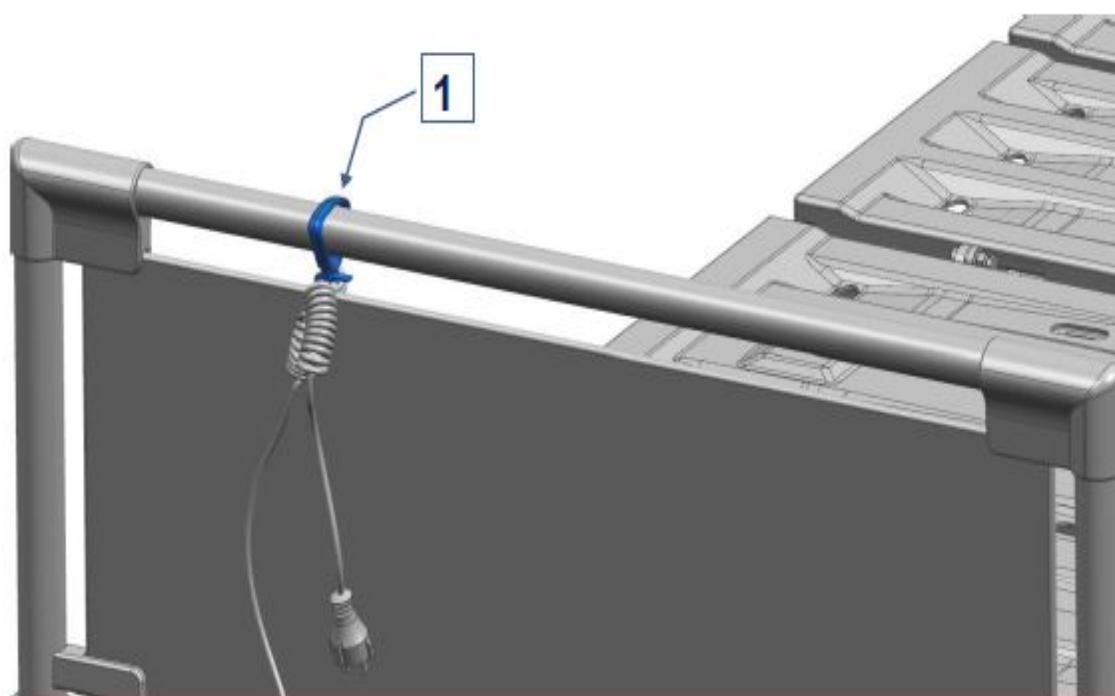


Illustration 8:

Ledningsholder ved hovedgærdet.

Hæng ledningsholderen [1] før du kører ved hovedgærdet for at undgå at køre over ledningen, at masse den eller trække den ud af stikket.

6.4.9 Holder til galge / infusionsstativ (option)

På hoveddelen kan der udvendigt på midten være anbragt holdere til en galge [a] og to infusionsstativer [b].

FORSIGTIG

Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse kan børn uden opsyn komme til skade på grund af de på galgeholderen opståede skarpe kanter og grater.

- Brug altid galgen og få de evt. opståede skarpe kanter fjernet ved den årlige vedligeholdelse ([Vedligeholdelsesplan](#) » 109).

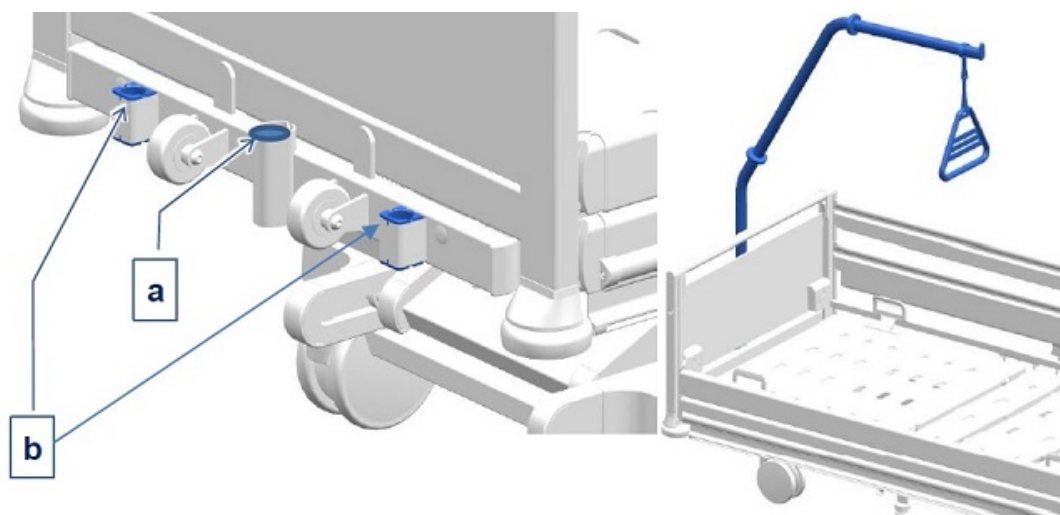


Illustration 9:
Holderpositioner

 Lad altid galgen være sat i!

6.4.10 Universalholder (option)

På begge sengeheste er der på den nederste vange anbragt en forskydelig universalholder. I disse universalholdere kan der hænges tilbehør som urinflaskekurve, universalbøjler osv. (se [Tilgængeligt tilbehør » 140](#)).

Ved kørsel med ophængt tilbehør skal du være opmærksom på, at disse tilbehørsdele ikke støder på eller bliver beskadiget.

 Lignende fig.!

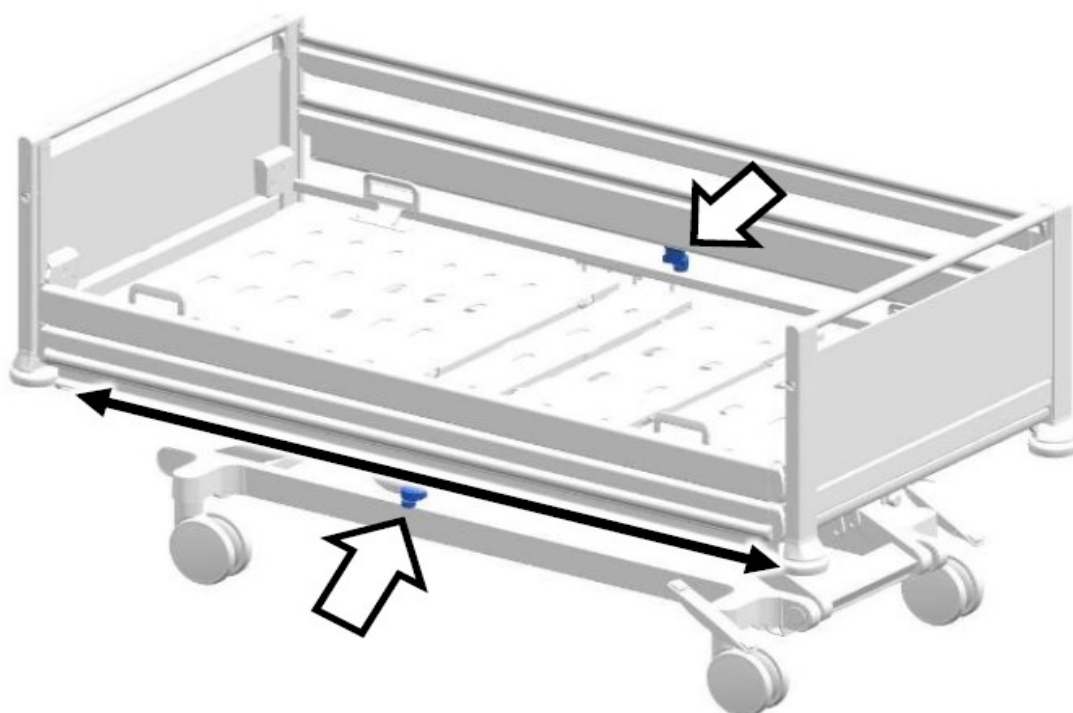


Illustration 10:
Universalholder

6.4.11 Fastgørelsespunkter til fastspændingsstropper (option)

Som option er plastliggefladen udstyret med udsparinger til fastspændingsstropper. Pilene markerer åbningerne i plastliggefladen, hvorigennem man kan trække stropper fra fikserings-systemer.

ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser af patienten.

- Lås ved brug fastspændingsstropper alle justeringsfunktioner på håndafbryderen.

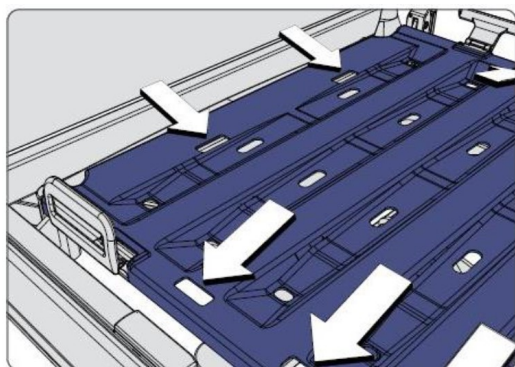


Illustration 11:
Udsparinger til fastspændingsstropper

6.4.12 Li-Ion batteri (option)

Et almindelig kraftigt blygelbatteri kan anvendes til overgangsløsning ved nøddrift til et elektriske fremdriftssystem. Det gør det muligt at gennemføre alle elektriske justeringer selv, når strømmen er gået.

Nøddrift

Ved et nyt, opladet batteri og en patient med normal vægt (ca. 80 kg) er der op til 30 komplette justeringer for liggehøjden Op/Ned.

Hvis alt batteriet opbruges under nøddrift lyder en signaltone og alle justeringsprocesser stopper.

Opladning / status for opladning

Batterierne bliver automatisk fulde når de oplades, hvis sengen er tilsluttet strømmen i min. 10-12 timer.

Batteriet kan ikke overoplades.

Under opladningen kan sengen fortsat ubegrænset elektrisk indstillelig.

Li-Ion-batteriet har sammenlignet med almindelige blygel-batterier en væsentlig længere levetid. Levetiden ligger på op til 8 år.

Udskiftning er nødvendig når anvendelsescyklussen bliver kortere. Af sikkerhedsgrunde skal mindst en højdejustering (Op + Ned) være mulig, ellers skal batterierne udskiftes. I dette tilfælde skal du tage kontakt til Stieglmeyers kundeservice. Vi tager os af udskiftning og korrekt bortskaffelse.

Trin i opladning vises på LCD-håndtaget/betjeningsmodulets display og informerer dig om den aktuelle status.

Sengen kører på batteri (Li-Ion batteri):

Knap	Forklaring
	Batteri er fuldt opladet
	Batteriet er cirka opladet med 2/3
	Batteriet er cirka opladet med 1/3 – sengen skal muligvis snarest tilsluttes strømmen igen.
	Batteriet er tomt – sengen skal omgående tilsluttes strømmen.

Sengen er tilsluttet strømforsyningen:

Visning på betjeningsmodul	Visning på display	Forklaring
	Ingen visning	Batteriet er fuldt eller helt tomt batteri forberedes til opladning
		Gul lysdiode er tændt, batteri oplades

6.4.13 Blygelbatterier (option)

Et almindelig blygelbatteri kan anvendes til overgangsløsning til et elektriske fremdriftssystem. Det gør det muligt at gennemføre alle elektriske justeringer selv, når strømmen er gået.

Nøddrift

Ved et nyt, opladet batteri og en patient med normal vægt (ca. 80 kg) er der op til 8 komplette justeringer for liggehøjden Op/Ned.

Hvis hele batteriets kapacitet er brugt op under nøddrift, lyder en signaltone under betjening.

BEMÆRK

Tingsskader

Tages der ikke højde herfor kan der opstå tingsskader grundet for lavt batteriniveau og følgerne kan være en livstruende lav status.

For optimering af batteriets levetid skal du i den sammenhæng bemærke:

- Tilslut sengen omgående til strømforsyningen igen for at oplade batteriet.
- Undgå gentagne justeringsforsøg uden tilslutning til strømmen, som kan belaste batteriet yderligere.

Opladning / status for opladning

Blygel-batterierne oplades automatisk, hvis sengen var tilsluttet strømnettet i mindst 8-10 timer.

Blygel-batteriet kan ikke overoplades.

Under opladningen kan sengen fortsat ubegrænset elektrisk indstillelig.

Blygelbatterier har en begrænset levetid. Ved normal brug er det op til 5 år. Udskiftning er nødvendig når anvendelsescyklussen bliver kortere. Af sikkerhedsgrunde skal mindst en højdejustering (Op + Ned) være mulig, ellers skal blygel-batterierne udskiftes.

I dette tilfælde skal du tage kontakt til Stieglmeyers kundeservice. Vi tager os af udskiftning og korrekt bortskaffelse af blygel-batterier.

Når sengen er tilsluttet til strømnettet viser en gul lysdiode opladningsproceduren på betjeningsmodulet.

Visning på betjeningsmodul	Visning på display	Forklaring
	Ingen visning	Batteriet er fuldt eller helt tomt batteri forberedes til opladning
		Gul lysdiode tændt, batteri oplades

6.5 Tekniske data

i Vær opmærksom på: Alle angivelser af mål og vægt i denne vejledning skal forstås som cirka-værdier.

6.5.1 Typeskilt

Typeskiltet er placeret i hovedenden af liggefladen (underside) og indeholder følgende informationer:

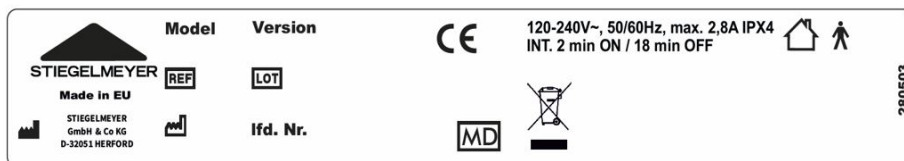
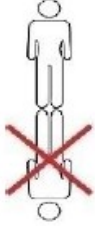


Illustration 12:
Typeskilt (eksempel)

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
Model	Betegnelse for produktet	Version	Variant (hvis relevant); f.eks. junior
	Artikelnummer		Ordrenummer
	Fabrikationsdato (uge/år)	Leveringsnr./ sek.nr.	Identifikation seng fra ordrenummer: Enkelt-sengsnr./Samlet antal senge
	Kun til anvendelse i lukkede rum. Må ikke anvendes udenfor.		Artiklen er et medicinsk produkt
	Apparat med anvendelsesdel type B iht. EN 60601-1 (særlig beskyttelse mod elektrisk stød)		Produktet lever op til de europæiske WEEE-retningslinjer 2012/19/EU (undgå elskrot) for elektriske dele, der ikke må lande i husholdningsaffaldet.

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
PID-stregkode	Den dertil anbragte PID-stregkode på sengen indeholder serienummeret til identifikation af hver seng.		

6.5.2 Andre symboler på produktet

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Bemærk Følg brugsanvisningen		Sikker arbejdsbelastning = maks. patientvægt + tilbehør
	Advarsel! Brug kun af producenten tilladte madrasser med passende mål.		Maks. patientvægt
	Spær håndbetjening i tilfælde af, at patienten utilsigtet bringer sig selv i fare ved betjening af elektrisk justering.		maks. samlet vægt seng = egenvægt + sikker last
	Opbevar håndbetjener og deres ledning sikkert i de dertil beregnede aflåselige opbevaringssteder på sengen		Tilsluttet patientliggeretning i sengen (hovedende – fodende)
	Tilladt patientstørrelse: 125 cm – 155 cm		

6.5.3 Anvendte materialer

Sengen er hovedsagelig fremstillet af stålprofiler, med polyester-lakerede eller zink eller krom behandlede overflader.

Liggefladen består afhængigt af udstyret af PVC-frit kunststof eller HPL-stoflaminat af høj kvalitet.

Understellet består af stålprofiler.

Fyldningen i hoved- og fodgærde består af HPL-stoflaminat.

Alle overflader der kan berøres under almindelig brug af sengen er testet for biologisk for- enelighed og udgør ved hudkontakt ingen farer for mennesker.

6.5.4 Mål



Alle angivelser er ca.-mål.

Beskrivelse	[cm]
Sengeydermål (BxL)	92,8 x 193
Liggeflade (madrasmål)	78 x 180
Liggefladeopdeling (ryglæn – sidedel – over- og underbensstøtte)	77 – 15 - 28 - 43
Længdeudligning ryglæn	10
Frihøjde understel (alt efter hjultype)	16,9
Beskyttelseshøjde sengehest over liggeflade	37
Min. madrasmål * (LxBxH)	78 x 180 x 12
Maks. madrasmål* (LxBxH)	78 x 180 x 14

* Andre informationer om madrassen:

- Rumvægt: min. 40 kg/m³
- Trykstyrke: min. 4,0 KPa
- Med kantzone: RG 40 kg/m³; trykstyrke: 5,0 kPa

6.5.5 Vægt

Beskrivelse	
Sikker arbejdsbelastning	175 kg
Sengens tomvægt (afhængigt af udstyr)	ca. 135 kg
Maksimal patientvægt *	135 kg til 165 kg*
Sengens maks. totalvægt	ca. 310 kg

* : Se hertil [Henvisninger om sengens bæreevne](#) » [52](#)

6.5.6 Justeringsområder

 Alle angivelser er ca.-mål

Beskrivelse	
Svingning ved lav hovedposition	17°
Svingning ved lav fodposition	17°
	16°
	17°
Liggefladehøjde	35 – 91 cm
Ryglænsvinkel	70°
Lårbensstøttevinkel	35°

6.5.7 Driftslyde

Driftslydende for en elektrisk justerbar seng ligger på maksimalt 47 dB (A).

6.5.8 Omgivelsesbetingelser

De efterfølgende betingelser for omgivelserne skal overholdes:

Omgivelsesbetingelser ved opbevaring	Minimum	Maksimal
Opbevaringstemperatur	- 10°C	+ 50°C
Relativ luftfugtighed	20 %	80 % (ikke-kondenserende) i højde ≤ 3000 m)
Lufttryk	700 hPa	1060 hPa

Omgivelsesbetingelser under drift	Minimum	Maksimal
Omgivelsestemperaturer	+ 5°C	+ 40°C
Relativ luftfugtighed	20 %	80 % (ikke-kondenserende) i højde ≤ 3000 m)
Lufttryk	700 hPa	1060 hPa

6.5.9 Klassificering af medicinprodukter

Denne seng opfylder kravene til medicinprodukter - FORODNING (EU) 2017/745 (MDR) og klassificeres i henhold til klassificeringsreglerne som et medicinsk produkt af klasse I.

UMDNS-kode: 10-347; seng (elektrisk justerbar)

Denne seng egner sig til anvendelse i følgende anvendelsesgrupper iht. IEC 60601-2-52 / EN 50737:

Gruppe	Beskrivelse
1	Intensiv pleje på et sygehus, hvor medicinsk opsigst 24 timer i døgnet og konstant overvågning er nødvendig. Tilrådighedsstillelsen af et i medicinske procedurer anvendt livsopretholdende system/ enhed er meget vigtigt for at understøtte patientens livsfunktioner.
2	Akut pleje på et sygehus eller en anden medicinsk indretning, hvor medicinsk opsyn og overvågning er nødvendig. Der opstilles ofte medicinske elektriske (ME - medicinsk elektronisk) apparater i forbindelse med behandlingen for at opretholde eller forbedre patientens tilstand.
5	Til ambulant pleje enten på et sygehus eller en anden medicinsk indretning under medicinsk observation. Der stilles et ME-apparat til rådighed til personer med sygdomme, kvæstelser eller handicap til behandling, diagnose og overvågning.

6.5.10 Elektriske data

Netledning (snoet med trækaflastning og knækbeskyttelse)	
Type	H05 BQF 3 x 1 mm 2 (EPR-kvalitet)

Håndbetjening (option)	
Type	HB 85 Openbus, belyst som option
Driftsspænding	DC 24 V
Beskyttelsestype	IPX6

LCD-håndbetjening (option)	
Type	SHS003, kan ikke vaskes i vaskeanlæg
Driftsspænding	DC 24 V
Beskyttelsestype	SHS003: IP X6

Betjeningsmodul	
Type	LINAK ACO Openbus™
Driftsspænding	DC 24 V
Beskyttelsestype	IP X6

Styretøj / styreenhed	
Type	LINAK Co61xxx Openbus™
Indgangsspænding	AC 100 – 240V ± 10 %, 50/60 Hz
Strømforbrug	maks. 3,9 A
Standby-strømforbrug	< 0,5 W
Netdel	Allround switch-mode-strømforsyning, ydelsesstærk, power management for optimal hastighed uanset vægt, kompakt, let, energieffektiv, kan bruges universelt i hele verden
Sikkerhedssystemer	Termobeskyttelse, kortslutningsbeskyttelse, hot-plugged-beskyttelse

Styretøj / styreenhed	
Udgangsspænding	DC 24 V
Udgangsstrøm	maks. 10 A (elektronisk overvågning og slukning)
Indstillingsknap	Intermitterende drift: 2 min. ON / 18 min. OFF
Klassificering	Beskyttelsesklasse I, type B iht. IEC 60601-1, enhed med intern strømkilde (hvis udstyret med batteri), ikke til anvendelse i eksplosive atmosfærer
Beskyttelsestype	IP X6, kan vaskes i vaskeanlæg

Blygelbatterier ekstern (option)	
Type	LINAK BA19xxx
Konstruktion	2 styk forseglede, vedligeholdelsesfrie blygelbatterier med integreret opladning, i separat kunststofkabinet, kan klipses fast - service let at gennemføre
Vægt	1,4 kg
Kapacitet	1,2 Ah
Spænding	DC 24 V
Beskyttelsestype	IP X6, kan vaskes i vaskeanlæg
Levetid	Op til 5 år ved optimale betingelser. Følgende betingelser kan have en negativ indvirkning på blygelbatterierne: 1. Forhøjede omgivelsestemperaturer 2. Mange opladnings og afladningscykluser 3. Lavt batteriniveau 4. Hvis sengen ofte står stille med afladet batteri uden at batteriet tilsluttes strømmen

Li-Ion batteri, ekstern (option)	
Type	LINAK BA21xxx
Konstruktion	Lithium Ion teknologi: Nikkel mangan kobolt oxid (NMC), miljøvenlig uden tungmetaller, integreret oplader med balancer og yderligere batteri-overvågning;

Li-Ion batteri, ekstern (option)	
Vægt	0,7 kg
Kapacitet	2,25 Ah/ 58.28 Wh
Opladningstid	Ca. 10 timer
Spænding	DC 25,9 V
Beskyttelsestype	IP X6, kan vaskes i vaskeanlæg
Klassificering	IEC 60601-1, 3rd Ed.; IEC 62133, 2. Ed.; UL2054; UN38.3
Klassifikation til transport	UN3480: Shipping name: „LITHIUM ION BATTERIES“
Levetid	Op til 8 år ved optimale betingelser

Fordeler	
Type	MJBxx
Driftsspænding	DC 24 V
Beskyttelsestype	IP X6

Drev M1+M3: (Elektrisk motor) løftedrev (afhængigt af udstyr)	
Type	LINAK LA 40
Afstands-feedback	2-siddet Hall-sensor, analog kodering
Kraft / indbygningsmål / løft	8000 N/ 410 mm/ 215 mm
Endepositionsafbrydelse	Mikrokontakt, analog kodering
Indgangsspænding	DC 24 V
Indkoblingstid	Intermitterende drift: 2 min. ON / 18 min. OFF
Beskyttelsestype	IP X6

Drev M2: (Elektromotor) lårbensstøtte (afhængigt af udstyr)	
Type	LINAK LA27
Kraft / indbygningsmål / løft	4000 N / 272 mm / 70 mm
Endepositionsafbrydelse	Mikrokontakt, analog kodering

Drev M2: (Elektromotor) lårbensstøtte (afhængigt af udstyr)	
Indgangsspænding	DC 24 V
Indkoblingstid	Intermitterende drift: 2 min. ON / 18 min. OFF
Beskyttelsestype	IP X6

Drev M4: (Elektromotor) ryglæn (afhængigt af udstyr)	
Type	LINAK LA 40Q
Kraft / indbygningsmål / løft	4000 N / 433 mm / 205 mm
Endepositionsafbrydelse	Mikrokontakt, analog kodering
Indgangsspænding	DC 24 V
Indkoblingstid	Intermitterende drift: 2 min. ON / 18 min. OFF
Beskyttelsestype	IP X6

7 Ibrugtagning

En elektrisk måling er ikke påkrævet før den første ibrugtagning, da denne seng er testet fra fabrikken for sikker elektrisk sikkerhed og funktion og har forladt fabrikken i fejlfri tilstand.

Fjern alle transportsikringer (på fodpedalen) og indpakningsfolie (på sengestellet). Rengør og desinficér sengen.

Yderligere informationer om rengøring / desinficering finder du i kapitlet [Rengøring og desinficering](#) » [104](#).

Anvend kun tilladt tilbehør (f.eks. madrasser) for at undgå at udsætte patienter for farer for at blive klemt eller falde ud af sengen.

Gennemfør ved første ibrugtagning de nødvendige foranstaltninger, som angivet i kapitel [Ny belægning ved patientskift](#) » [52](#).

Ved udførsel med genopladeligt batteri: Oplad de genopladelige batterier helt op ved den først ibrugtagning af sengen, så disse har deres fulde ydeevne. Tilslut dertil sengen til strømnettet i mindst 10 timer. Under opladningen kan du ubegrænset bruge de elektriske justeringsfunktioner via strømnettet.

7.1 Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med ibrugtagning

Denne klinikseng er udviklet til gentagen brug. Tag højde for nødvendige forudsætninger i de følgende kapitler.

- [Ny belægning ved patientskift](#) » [52](#)
- [Rengøring og desinficering](#) » [104](#)
- [Istandsættelse](#) » [107](#)(i særdeleshed afsnit [Regelmæssig inspektion](#) » [110](#))

7.2 Sikkerhedshenvisninger til anvendelsesstedet



FORSIGTIG

Vippefare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til tingsskader og kvæstelser under opstilling af sengen på en flade, der har en stigning på 5° eller derover. Derved kan sengen ved større belastning i siderne vælte, f.eks. hvis en person sætter sig på sengen.

- Sengen må kun placeres på jævnt, vandret underlag.

- Vær opmærksom på de særlige henvisninger ved transport af sengen; kørsel/ bremsning; se [Sikkerhedshenvisninger til kørsel, bremsning og låsning af sengen](#) » 64.
 - Undersøg før ibrugtagning på parketgulve, om gulvforseglingen kan føre til misfarvninger fra hjulene. For den type af slitage hæfter producenten ikke. Brug på fliser, tæpper, laminat og linoleum er ikke noget problem.
 - En korrekt installeret, jordet stikkontakt skal være at finde tæt på sengens hovedgærde.
 - Sengen placeres således, at ledningen let kan trækkes ud af stikkontakten.
 - Strømspændingen skal stemme overens med informationerne på sengens typeskilt.
 - Sørg for, at en sikker fastgørelse og funktion er mulig ved anbringelse af yderligere apparater (f.eks. kompressorer til lagringssystemer osv.). Sørg i den forbindelse for en sikker placering af alle bevægelige ledninger, slanger, etc.
 - Henvend dig ved uklarheder til producenten af disse apparater eller til Stiegemeyer.
-

7.3 Sikkerhedshenvisninger for elektriske plejesenge

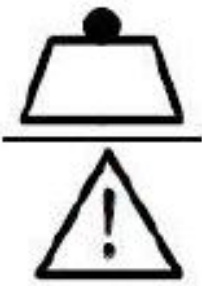
- Når denne seng er tilsluttet strømmen skal den generelt tilsluttes potentialudligningen under intravaskulær og intrakardial brug.
- Når denne seng er tilsluttet strømmen må den kun i Tyskland kun anvendes i rum anvendt til medicinske formål, hvor de elektriske installationer svarer til VDE 0100 del 710.
- Sengen placeres således, at det til enhver tid er let at komme hen til stikkontakten så du let kan afbryde strømmen til sengen.
- Denne plejeseng må ikke anvendes tæt på eksplosive atmosfærer, f.eks. fremprovokeret af rengøringsmidler eller anæstesi.
- Denne plejeseng må ikke bruges sammen med HF-kirurgienheder.
- Ved brug i andre lande skal du desuden tage højde for, at der udenfor Tyskland / EU muligvis gælder andre afvigende nationale krav.

8 Redning af stengen / tilpasning af sengen

8.1 Ny belægning ved patientskift

8.1.1 Henvisninger om sengens bæreevne

Den angivne sikre arbejdsbelastning for sengen består altid af patientens vægt plus vægten fra eventuelt integreret tilbehør. Den tilladte patientvægt er derfor afhængig af den samlede vægt af det samtidigt anbragte tilbehør (f.eks. respiratorer eller infusioner).

	Symbol for sikker arbejdsbelastning
	Symbol for tilladt patientvægt

De for din seng gældende angivelser finder du på en mærkat med de ovenfor anførte symboler på stellet.

Sikker arbejdsbelastning	Eksempel: med tilbehørs-vægt	→ = tilladt patientvægt
175 kg	10 kg	165 kg
	40 kg	135 kg

8.1.2 Krav

Kontrollér inden hver ibrugtagning og nybelægning af sengen følgende:

- at sengen er blevet rengjort og desinficeret
- at hjulene er bremsede
- at ingen forhindringer, såsom natborde, forsyningsskinner eller stole forhindrer justering af sengen
- at alle justeringer fungerer korrekt og er blevet kontrolleret forskriftsmæssigt
- brug cheklisten til syns- og funktionskontroller, se [Brugerkontrol](#) » [150](#).

8.1.2.1 Elektriske senge

En plejeseng hvor der er integreret elektrisk fremdriftssystem må først tages i brug, når følgende forudsætninger foreligger:

- strømmens spænding skal stemme overens med informationerne på sengens typeskilt
- ledningen er tilsluttet og lagt således, at den ikke kan beskadiges
- netdel, ledninger til fremdriftssystemet og LCD-håndtaget kan ikke beskadiges af sengens bevægelige dele
- sengen er, hvis udstyret med batteri, hele tiden tilsluttet til strømmen. Kun på den måde oplades sengen og står klar til nødsituationer

8.2 Ilægning af madras

Læg en til sengen egnet madras på oversiden af liggefladen. Bemærk i den sammenhæng målene og madrassens karakteristika (for madrasmål se kapitel [Tekniske data](#) » [41](#)).



ADVARSEL

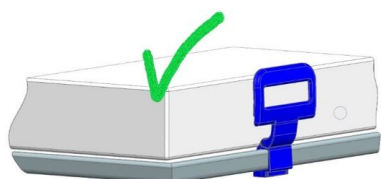
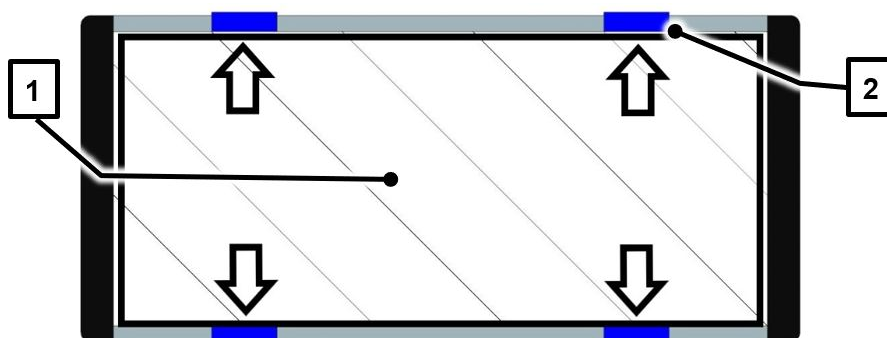
Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse kan der opstå farer for kvæstelser af patienten på grund af klemning/kvælning mellem en forskubbet madras og opklappede sengeheste.

- Brug kun til denne seng godkendte madrasser med de angivne mål/kendetegn.

- Læg altid madrassen [1] indenfor de 4 madrasbøjler på siderne [2] af liggefladen. På den måde undgår du, at madrasser forskyder sig ud mod senges ydersider.
- Vær også opmærksom på andre positionsmærkninger på madrassen (f.eks.: "Overside/Top"; "Hovede/Head").
- Læg altid madrassen som beskrevet i det følgende på liggefladen.

Set ovenfra (skematisk): Liggeflade med korrekt ilagt madras



Detalje (skematisk): **RIGTIGT**: Madrassen ligger indenfor madrasbøjlerne



Detalje (skematisk): **FORKERT**: Madrassen ligger uden for/oven for madrasbøjlerne

i Madrasbøjlerne er afhængigt af udstyr faste eller klapbare.

8.3 Indsætning / udtagning af galge

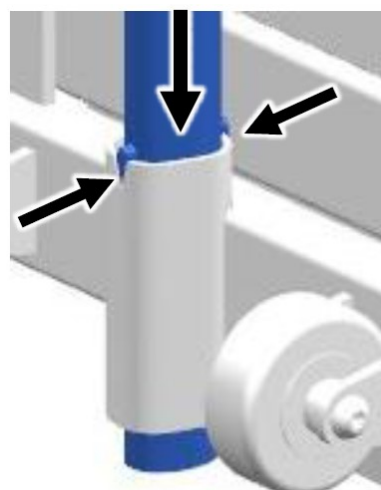
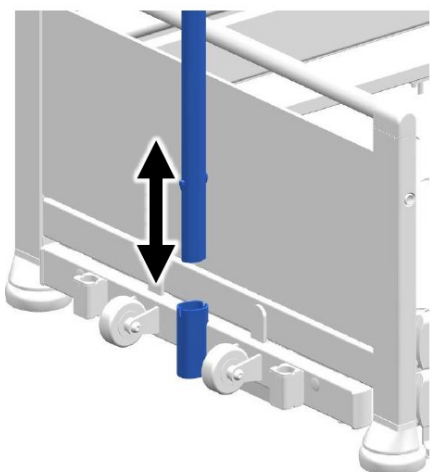
i Kun muligt, hvis denne seng er udstyret med option holder til sengegalge / infusionsstativ.

FORSIGTIG

Helbeds- og tingsskader

Tages der ikke højde herfor er der fare for helbeds- og tingsskader.

- Den maksimale bæreevne for sengegalgen på **forreste ende 45 kg**.
- Brug kun galgen ved samtidigt indsat hoveddel og greb (maks. stabilitet af der galgeholder)
- Lad altid galgen være sat i, når børn opholder sig uden opsyn i samme rum som sengen. Således i under brugen muligvis opståede skarpe kanter på galgeholderen beskyttet mod berøring
- Galgen er ikke velegnet til genoptræningsøvelser.
- Vær ved indsat galge eller infusionsholder opmærksom på gennemkørselshøjder på døre.



1 **Indsætning:** Stik den lange, lige ende af galgen oppefra i holderen.

Udtagning: Træk galgen opad lige ud af holderen.

2 Sørg ved indsætning for, at stifterne på galgen klikker fast i holderens kærve.

Således er galgen sikret mod sideværts drejning.

8.4 Anbringelse af holdegreb



FORSIGTIG

Kvæstelsesfare

Manglende overholdelse kan det føre til kvæstelser!

- Brug kun special-holdegreb med integreret strangulationsbeskyttelse til børn (åbninger mindre end 60 mm; forhindrer en gennemstikning af hovedet) (se [Tilgængeligt tilbehør » 140](#))
- Derpå er special-holdegrebets maksimal bæreevne angivet og udgør 45 kg.
- Kontrollér holdegrebet og båndet for beskadigelser med jævne mellemrum.
- Beskadiget håndtag eller bånd udskiftes omgående.
- Det anbefales at udskifte holdegrebet efter maksimalt 5 år.

Der kan fastgøres et holdegreb på galgen. Patienten kan trække sig op i dette holdegreb og således lettere bringe sig i en anden position.

Holdegrebet kan hvis det ikke bruges hænges over galgen eller noget andet.

FORSIGTIG

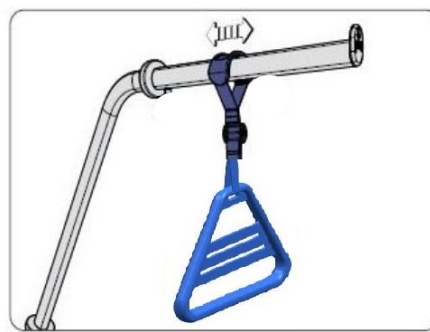
Kvæstelsesfare

Manglende overholdelse kan det føre til kvæstelser!

- Holdegrebet monteres mellem begrænsningspunkterne på sengegallen for at undgå de falder utilsigtet ned.



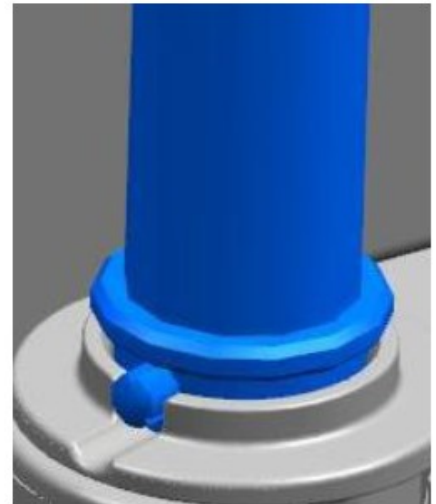
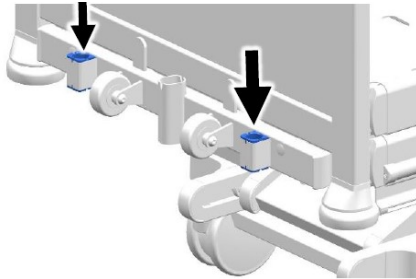
1 Anbring holdegrebet på galgen med holdestoppen.



2 Den integrerede glidesikring skal placeres korrekt mellem begrænsningspunkterne for galgen.

8.5 Anbringelse af infusionsstativ

i Kun muligt, hvis denne seng er udstyret med option holder til sengegalge / infusionsstativ.



- 1 Sæt infusionsstativet i den dertil beregnede holder på sengens hovedende.

Vær under brugen opmærksom på, at stiften klikker fast i de dertil beregnede udsparinger. Således får du en effektiv låsning af infusionsstativet.

ADVARSEL

Fare for kvæstelse / kollision

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser samt tingsskader.

- Indstil den teleskopiske infusionsstativ således (lavere/højere), at det under brug ved sengen ikke forårsager tingsskader eller kvæstelser.

8.6 Brug universalholder

FORSIGTIG

Klemme- / stødfare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser samt tingsskader.

- Hvis der opholder sig børn uden opsyn i samme rum som sengen, skal du lukke åbningerne i universalholderen med de medfølgende almindelige magnetlukninger. Således forhindrer du, at børnene får fingrene i åbningerne.
- Vær opmærksom på, at genstandene i universalholderen kan rage ud til siden, og at de ikke, f.eks. under kørsel med sengen, fører til farer for patienten eller tredjepart.
- Vær ved sænkning af liggeøjden, og/eller sengehestene opmærksom på, at de i universalholderne anvendte tilbehørsdele også kan sænkes helt ned til gulvet – Placer ikke fødderne i disse områder!



BEMÆRK

Tingsskader

Manglende overholdelse kan det føre til tingsskader.

- Under kørsel skal du sørge for, at genstandene, i universalholderne ikke forårsager skader (f.eks. på dørkarme).
- Vær ved stærk sænkning af liggeøjden opmærksom på, at de i universalholderne isatte genstande ikke kan løsne sig og falde ned på gulvet
- Sørg for, at der ikke er kollisionsfare for det monterede udstyr omkring fodpedalen. Flyt universalholderne tilsvarende.
- Vær opmærksom på vægtbegrænsningen. Universalholderne må maksimalt belastes med 5 kg (vandret nedad)!

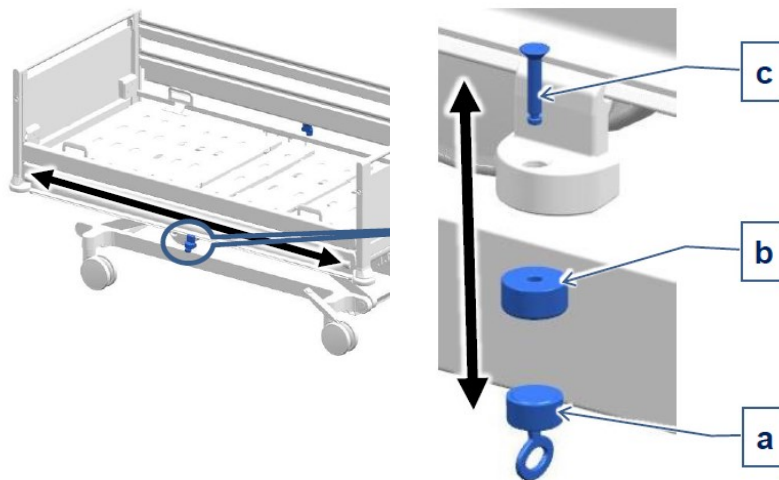


Fig.1: Universalholder

Åbne:

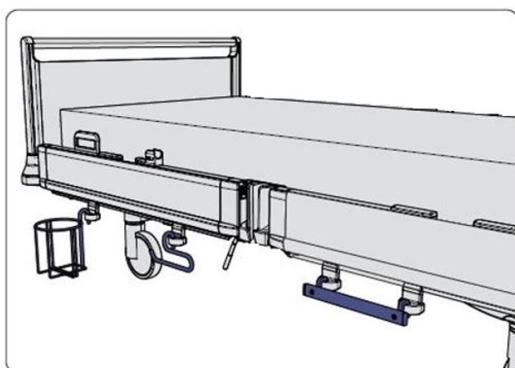
- Hold den medfølgende magnetnøgle [a] på lukkekappen [b]
- Træk begge dele af [a, b]; træk bolten [c] ud

Lukke:

- Sæt bolten [c] i oppefra
- og lås den ved at sætte lukkekappen [b] på nedefra

i Opbevar magnetnøglen [a] utilgængelig for børn.

De forskellige unviersalholdere er anbragt på den nederste sengehest. I universalholderen kan diverse tilbehør som urinflaskekurve eller universalbøjle ophænges.



Illustraion13:
Urinflaskekurv, universalbøjle

8.7 Læg patient i sengen

Vær ved placeringen af patienten i sengen opmærksom på, at denne vender korrekt i forhold til senges hoved-/ fodende.

Således opnår du en maksimal liggekomfort og muliggør en ergonomisk optimal justering af liggefladeelementerne for patienten.

Den følgende henvisningsmærkat på sengens fodenden på ydersiden af sengehestene angiver den korrekte patientposition.

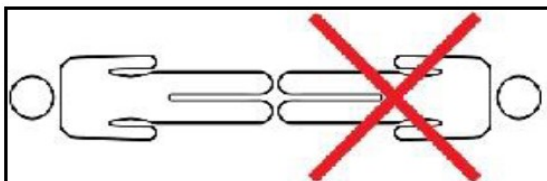


Illustration 14:

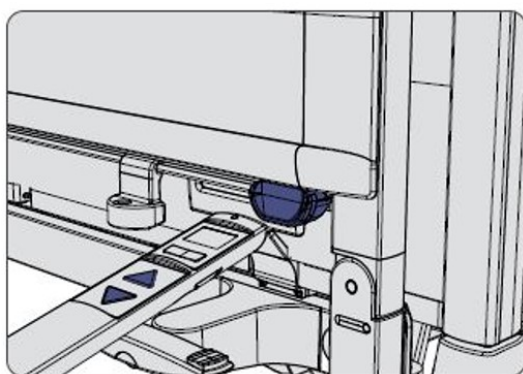
Henvisningsmærkat patientposition i sengen

8.8 Gendannelse af fabriksindstilling

Gendannelse af fabriksindstillinger må kun foretages af det tekniske personale og af operatøren tilsvarende uddannet medicinsk fagpersonale.

Gendannelse af fabriksindstillinger kan afhængigt af udstyret udføres på LCD-håndbetjeningen eller på betjeningsmodulet.

8.8.1 På LCD-håndbetjening



- 1 Tryk på Op- og Ned-knappen samtidigt og hold håndbetjeningshovedet

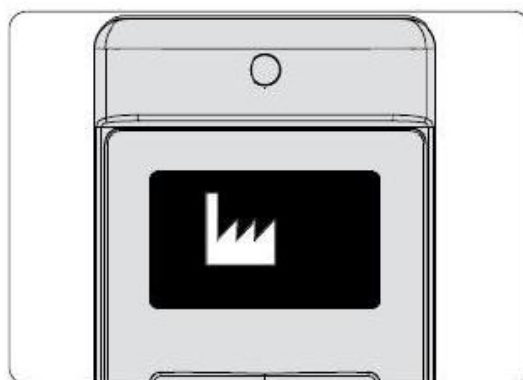


- 2 Hold derefter begge Op- og Ned-knapper trykket i yderligere 5 sekunder mens advarselstrekanter vises.

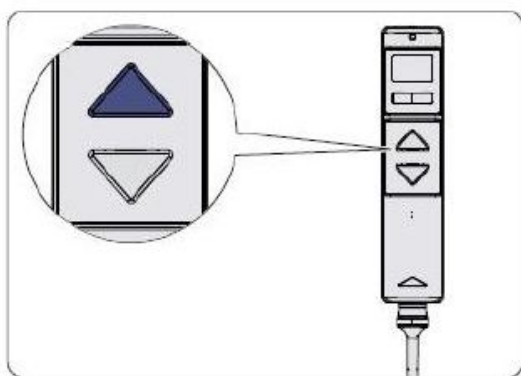
ved trykket knap kort (ca. ½ sek.)
hen til aktiveringsmagneten på sen-
gens fodende.



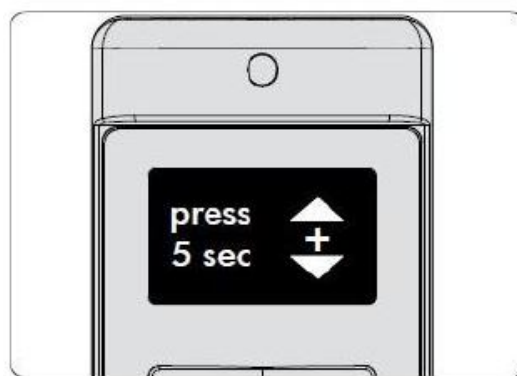
- 3 Visningen OK ! bekræfter skift i tekni-
kniveau. Slip Op- og Ned-knapperne.



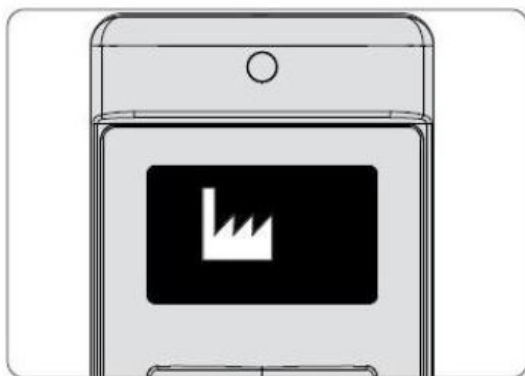
- 4 Vælg ved tryk på vippeknappen funkti-
onen fabriksindstilling. På displayet vi-
ses symbol Fabriksindstilling.



- 5 Tryk på Op-knappen for at bekræfte
valget af fabriksindstillinger og fort-
sætte processen. Visningen skifter.

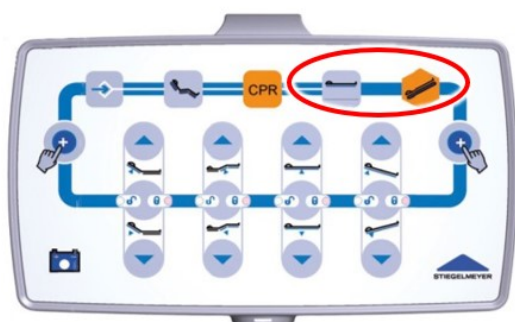


- 6 Tryk på Op og Ned-knapperne sam-
tidig ca. 5 sekunder indtil den herved
pulserende signaltone ophører. Slip
knapperne igen. Proceduren er nu
afsluttet.



- 7 Visningen skifter igen til symbol Fabriksindstilling, der nu viser den vellykkede gendannelse af fabriksindstillingen.

8.8.2 På betjeningsmodul



Tryk på begge markerede knapper indtil signaltonen forstummer.

8.9 Nedlukning

Hvis sengen ikke bruges i længere tid skal du tage højde for følgende for sikker afvikling af brugen og mulig genoptagelse af brugen:

- Rengør og desinficér sengen (se [Rengøring og desinficering](#) » 104)
- Bring liggefladen i en flad grundposition og laveste liggehøjde
- Lås de elektriske justeringsfunktioner beskyttelse mod utilsigtet/ uautoriseret aktivering
- Bremsning af sengen
- Bemærk miljøbetingelserne for opbevaring (se [Omgivelsesbetingelser](#) » 44)

Ved brug af bly-batterier (option):

- Oplad det integrerede batteri ved tilslutning af sengen til strømnettet i ca. 8-10 timer og efterfølgende netstikket ud af stikkontakten og hæng det med holdeclipsen på hoveddelen;
- Gentag proceduren **hver 3. måned** for at opretholde batteriets ydeevne.

Ved brug af Li-Ion-batterier (option):

- Oplad det integrerede batteri ved tilslutning af sengen til strømnettet i ca. 10-12 timer og efterfølgende netstikket ud af stikkontakten og hæng det med holdeclipsen på hoveddelen;
- Gentag proceduren **hver 6. måned** for at opretholde batteriets ydeevne.

9 Betjening / rutine

9.1 Kørsel og bremsning af sengen

Sengen er udstyret med fire låsbare hjul, der betjenes centralt via en fodpedal på fodenden. En af hjulene ved hovedgærdet er udstyret med en lås, så det er lettere at køre ligeud.

 Styrelåsens position kan fastlægges vilkårligt efter kundens ønske. Til ergonomisk kørsel med sengen indstiller du liggefladen på normal arbejdshøjde (fra ca. 45 cm). I denne position er fodpedalen til hjulbremsen også optimal tilgængelig.

Til rangering i rummet ved lav liggehøjde og ikke opslåede sengeheste slår du sengehestene midlertidigt op i området omkring fodpedalen, så denne er optimalt tilgængelig.

BEMÆRK

Tingsskader

Tages der ikke højde herfor kan manglende tagen højde for bremsesignalerne føre til tingskader. Hvis bremsen løsnes uden at stikket først er blevet trukket lyder en signaltone. Denne signaltone advarer mod:

- mod potentiel skade på ledning, stik og stikkontakt samt
- skader patienten pådrager når han/hun forlader/kravler tilbage i sengen.

⇒ Efter fem minutter slukker signaltonen af sig selv.

9.1.1 Sikkerhedshenvisninger til kørsel, bremsning og låsning af sengen

ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse kan der opstå livsfarlige kvæstelser på grund af elektrisk stød. Før hver kørsel med sengen skal du sikre dig, at

- ledningen ikke strækkes, køres over eller på anden måde kan beskadiges,

- at ledningen er hængt på sengen og ikke berører gulvet,
- ledninger, slanger fra eventuelt anbragte apparater er tilstrækkeligt sikret så de ikke kan blive beskadiget.

⇒ Ellers kan netledningen beskadiges ved afrivning, overkørsel, klemning. Disse beskadigelser kan føre til elektriske farer og funktionsfejl.

ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Patienttransport i køretøjer

- Denne seng må ikke bruges til transport af en patient i et køretøj.

⇒ Der er ikke mulighed for en effektiv transportsikring af sengen og patienten.

FORSIGTIG

Klemmefare!

Ved manglende overholdelse kan der opstå kvæstelser på grund af klemning.

- Sørg ved patienttransport for, at patientens hænder og fødder ikke hænger ud over kanten og heller ikke kommer i kontakt med de vægafvisende hjul.
- Brems altid sengen, når den ikke køres eller hvis den står med en patient og ikke er under opsyn.
- Kør liggefladen i den laveste position, når du lader plejesengen med patienten uden opsyn. Det mindsker risici for at patienten kommer til skade grundet fald eller, når patienten forlader sengen eller stiger ind i sengen.

BEMÆRK

Tingsskader

Manglende overholdelse kan det føre til tingsskader.

- **Påhængt tilbehør:** Ved farer skal du sørge for, at genstandene, der hænger i universalholderne ikke forårsager skader (f.eks. på dørkarme).

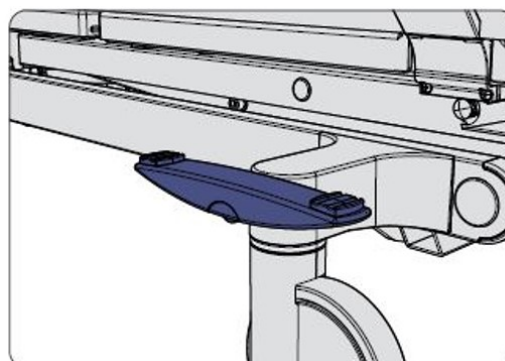
9.1.2 Kørsel med sengen

 Lignende fig.!

- 1 Fodpedalen befinder sig på sengens fodende.



- 2 Stil fodpedalen i vandret midterposition. Nu låses alle hjul op. Du kan nu bevæge sengen.



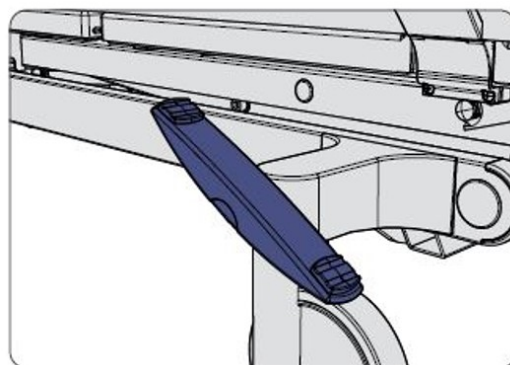
9.1.3 Bremsning af sengen

 Lignende figur!

- 1 Fodpedalen befinder sig på sengens fodende.



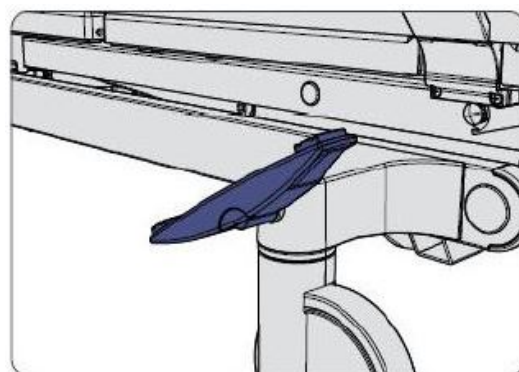
- 2 Træd den side af fodpedalen, der vender mod foddelen ned (ved farvet markering: den røde side af fodpedalen). Alle hjul betjenes med en pedal.



9.1.4 Farer ved hjullåsen

Et af sengens hjul kan udstyres med en hjullås, hvorved sengen er lettere at køre ligeud og får en bedre stabilitet i sving.

- 1 Trædemekanismen befinder sig i sengens fodende.
- 2 Placér fodpedalen i vandret midterposition.
- 3 Placér hjulet i kørselsretning. Træd fodpedalen på hjulet nedad.
- 4 Kør sengen fra overforliggende ende af hjullåsen. Det gør den let at kontrollere.



Du genkender et hjul med hjullås ved, at den, når du kører sengen, er lige ud rettet. De andre hjul uden hjullås kan drejes 360°.

- i** Sæt fodpedalen i vandret position for at løsne hjullåsen.

9.2 Lås / oplås elektriske justeringsfunktioner

Låsning af justeringsfunktioner må udelukkende betjenes af brugerne! Beslutningen om og hvad der skal låses, skal træffes af det medicinske fagpersonale.

Hvis patientens kliniske tilstand er så kritisk, at der består en fare grundet justering af håndbetjeningen/LCD-håndbetjeningen skal de pågældende funktioner omgående låses.

Plejesengen forbliver i den position den stod i, da den blev slået fra. Et klistermærke på sengetøjshylden henviser til dette:



Klistermærke låsning

FORSIGTIG

Klemmefare

Ved manglende overholdelse kan utilsigtet aktivering af håndbetjeningen føre til kvæstelser. Lås alle betjeningsfunktioner for patienten på håndbetjeningen, hvis:

- hvis patienten ikke er i stand til at betjene sengen sikkert og ikke kan befri sig selv i tilfælde af fare,
- hvis patienten kan udsættes for farer grundet utilsigtet eller uønsket indstilling af motorer,
- der er tilbehør eller andet udstyr anbragt, der begrænser sengens justering og som fører til farer for patienten og i øvrigt begrænser sengens funktioner,
- der er anbragt sengeheste,
- børn opholder sig uden opsyn i samme rum som sengen.

9.2.1 På LCD-håndbetjening

- i** Det grundlæggende betjeningskoncept er beskrevet i kapitel [LCD-håndbetjening \(option\)](#)
» [24](#).

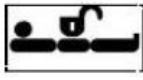
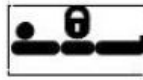
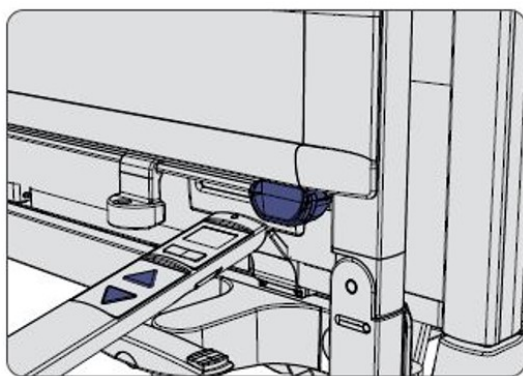
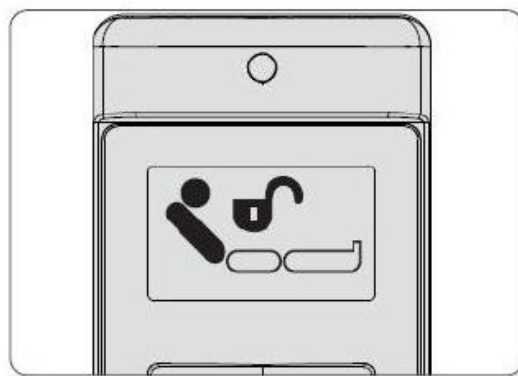
Justeringsfunktion	Symbol oplåst funktion	Symbol låst funktion
Ryglæn		
Lårbensstøtte		
Siddeposition		
Højdejustering		

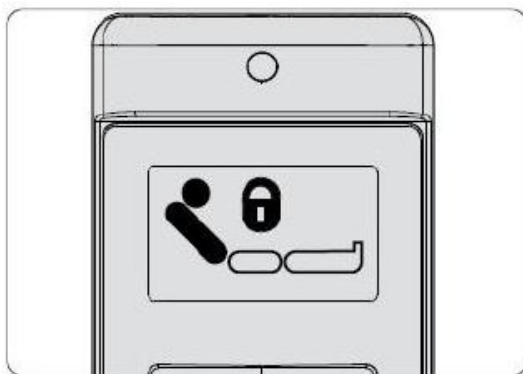
Fig.2: Justeringsfunktion kan låses på LCD-håndbetjening



- 1 Før LCD-håndbetjeningshovedet kort (ca. ½ sek.) forbi den orange aktiveringsmagnet for at komme til LCD-håndbetjeningens plejeniveau.



- 2 Vælg den justeringsfunktion med vippeknappen, du vil låse. På displayet vises der en åben hængelås over symbolet for en oplåst justeringsfunktion.



- 3 Tryk på Ned- eller Op-knappen. En lukket hængelås vises nu over symbolet for justeringsfunktionen. Denne justeringsfunktion er nu låst.

 For at låse justeringsfunktionen op trykker du igen på Ned- eller Op-knappen.

9.2.2 På betjeningsmodul

På betjeningsmodulet kan drevene til ryglænet, lårbensstøtten samt til den lave fodposition og liggefladehøjden låses. I den pågældende frigørelsesknop lyser den orange LED, når den tilsvarende funktion er låst. Hvis funktionen er låst op lyser den grønne LED.

 Tip: Tag betjeningsmodulet ud af sengetøjshylden.



- 1 Hold begge frigørelsesknapper inde.
- 2 Tryk samtidig på den tilsvarende låseknop til en frigivet funktion (LED lyser grønt) for at låse justeringen. Trykker du flere gange skifter du mellem oplåst og låst.
- 3 Læg betjeningsmodulet tilbage i sengetøjshylden.

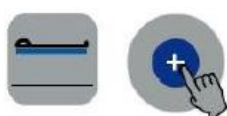
9.3 Indstilling af normalposition

I normalposition er liggeflade, ryg- og lårbensstøtte vandret, liggefladen er ca. 60 cm høj.

 Højde og svingning i normalposition for fodgærdet kan tilpasses individuelt ved betjeningsmodulet. Ryg- og lårbensstøtte forbliver vandret.

9.3.1 På betjeningsmodul

Denne funktion kan kun aktiveres, hvis alle justeringsfunktioner er frigivet.



- 1 Tryk på knappen Normalindstilling og frigørelsesknappen samtidig for at bringe liggeflade, ryg- og lårbensstøtte i denne position.

9.4 Indstilling position autokorrektur

Ved indstilling af autokorrektur Op indstilles først lårbenstøtten og umiddelbart derefter ryglænet.

Ved autokorrektur Ned bevæger ryglænet og derefter lårbensstøtten ned. Således forhindres det, at patienten glider ned i fodenden.

i Hvis lårbensstøtten eller ryglænet spærres er denne funktion ikke tilgængelig.

9.4.1 På håndbetjening

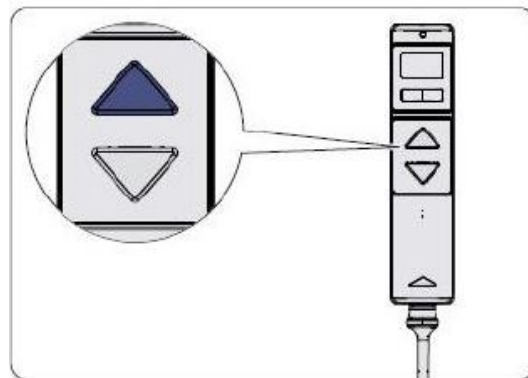


- 1 Tryk på Op-knappen for at køre i autorkontur-position.
- 2 Tryk på Ned-knappen for at køre i en flad liggeposition.

9.4.2 På LCD-håndtaget



- 1 Vælg autokorrektur med vippeknappen.



- 2 Tryk på Op-knappen for at køre i autorkorrektur-position.

i Ved tryk på knappen Ned kører de igen tilbage i normalposition.

9.5 Indstilling af ryglæn

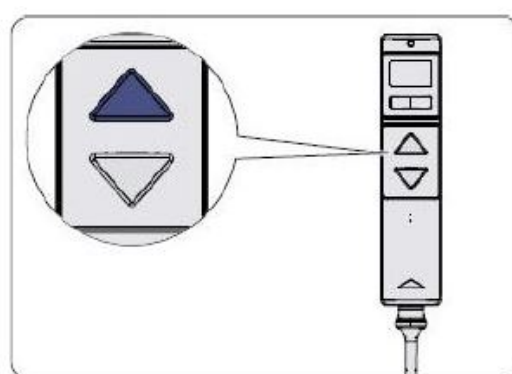
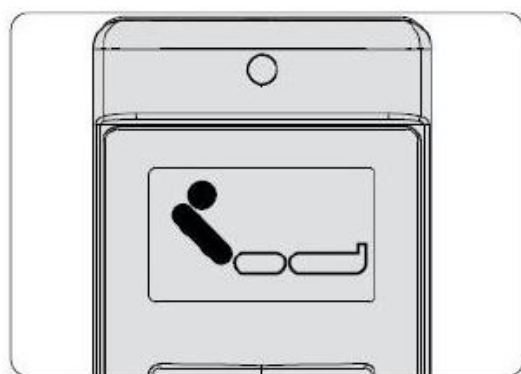
Ryglænet kan indstilles trinløst mellem 0° og ca. 70°.

9.5.1 På håndbetjening



- 1 Tryk på Op-knappen for at køre ryglænet op.
- 2 Tryk på Ned-knappen for at køre ryglænet ned.

9.5.2 På LCD-håndbetjening (option)



- 1 Vælg justeringsfunktion ryglæn med vippeknappen.
- 2 Tryk på Op-knappen for at køre ryglænet op.

 Ved tryk på Ned-knappen for at køre ryglænet ned.

Option: flertrinsvisning af vinklen på displayet med indstillelig automatisk mellemstop

 Indstillingsvinklen vises i trin på 15° - 30° - 45° - 60° - maks.

Indstillingsvinklen vises kun ved gennemkørsel og stop i de aktuelle trin; andre mellemværdier vises på grund af bedre læsbarhed ikke. Alle værdier er cirkaværdier.



Tænd-/sluk mellemstop og omprogrammering

- i** Fra fabrikken er denne funktion programmeret på en indstillingsvinkel på 30° og deaktiveret. Efter behov kan denne funktion aktiveres på håndbetjeningen og mellemstopvinklen vilkårligt omprogrammeres.

Tænd-/sluk:

1. Skift til betjeningsniveauet "Medicinsk personale"
 - Hold håndbetjeningshovedet kort hen til aktiveringsmagneten.
2. Vælg  eller  med vippeknappen og bekræft valget med Op-knappen

Omprogrammering af mellemstopvinkel

1. Indstil den ønskede mellemstopposition til ryglænet
2. Skift til betjeningsniveauet "Teknisk personale"
 - Du kan læse om, hvordan du skifter til betjeningsniveauet "Teknisk personale" i kapitel [På LCD-håndbetjening](#) » [102](#), handlingsskridt 1-3.

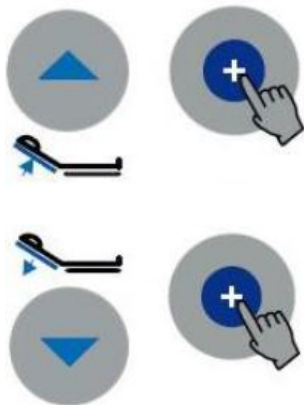
3. Vælg ikonet  med vippeknappen og bekræft valget med Op-knappen

⇒ Et bekræftelses-bip høres i et sekund

⇒ Den oprindelige position overskrives.

- i** Ved aktiveret mellemstop-funktion stopper ryglænet når den indstillede mellemstopposition nås. Slip for at køre videre OP/NED justeringsknappen og tryk den igen.

9.5.3 På betjeningsmodulet



- 1 Tryk på knappen ryglæn OP og frigivelsesknappen samtidig for at køre ryglænet op.

- 2 Med samtidig tryk på knappen ryglæn Ned og frigivelsesknappen kører ryglænet igen i normalposition.

9.6 Indstilling af sengehøjde

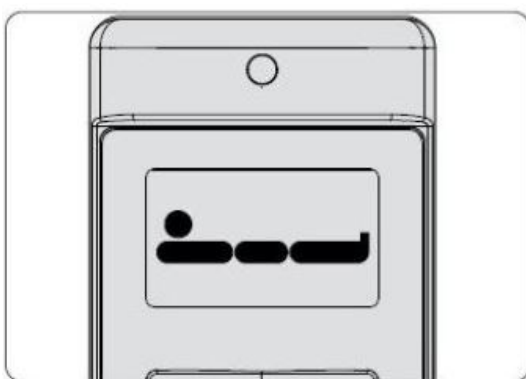
Liggefladehøjden kan justeres trinløst. Indstillingsområdet kan begrænses elektronisk på håndbetjeningen/ LCD-håndbetjeningen og på betjeningsmodulet (se [Speciel tilpasning af sengen » 95](#)). Hvis liggefladen befinder sig i svinget tilstand indstilles den automatisk vundet i enten øverste eller nederste position.

9.6.1 På håndbetjening

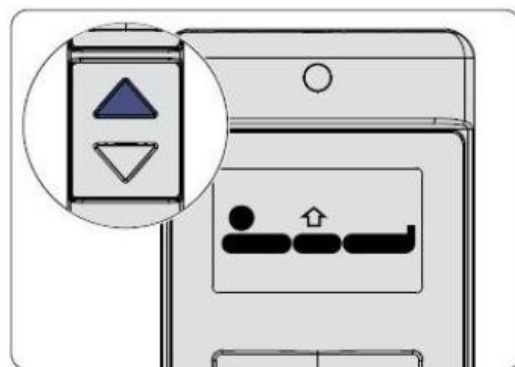


- 1 Tryk på Op-knappen for at køre sengen op.
- 2 Tryk på Ned-knappen for at køre sengen ned.

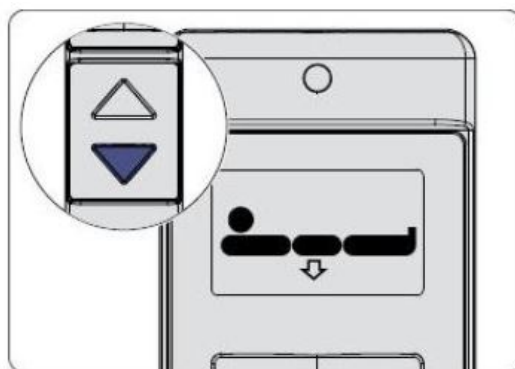
9.6.2 På LCD-håndtaget



- 1 Vælg justeringsfunktion sengehøjde med vippeknappen.
- 3 For at køre sengen ned igen trykker du på knappen Ned.

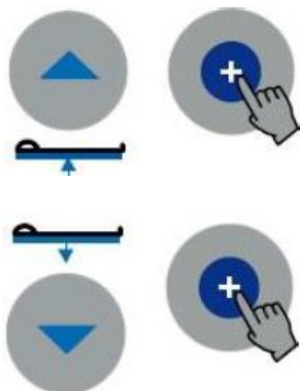


- 2 Tryk på Op-knappen for at køre sengen op.



9.6.3 På betjeningsmodul

Denne funktion kan kun aktiveres, hvis alle justeringsfunktioner er frigivet. Du kører liggefladen til en bestemt højde på følgende måde:



1 Hvis du vil køre liggefladen op trykker du samtidig på knappen højdejustering Op og frigørelsesknappen.

2 Hvis du vil køre liggefladen ned trykker du samtidig på knappen højdejustering Ned og frigørelsesknappen.

9.7 Indstilling af lårbensstøtte

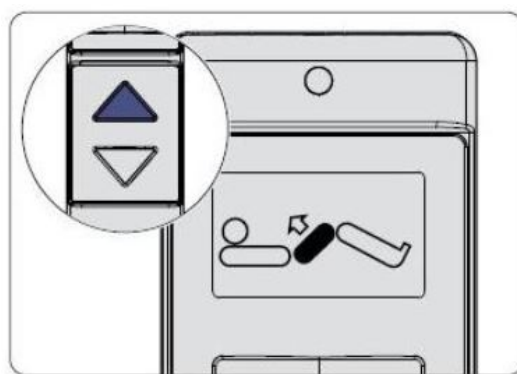
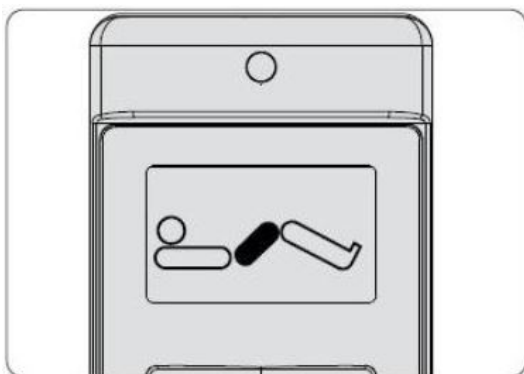
Lårbensstøtten kan indstilles med en hældning på ca. 35°

9.7.1 På håndbetjening



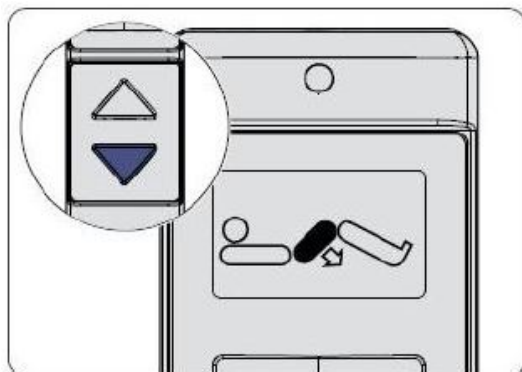
- 1 Tryk på Op-knappen for at køre lårbensstøtten op.
- 2 Tryk på Ned-knappen for at køre lårbensstøtten ned igen.

9.7.2 På LCD-håndtaget



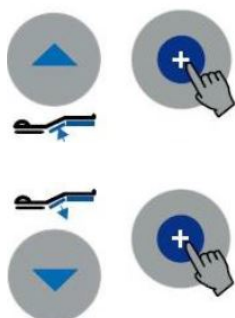
- 1 Vælg justeringsfunktion lårbensstøtte med vippeknappen.

- 2 Tryk på Op-knappen for at køre lårbensstøtten op.



- 3 Ved tryk på knappen Ned kører lårbensstøtten igen i normalposition.

9.7.3 På betjeningsmodul



- 1 Tryk på knappen lårbensstøtte og knappen, der frigiver funktioner samtidig for at køre lårbensstøtten op.

- 2 Med samtidig tryk på knappen lårbensstøtte Ned og frigivelsesknappen kører lårbensstøtten igen i normalposition.

9.8 Indstilling af sidde- eller soveposition

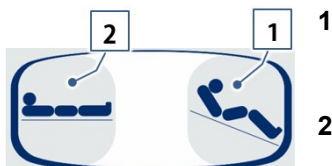
Denne funktion kan kun aktiveres, hvis alle indstillinger er blevet frigivet. Liggefladen kan til lav fodposition svinges op til ca. 14°.

Ved udførelse af funktionen indstiller du først ryglæn og lårbensstøtten (som autokontur). Herefter kører liggefladen i lav fodposition.

- i** Dersom højdejusteringsområdet er blevet elektronisk begrænset, reduceres den lave fodpositions justeringsområde tilsvarende.

9.8.1 På håndbetjening

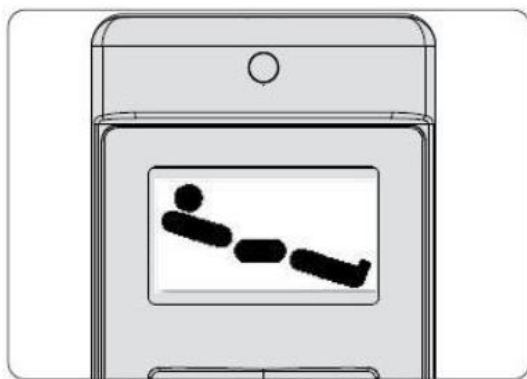
i Sovepositionen kan kun aktiveres via håndbetjeningen.



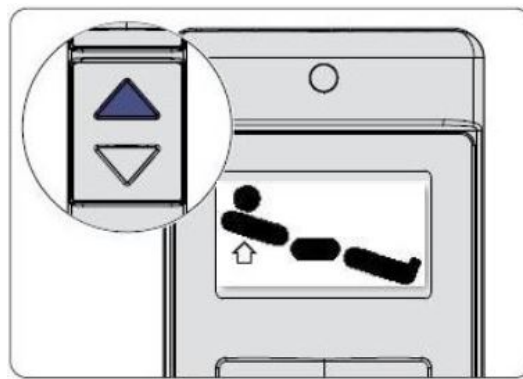
Tryk på knap [1] for at køre i siddeposition.

Tryk på knap [2] for at køre i soveposition.

9.8.2 På LCD-håndbetjening



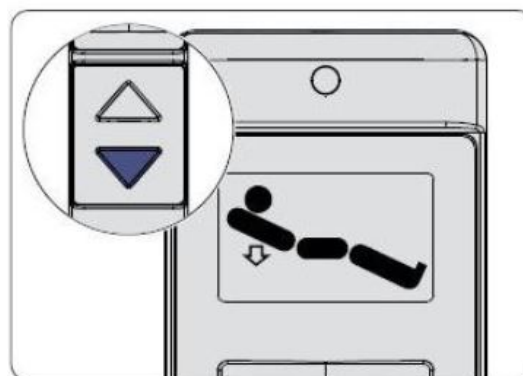
1 Vælg justeringsfunktion Siddeposition med vippeknappen.



2 Tryk på Op-knappen indtil sengen er kørt op i siddeposition.

3 Tryk igen på Op-knappen for at efterjustere ryglænet.

4 Ved tryk på Ned-knappen kører sengen først igen i den laveste liggeposition. Herefter sænker ryg- og lårbensstøtten sig.



9.8.3 På betjeningsmodul

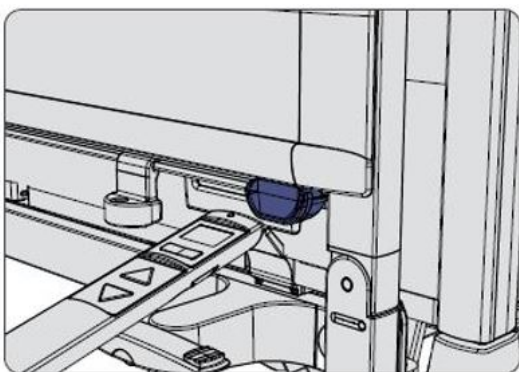


1

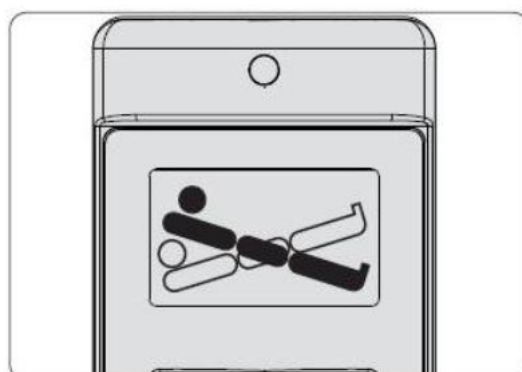
Tryk på knap Siddeposition og på udløserknappen samtidigt for at køre i siddeposition.

9.9 Lavt hovedleje

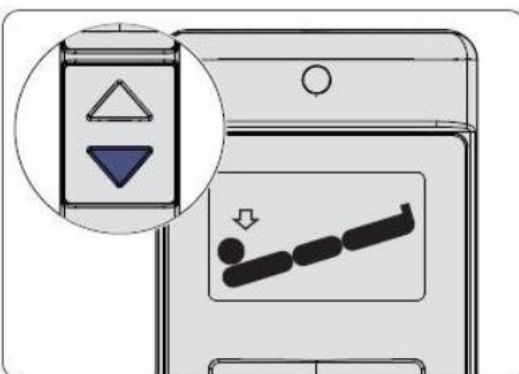
9.9.1 Lav hoved- og høj fodposition på LCD-håndbetjening



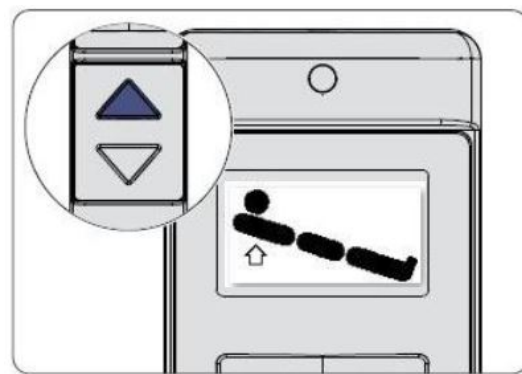
- 1 Før LCD-håndbetjeningshovedet kort (ca. ½ sek.) forbi den orange aktiveringsmagnet for at komme til LCD-håndbetjeningens plejeniveau.



- 2 Vælg justeringsfunktion lav hovedposition med vippeknappen.



- 3 Tryk på Ned-knappen indtil sengen er kørt op i lav hovedhøjde.



- 4 For at køre i lav fodposition skal du trykke på Op-knappen.



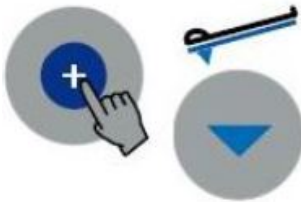
Så snart liggefladen har nået vandret position sker et automatisk stop. For at køre videre lav hoved- eller fodposition skal du slippe knapperne og trykke påny.



På displayet vises en vinkel på 6° - 12° og maks.vinkel.

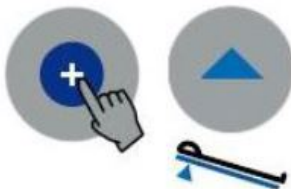
9.9.2 Lav hovedposition på betjeningsmodul

- Positionen kan indstilles til enhver højde på liggefladen.
- Maksimal svingningsvinkel ligger på 17° i hver retning.
- Højden justeres eventuelt automatisk.



- 1 Tryk på frigørelsesknappen og knappen for lav hovedposition, indtil endeposition eller den ønskede position nås.

9.9.2.1 Sæt igen sengen i vandret position

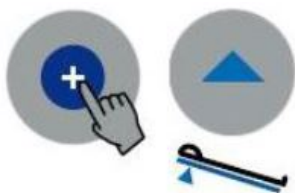


- 1 Tryk samtidig på frigørelsesknappen og knappen til dybt fodleje.

Liggefladen kører automatisk i vandret position og stopper dér.

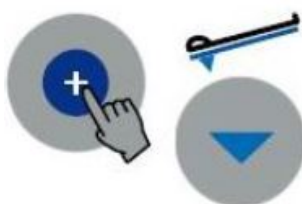
9.9.3 Lav fodposition på betjeningsmodul

- Positionen kan indstilles til enhver højde på liggefladen.
- Højden justeres eventuelt automatisk.



- 1 Tryk på frigørelsesknappen og knappen for lav fodposition indtil slutpositionen eller den ønskede position er nået.

9.9.3.1 Stil sengen vandret igen



- 1 Tryk samtidig på frigørelsesknappen og knappen til lav hovedposition.

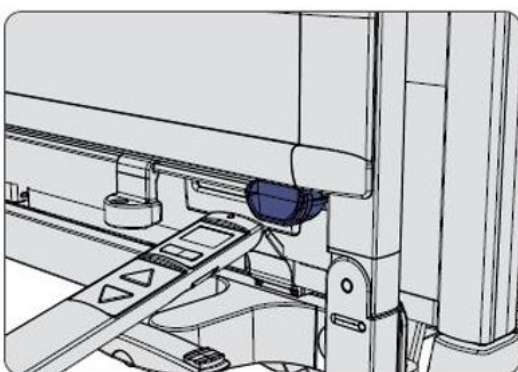
Liggefladen kører automatisk i vandret position og stopper dér.

9.10 Tænd / sluk lyset under sengen (option)

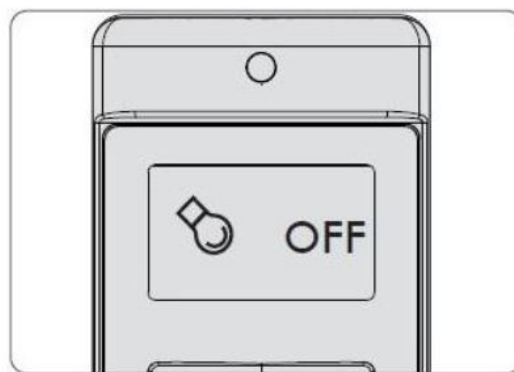
Lyset under sengen tændes automatisk, hvis lyset er tilsluttet strømmen, så snart sengehøjden køres i lavest mulige højde. Lyset slukket automatisk så snart sengen igen køres opad eller, hvis stikket trækkes.

9.10.1 På LCD-håndbetjening

Det er også muligt at slukke/tænde på LCD-håndbetjeningen.



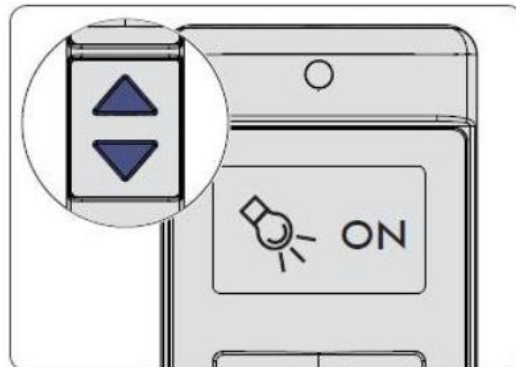
- 1 Før LCD-håndbetjeningshovedet kort (ca. ½ sek.) forbi den orange aktiveringsmagnet for at komme til LCD-håndbetjeningens plejeniveau.



- 2 Vælg herefter med vippeknappen funktionen for lyset undersengslys. På dis-

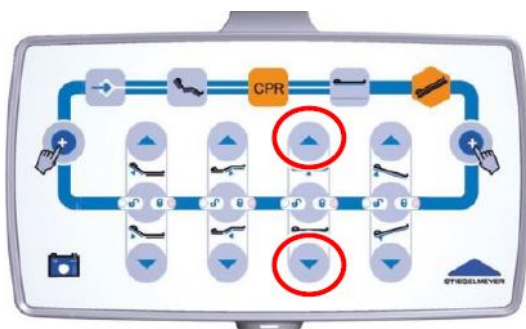
- 3 Tryk på Ned- eller Op-knappen. Lyset under sengen er nu tændt og statusmeldingen ON vises.

playet vises symbolet for lys under sengen og statusmeldingen OFF vises for slukket lys under sengen.



- i** For at slukke lyset under sengen trykker du igen på Ned- eller Op-knappen (statusmelding OFF).

9.10.2 På betjeningsmodulet (option)



- 1 Tryk og hold begge markerede knapper inde i ca. 3 sekunder indtil undersengslyset ændrer tilstand.

Gentag proceduren for igen at ændre tilstanden.

9.11 „Easy Care“-funktion

Den egner sig optimalt til effektiv justering af sengen under den daglige patientpleje. Her finder patienten alle relevante justeringsfunktioner for sengen i et overskueligt udvalg. Også de muligvis spærrede funktioner for patienten. Efter afsluttet pleje skifter systemet automatisk efter 2 minutter tilbage til sidste niveau. Alternativt kan det også ske manuelt. Tidligere indstillet funktionsspærring af enkelte justeringsfunktioner forbliver aktive.

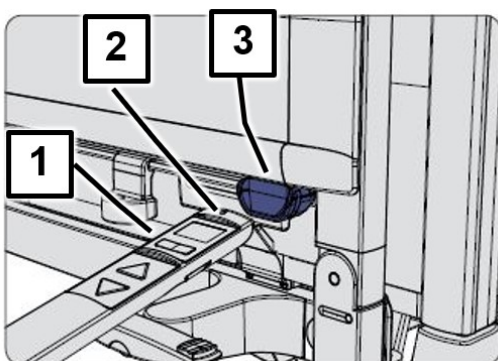
FORSIGTIG

Ulykkesfarer

Tages der ikke højde herfor kan der være risiko for utilsigtet aktivering af farlige justeringer af sengen som f.eks. hovedlejet og føre til kvæstelser af patienten.

- Betjening af "Easy Care"-funktionen er udelukkende tiltænkt medicinsk personale.
- Alle sengens funktioner er tilgængelige via Easy Care-funktionen. Sørg derfor for, at patienten ikke kan betjene håndtaget, når Easy Care-funktionen er aktiv.

9.11.1 Aktivering på LCD-betjening



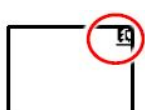
- 1 Tryk og hold begge vippekontakter  [1] samtidigt og hold samtidig håndbetjeningshovedet [2] ved trykkede knapper kort (ca. ½ sek.) hen til den orange aktiveringsmagnet [3].



- 2 Henvisning til det aktiverede betjeningsniveau:

- et kort signal lyder,
- baggrundsbelysningen på LCD-displayet blinker uafbrudt
- og der vises kort "Easy Care"

 En aktivering af "Easy Care" betjeningsniveauet er kun muligt fra patientniveauet!

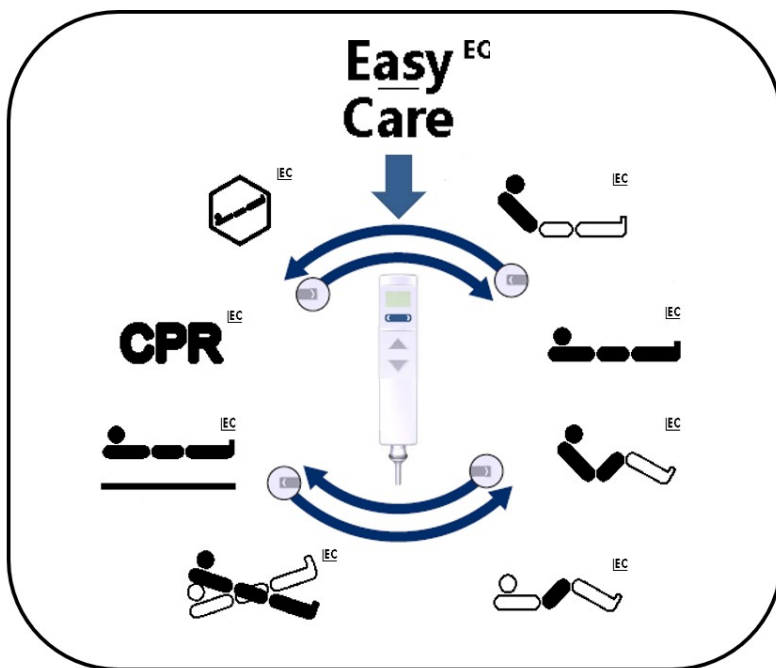


Så længe „Easy Care“-betjeningsniveauet er aktivt vises logoet "EC" øverst i højre hjørne på displayet.

Deaktivering

- Automatisk: 2 minutter efter sidste knaptryk eller
- straks: ved igen at holde sensorfladen [2] kort hen på magneten.

i Herefter følger et spring tilbage på betjeningsniveau "Patient" til sidste aktive funktion. Funktionsspærring på det oprindelige betjeningsniveau "Patient" forbliver uforandret.



Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Justeringsfunktion ryglæn		Justeringsfunktion lav hovedposition / lav fodposition
	Justeringsfunktion liggefladehøjde		Justeringsfunktion normalposition (kun på betjeningsniveau "Easy Care")
	Justeringsfunktion autokorrektur		Justeringsfunktion genoplivningsposition
	Justeringsfunktion lårbensstøtte		Justeringsfunktion chokposition (Trendelenburg-position)



Detaljeret beskrivelse af de enkelte funktioner finder du i [Betjening / rutine](#) » 64.

9.12 Brug af sengeheste

Sengeheste er en egnet beskyttelse til patienter mod at de disse falder utilsigtet ud af sengen. De er dog ikke egnede til at kunne forhindre, at patienten forlader sengen.



ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser af patienter grundet anvendelse af sengehestene.

- Brug kun teknisk fejlfrie, ubeskadigede sengeheste med godkendte spaltemål, som klikker sikkert fast.
- Bedøm og tag inden brug af sengeheste hensyn til den pågældende patients kliniske tilstand og eventuelle specielle legemsbygning:
- Hvis patienten f.eks. er meget forvirret eller urolig skal du så vidt muligt ikke bruge sengeheste, men i stedet alternative/ supplerende sikkerhedsforanstaltninger som beklædning, faldmåtte, at køre sengen i nederste liggeposition.
- Ved meget små, spinkle patienter er en eventuelt yderligere beskyttelse til reducere sengehestenes spalteaafstande påkrævet. Brug f.eks. beskyttelsespolstring (tilbehør), fastspændingsbælte osv. (Kun på den måde kan du aktivt sikre beskyttelse. Risikoen for at patienten kommer i klemme eller falder igennem reduceres.)
- Brug kun egnet og ikke for blød polstring iht. DIN 13014 med vægt på min. 40 kg/m³ og med mål iht. angivelserne i brugsanvisningen for at undgå farer for patienten som at blive klemt eller kvalt.

⇒ Maksimal tilladelig højde for polstring (madras) afhænger af design og placering af de anvendte sengeheste. Sengehesten skal mindst være 22 cm over ubelastet postring.



FORSIGTIG

Kvæstelsesfare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser, hvis der anvendes højere specialmadrasser (til forebyggelse eller terapi) som f.eks. madrasser der forebygger liggesår. I dette tilfælde skal højden på sengehestene være mindst 22 cm over en madras, hvor ingen ligger på.

Hvis målet ikke overholdes (22 cm) skal du som medicinsk fagmand på eget ansvar og risikovurdering og afhængigt af patientens kliniske tilstand og specialmadrassens karakteristik sørge for yderligere eller anden dertil egnede beskyttelsesforanstaltninger, som f.eks. ekstra sikringssystemer til patienten, regelmæssige og hyppige kontroller af patienten eller interne tjenesteanvisninger for alle brugere.

Faren for patienten for at falde mindskes jo

- mindre og jo roligere patienten er
- blødere madrassen er (patienten synker dybere ned i madrassen)

FORSIGTIG

Klemmefare

Manglende overholdelse kan det føre til kvæstelser!

- Lås alle betjeningsfunktioner for patienten på håndbetjeningen, hvis sengehestene er påsat og:
- patienten ikke er i stand til at betjene sengen sikkert,
- patienten ikke er i stand til selv at forlade en farlig situation,
- der under justering af ryg- og lårbensstøtte foreligger en øget risiko for, at patienten bliver klemt,

⇒ ellers vil der være fare for at patienten bliver klemt, hvis LCD-håndbetjeningen betjenes utilsigtet mens patientens lemmer befinder sig i sengehestens bevægelsesområde. Sengehestens funktion kan desuden forringes ved højt placeret liggeflade.

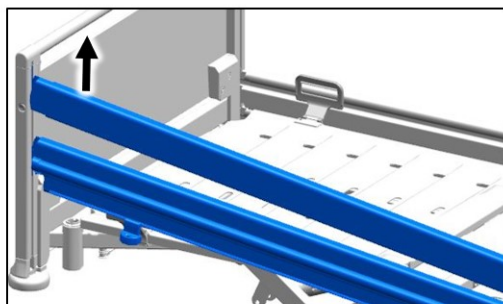
9.12.1 Gennemgående sengehest



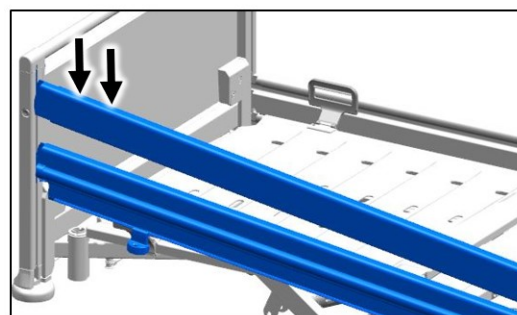
Vær opmærksom på, at brugen af gennemgående sengeheste kun er mulig i forbindelse med base-hoved-/ foddæl.

9.12.1.1 Løftning

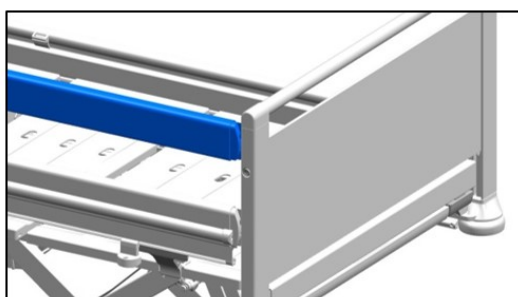
Efterfølgende beskrives løftning af en sengehest. Den overfor liggende sengehest løftes på samme måde.



- 1 Træk sengehestens øverste vange på en sengeende op til anslag. På øverste punkt låses vangen med et hørbart klik.



- 2 Kontrollér at sengehesten sidder sikkert og fast ved at trykke den øverste vange ned.



- 3 Gentag proceduren på den anden ende af sengen.

9.12.1.2 Sænkning

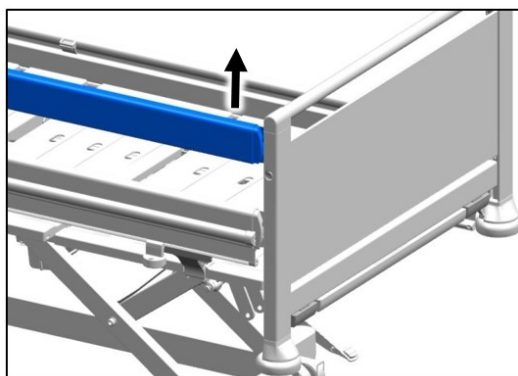
Efterfølgende beskrives sænkningen af en sengehest. Den overfor liggende sengehest sænkes på samme måde.

FORSIGTIG

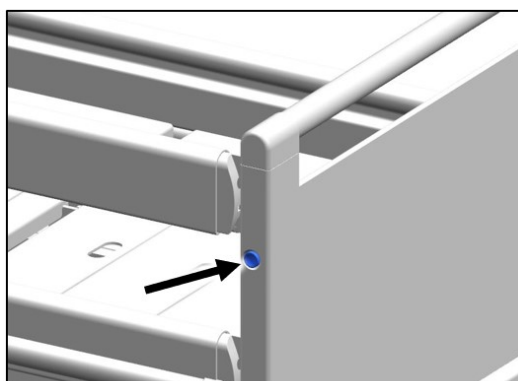
Fare for klemning

Ved manglende overholdelse kan patientens lemmer komme i klemme når sengehestene sænkes.

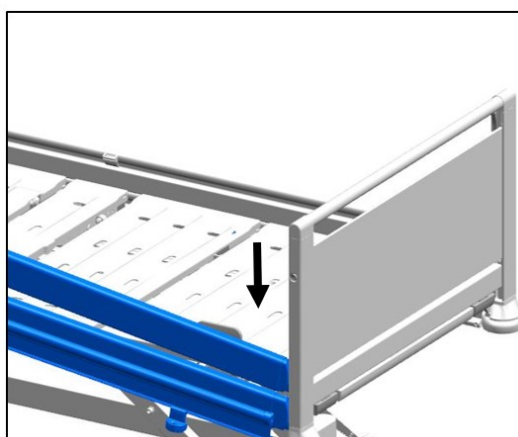
- Sørg inden sengehestene sænkes ned for, at ingen af patientens lemmer befinder sig i vangernes bevægelsesområde.



- 1 Løft den øverste vange i nærheden af ved fodenden til anslag og hold den fast.



- 2 Tryk låseknappen ind.



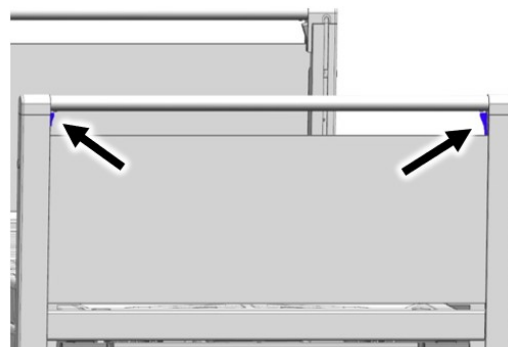
- 3 Sænk sengehesten forsigtigt ned. Lad den ikke falde!
- 4 Gentag proceduren på den anden ende af sengen.

9.13 Udtagning / indsætning af hoveddelens bøjle

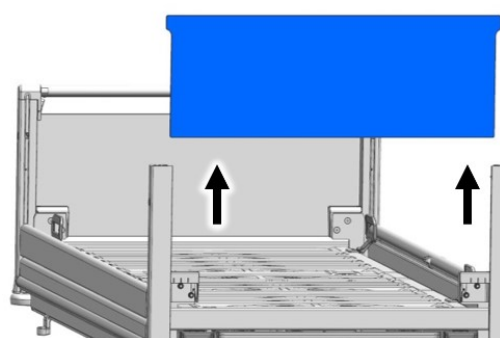
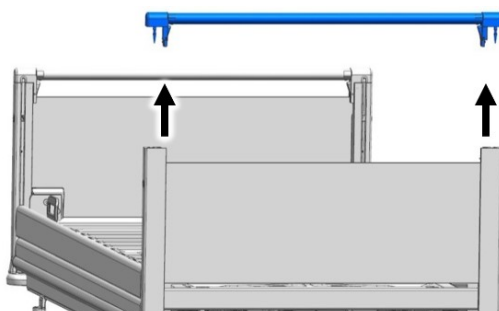
Fyldningspladerne kan efter behov tages ud af hoveddelen. Dette kan være nødvendigt, hvis patienten f.eks. skal lave rehabiliteringsøvelser i sengen.

9.13.1 Udtagning

- 1 Stil dig foran hoveddelen.
- 2 Hæng netledningsholderen af ved behov.



- 3 Fat med begge hænder et øverste hjørne af hoveddelens bøjle.
- 4 Tryk samtidigt på de to frigørelsesknapper.

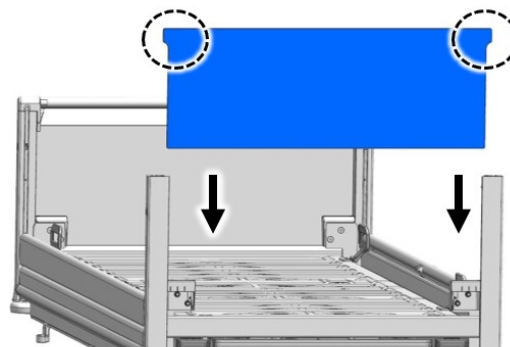


- 5 Træk bøjlen ensartet ud opad. Således undgår du at den sætter sig fast.
- 6 Træk fyldningspladen opad.
- 7 Indsæt hoveddelens bøjle igen til stabilisering efter udtagningen af fyldningspladen. Låsemekanismen skal klikke hørbart fast.

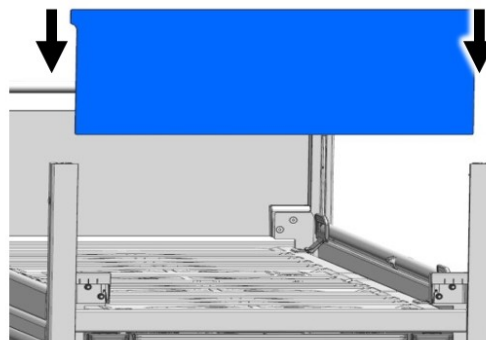
 Fyldningspladen kan efter behov bruges til reanimationsformål.

9.13.2 Montering

- 1 Gå frem i omvendt rækkefølge.
- 2 Tryk samtidigt på de to låseknapper på hoveddelens bøjle og træk bøjlen ensartet ud opad.
- 3 Skub fyldningspladen ind i hoveddelens noter. Vær opmærksom på, at fyldningspladens næser skal vende opad.



- 4 Indsæt hoveddelens bøjle igen.



10 Særfunktioner

10.1 Indstil chokposition

Sengen køres med maksimal hastighed i chokposition. Ryglæn og lårbensstøtte kører samtidig i lodret grundposition.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser og tingsskader

Hvis der ikke tages højde for disse advarselshenvisninger kan det medføre fare for patienten og tredjepart samt tingsskader.

- Chokfunktionen kræver stor opmærksomhed fra bruger eftersom forskellige positioner indstilles samtidig.
- Denne funktion er udelukkende tiltænkt til medicinske nødstilfælde og ikke til den daglige brug!



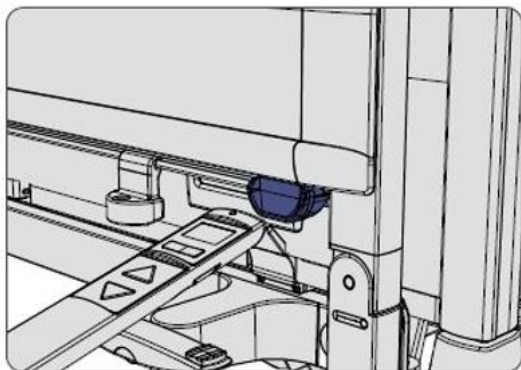
Denne nødstilfælde funktion kan til enhver tid aktiveres, også hvis normale justeringsfunktioner er spærrede eller højdejusteringen er elektronisk begrænset.

Sengen skal i den sammenhæng tilsluttes strømmen eller der skal integreres et funktionsdygtigt batteri (option).

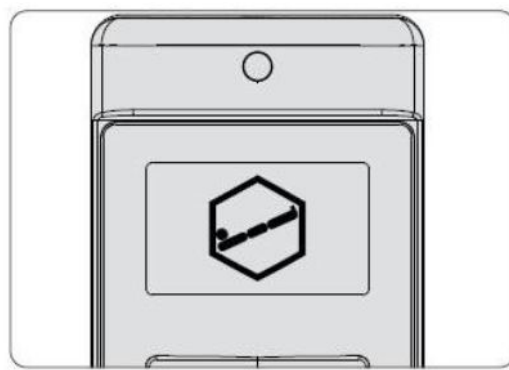
10.1.1 På LCD-håndbetjening



Genoplivningspositionen kan også aktiveres når andre justeringsfunktioner er spærrede.

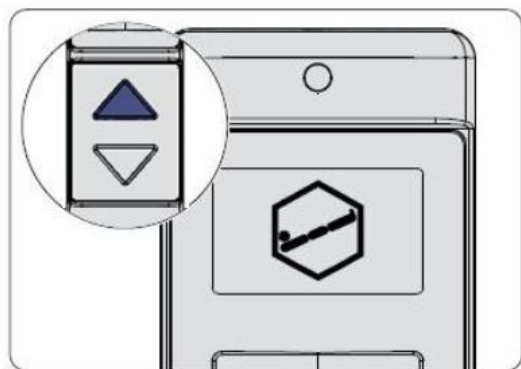


- 1 Før LCD-håndbetjeningshovedet kort (ca. ½ sek.) forbi den aktiveringsmagnet for at komme til LCD-håndbetjeningens plejeniveau.

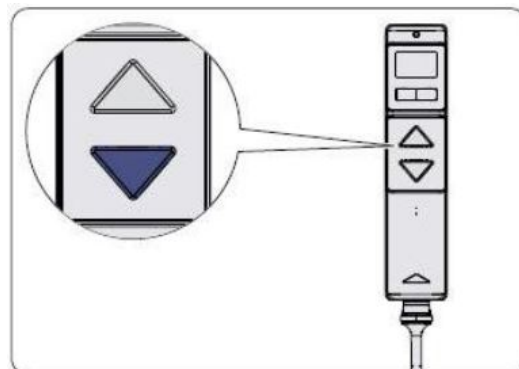


- 2 Vælg justeringsfunktion chokposition med vippeknappen.

Du når hurtigst frem til denne funktion, hvis du ved visning af funktionen "CPR" på vippeknappen trykker 1x til venstre.



- 3 Tryk på Op-knappen indtil sengen er kørt i chokposition (Trendelenburg-position).



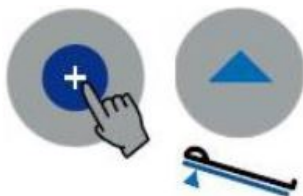
- 4 Hvis du igen vil placere sengen i vandret position så trykker på du knappen Ned indtil sengen er i den vandrette position.

10.1.2 På betjeningsmodulet



- 1 Tryk samtidig på frigivelsesknappen og knappen chokposition.

10.1.2.1 Sæt igen sengen i vandret position



- 1 Tryk samtidig på frigivelsesknappen og knappen for lav fodhøjde.

Liggefladen kører automatisk i vandret position eller mellemhøjde.

10.2 Indstilling af CPR-position

CPR-position er til hurtig sænkning af alle liggefladedele. Den egner sig også godt til at køre sengen i en defineret nedre position for natten (forebyggelse af styrt).

Justeringsfunktionen er indstillet fra fabrikken:

- Ryglæn og lårbensstøtte vandret, samtidig.
- Liggeflade vandret og i lav position



ADVARSEL

Fare for kvæstelser og tingsskader

Hvis der ikke tages højde for disse advarselshenvisninger kan det medføre fare for patienten og tredjepart samt tingsskader.

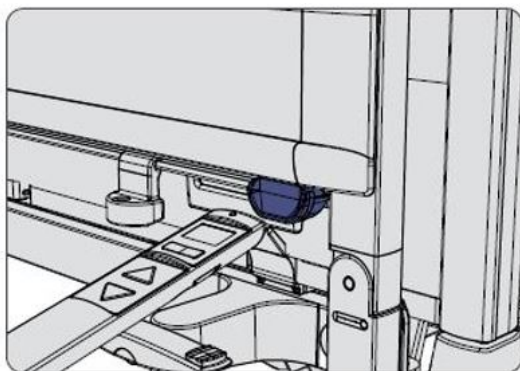
- CPR-funktionen kræver stor opmærksomhed fra bruger eftersom forskellige positioner indstilles samtidig.
- Denne funktion er udelukkende tiltænkt til medicinske nødstilfælde og ikke til den daglige brug!



Denne funktion kan til enhver tid aktiveres, også hvis normale justeringsfunktioner er spærrede eller højdejusteringen blev elektronisk begrænset.

For adgang til denne funktion er tilslutning af sengen til en velfungerende stikkontakt eller et opladet batteri (option), der er integreret i sengen, nødvendigt.

10.2.1 På LCD-håndbetjening



- 1 Før LCD-håndbetjeningshovedet kort (ca. ½ sek.) forbi den orange aktiveringsmagnet for at komme til LCD-håndbetjeningens plejeniveau.



- 2 Justeringsfunktionen CPR er forudindstillet.
- 3 Tryk på knappen Op og Ned indtil sengen køres i den ønskede position.

10.2.2 På betjeningsmodul



- 1 Tryk samtidig på frigivelsesknappen og CPR-knappen. Sengen køres med maksimal hastighed i den ønskede position.

10.3 Nødjustering: Hurtig sænkning af ryglæn

Sænkning af ryglæn kan i nødstilfælde ske mekanisk. Dertil bruges betjeningshåndtaget til nødsænkning. Hastigheden ved mekanisk sænkning af ryglænet i nødstilfælde afhænger af polstringen og patientens vægt.



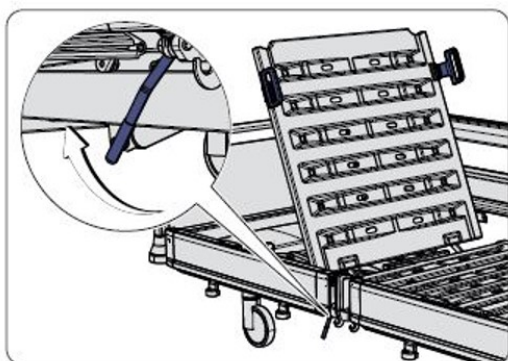
ADVARSEL

Kvæstelsesfare

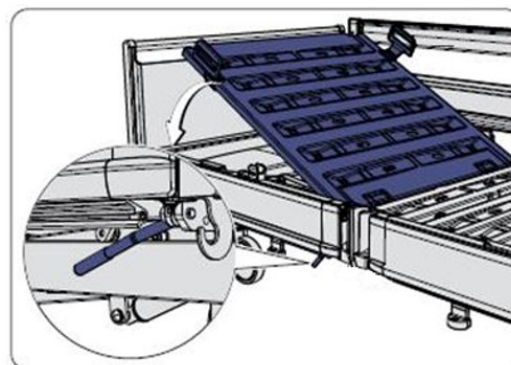
Ved manglende overholdelse af denne advarselshenvisning kan det medføre fare for patienten og tredjepart. Ved tunge patienter kan ryglænet efter betjening af det røde betjeningshåndtag falder ned.

- Udfør i sådanne tilfælde proceduren med to personer: En person på hver side af sengen.
- Hold altid ryglænet fast med en hånd på holdegrebet og "kontrollér" således justeringen.

i Denne funktioner er til enhver tid mulig – også ved strømafbrydelser eller afbrudt funktion af det elektriske justeringssystem.



- 1** Holder ryglænets holdegreb fast med en hånd og træk betjeningshåndtaget opad med den anden hånd.



- 2** Hold fortsat ryglænets holdegreb fast og sænk forsigtigt ryglænet ned. Ryglænet falder først i hak når betjeningshåndtaget slippes.

i Sørg inden sænkning af ryglænet for, at ingen af patientens eller dine lemmer befinder sig i bevægelsesområdet.

11 Speciel tilpasning af sengen

11.1 Anbring fastspændingsbælte

ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser.

- Det er meget vigtigt at følge brugsanvisning og sikkerhedshenvisninger fra producenten før og under fiksering for at undgå at patienten pådrager sig svære kvæstelser.
- Remmen føres altid omkring den ydre metalramme på liggefladeelementet og ikke omkring kunststof håndtaget.
- Fastgør fikseringssystemet kun til følgende viste steder på plejesengen. På den måde undgår du usikker fiksering, der kan bringe patienten i fare.

Pilene i følgende figur markerer åbningen i kunststofunderlaget (optionelt udstyr) hvorigennem bæltet til fikseringssystemet føres.

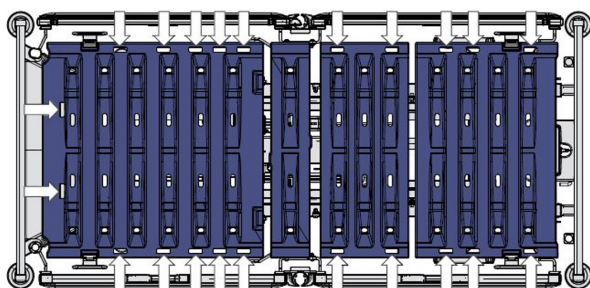


Illustration 15:
Fastgørelsespunkter til fastspændingsstropper

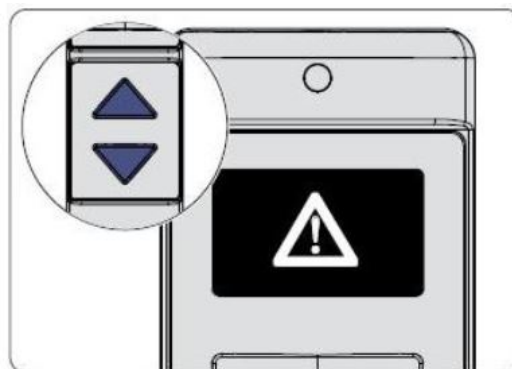
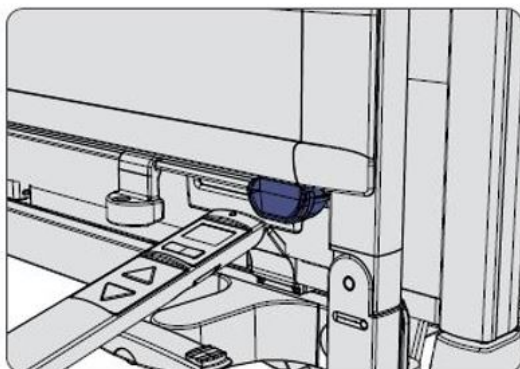
11.2 Begrænsning af maksimal liggehøjde

En fastlagt maksimal liggehøjde kan ikke laves om under rutinedrift eller af patienten. Sengen bevæger sig kun til denne position og stopper så. Kun servicepersonalet eller det af ejer ansatte medicinske personale må fastlægge maksimal liggehøjde.

11.2.1 På LCD-håndbetjening

i Liggefladen skal være vandret for at foretage en begrænsning.

- 1** Kør sengen i den position, du vælger som maksimal liggeghøjde.

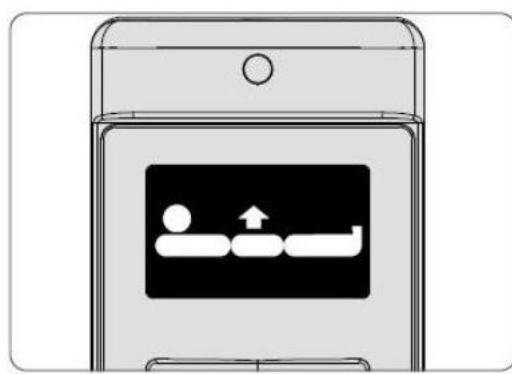


- 2** Tryk på knappen Op og Ned samtidigt og hold håndkontakten nede helt kort (i ca. ½ sek.) mens du holder den hen til den orange magnet, der frigiver funktionen.

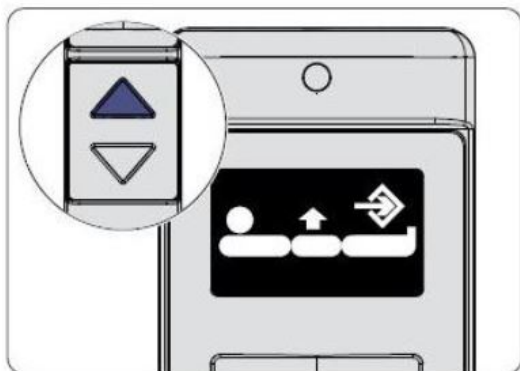
- 3** Hold derefter begge Op- og Ned-knapper trykket i yderligere 5 sekunder mens advarselstrekanten vises.



- 4** Visningen OK ! bekræfter skift i teknikkniveau. Slip Op- og Ned-knapperne.



- 5** Vælg med tryk på vippekontakten funktionen for maksimal liggeghøjde.

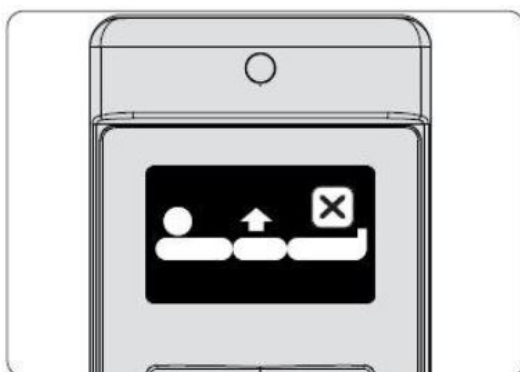


- 6 Tryk to gange på Op-knappen. Efter du har trykket første gang vises symbolet for maksimal liggehøjde sammen med symbolet for gemning.



- 7 Efter det andet tryk bekræfter OK ! den vellykkede fastlæggelse af liggehøjdebegrænsningen. Derefter vises igen symbolet for maksimal liggehøjde.

11.2.2 Sletning af indstillingen af den maksimale liggehøjde (på LCD-håndbetjening)



- 1 Gentag skridt 2-5 se [Indstilling af den minimale liggehøjde \(på LCD-håndbetjening\)](#) » 99. På displayet vises symbolet for maksimal liggehøjde. Tryk på Ned-knappen. På displayet vises symbolet for liggehøjde og statusmelding X for sletning.

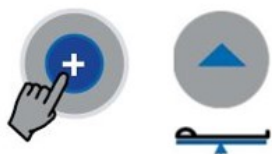


- 2 Tryk på Ned-knappen. Efter knaptrykket bekræfter visningen OK ! den vellykkede sletning af liggehøjdebegrænsningen.

11.2.3 Indstilling af den maksimale liggehøjde (på betjeningsmodul)



Liggefladen skal være vandret for at foretage en begrænsning.

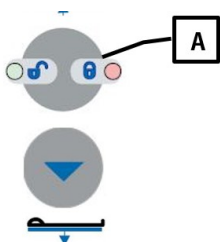


- 1 Indstil den ønskede maks. liggehøjde for sengen. Tryk hertil frigørelsesknappen og knappen til løftning af liggefladen samtidigt for at køre liggefladen op.



- 2 Tryk tre gange kort efter hinanden på Gem-knappen og straks derefter knappen til løftning af liggefladen. Så snart den nye position er gemt, bekræftes der med en kort signaltone.

11.2.4 Sletning af indstillingen af den maksimale liggehøjde (på betjeningsmodul)



1

- 1 Tryk tre gange kort efter hinanden på Gem-knappen og straks derefter på Lås/Oplås-knappen [A].

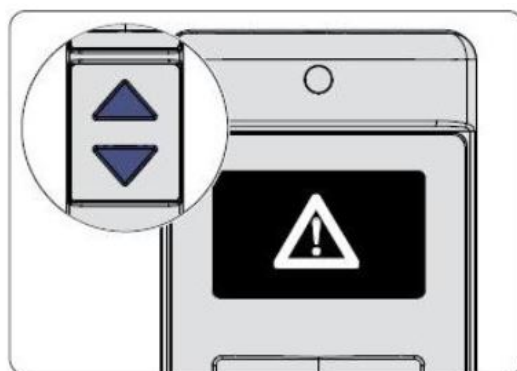
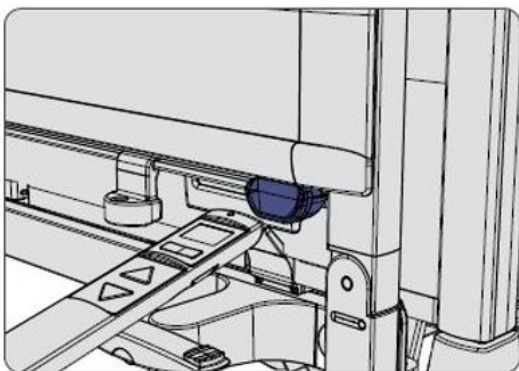
11.3 Begrænsning af minimal liggehøjde

En fastlagt minimal liggehøjde kan ikke laves om under rutinedrift eller af patienten. Sengen bevæger sig kun til denne position og stopper så. Kun servicepersonalet eller det af ejer ansatte medicinske personale må fastlægge minimal liggehøjde.

11.3.1 Indstilling af den minimale liggehøjde (på LCD-håndbetjening)

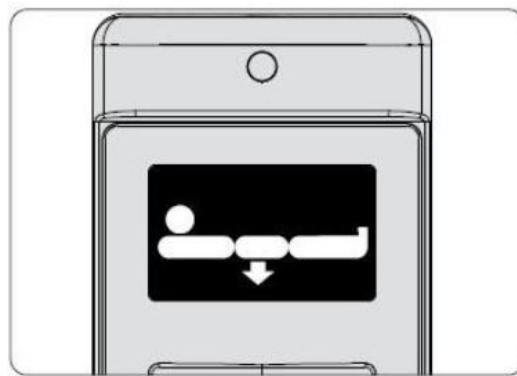
i Liggefladen skal være vandret for at foretage en begrænsning.

- 1 Kør sengen i den position, som du vil fastlægge som minimal liggehøjde.



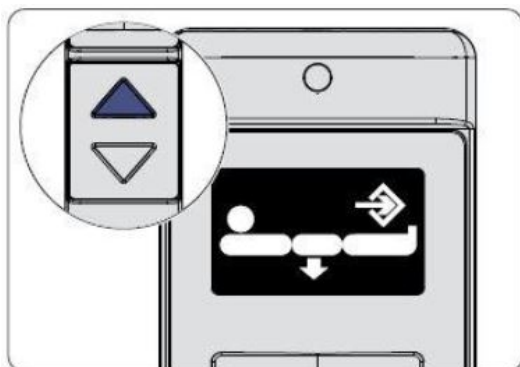
- 2 Tryk på Op- og Ned-knappen samtidigt og hold håndbetjeningshovedet kort (ca. ½ sek.) hen til den orange aktiveringsmagnet på sengens fodende.

- 3 Hold derefter begge Op- og Ned-knapper trykket i yderligere 5 sekunder mens advarselstrekanen vises.



- 4 Visningen OK ! bekræfter skift i teknikkniveau. Slip Op- og Ned-knapperne.

- 5 Vælg med tryk på vippekontakten funktionen for minimal liggehøjde.

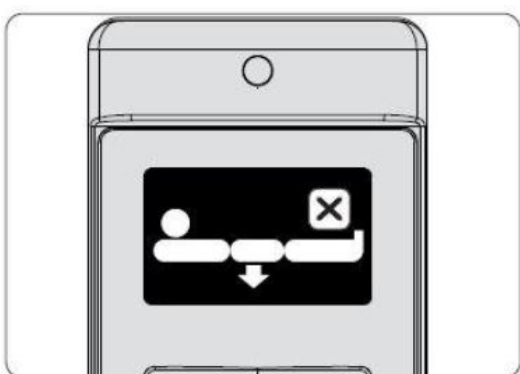


- 6 Tryk to gange på Op-knappen. Efter du har trykket første gang vises symbolet for minimal liggehøjde sammen med symbolet for gem.



- 7 Efter det andet tryk bekræfter OK! den vellykkede fastlæggelse af liggehøjdebegrænsningen. Derefter vises symbolet for minimal liggehøjde igen.

11.3.2 Sletning af indstillingen af den minimale liggehøjde (på LCD-håndbetjening)



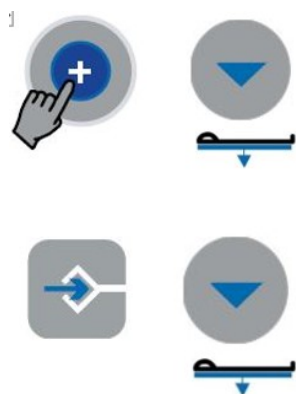
- 1 Gentag skridt 2 - 5 se [Indstilling af den minimale liggehøjde \(på LCD-håndbetjening\)](#) » 99. På displayet vises symbolet for minimal liggehøjde. Tryk på Ned-knappen. På displayet vises symbolet for liggehøjde og statusmelding X for sletning.



- 2 Tryk på Ned-knappen. Efter det tredje knaptryk bekræfter visningen OK ! den vellykkede sletning af liggehøjdebegrænsningen.

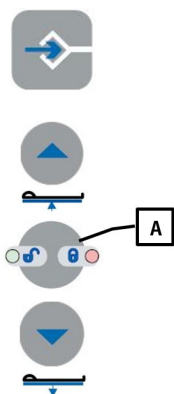
11.3.3 Indstilling af den minimale liggehøjde (på betjeningsmodul)

 Liggefladen skal være vandret for at foretage en begrænsning.



- 1 Indstil sengens ønskede liggehøjde. Tryk hertil frigørelses-knappen og knappen til sænkning af liggefladen samtidigt for at køre liggefladen ned.
- 2 Tryk tre gange kort efter hinanden på Gem-knappen og straks derefter knappen til sænkning af liggefladen. Så snart den nye position er gemt, bekræftes der med en kort signaltone.

11.3.4 Sletning af indstillingen af den minimale liggehøjde (på betjeningsmodul)



- 1 Tryk tre gange kort efter hinanden på Gem-knappen og straks derefter på Lås/oplås [A].

Så snart sletning er gennemført følger en kort signaltone som bekræftelse.

11.4 Indstilling af ryglæn mellemstopposition (option)

Som option stopper justeringen ved op- og nedkørsel af ryglænet på en mellemstopposition i en cirka 30° vinkel. Først ved et nyt tryk på Op eller Ned-knappen kører ryglænet ud over mellemstoppositionen.

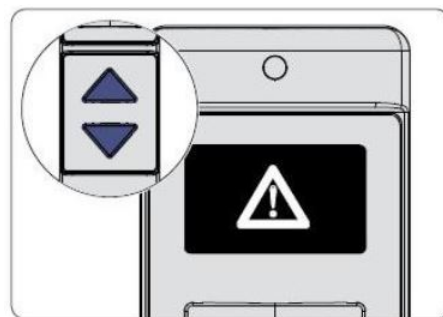
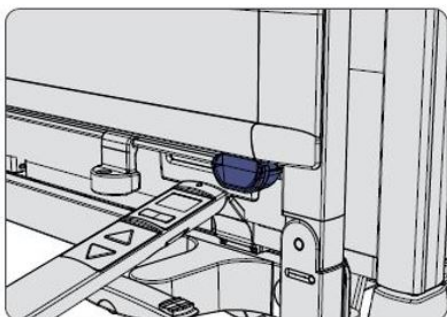
Hvis denne forudindstilling fra fabrikken ikke passer dig, kan du indstille dette mellemstop individuelt.

Du kan også afbryde denne særfunktion, hvis du alligevel ikke bruger den uden herved at slette mellemstopfunktionen (se [Indstilling af ryglæn » 71](#)).

Fastlæggelsen af denne position må kun foretages af teknisk personale og af operatøren tilsvarende uddannet medicinsk fagpersonale.

11.4.1 På LCD-håndbetjening

- 1 Kør ryglænet på den position, som du ønsker at fastlægge som mellemstopposition.



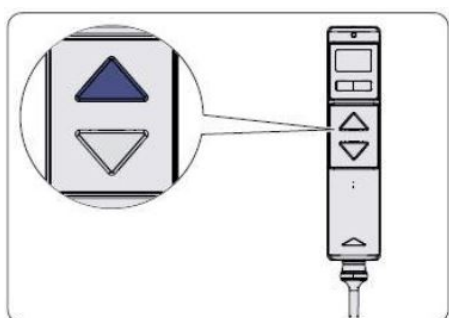
- 2 Tryk på Op- og Ned-knappen samtidigt og hold håndbetjeningshovedet kort (ca. ½ sek.) hen til den orange aktiveringsmagnet på sengens fodende.

- 3 Hold derefter begge Op- og Ned-knapper trykket i yderligere 5 sekunder mens advarselstrekanteren vises.



- 4 Visningen OK ! bekræfter skift i teknisk niveau. Slip Op- og Ned-knapperne.

- 5 Vælg ved tryk på vippekappen funktionen mellemstopposition Ryglæn.



- 6 Tryk på Op-knappen.

- 7 Med visningen af OK ! og et bekræftelses-bip vises den vellykkede fastlæggelse af mellemstoppositionen. Derefter vises symbolet for mellemstoppositionen igen.

11.5 Tilpasning af siddeposition og normalposition

i Kun muligt hvis sengen er udstyret med betjeningsmodul i sengetøjshylden.



Liggefladepositionen og drejning gemmes.

Af sikkerhedsmæssige grunde kan en drejning udelukkende gemmes for den lave fodposition.

Position for ryglæn og lårbensstøtte gemmes ikke og forbliver uforandret.

Denne beskrivelse gælder for begge knapper Siddeposition  og Normalposition



1 Indstil den nye ønskede sengeposition



2 Tryk **tre gange kort efter hinanden** på knappen "Gem",...

3



...og straks derefter **kun** den ønskede positionsknop.

i Så snart den nye position er gemt, bekræftes der med en kort signaltone.

12 Rengøring og desinficering

12.1 Sikkerhedshenvisninger for rengøring og desinficering

Hvis disse sikkerhedshenvisninger ikke overholdes kan det ikke udelukkes, at der vil også betydelige skader på sengen og de elektriske komponenter samt heraffølgende fejl.

12.1.1 Før du begynder rengøringsarbejdet

- Sørg for at alle stik til fremdriftssystemet sidder korrekt og som angivet i brugsanvisningen.
- Spærring af de elektriske justeringsfunktioner.
- Hæng/stik udelukkende håndtag på/i den dertil tiltænkte holder på sengen.
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Undgå at der er kontakt mellem rengøringsmiddel og stikket.
- Sørg for, at ingen af de elektriske komponenter ikke har en ydre beskadigelse.
- Tages der ikke højde herfor kan der trænge vand ind eller rengøringsmidler, der kan forstyrre funktionen eller beskadige sengen og dens funktioner.

12.1.2 Efter endt rengøringsarbejde

- Sørg inden genbrugtagning for, at der ikke findes restfugtighed på de elektriske kontakter ved at tørre eller puste luft i stikkene.
- Hvis du har mistanke om, at vand eller rengøringsmiddel er trængt ind i de elektriske komponenter:
 - træk straks stikket ud af stikkontakten og stik den ikke ind i kontakten igen,
 - og marker plejesengen tydeligt som "DEFEKT",
 - og tag den ud af drift med det samme og giv ejer besked herom.

12.2 Manuel rengøring



BEMÆRK

Tingsskader

Manglende overholdelse kan føre til beskadigelse af sengen.

- Brug ikke skurepulver eller lignende produkt med skureeffekt eller ru rengøringssvampe. Herved kan overfladen beskadiges.
- Brug ingen organiske opløsningsmidler som halogenerede/aromatiserede kulbrinter eller keton.
- Brug ingen syreholdige rengøringsmidler.
- Producentens doseringsspecifikationer til rengørings- og desinfektionsmidler skal ubetinget overholdes for at undgå skader på plast og lakerede eller metaloverflader!
- Brug af et håndført strålerør, der f.eks. er tilsluttet til en damp- eller højtryksrenser, er ikke tilladt. Der kan ikke garanteres en minimumsafstand på 30 cm til de elektriske komponenter.
- Ved senge, der ikke kan vaskes: Undgå direkte kontakt med sprøjtevand. Afvask ikke sengen med slange eller lignende.
- Sørg for, at der efter rengøring/desinficering ikke findes rester af rengøringsmidler eller lignende på sengens overflade. Hvis det ikke sker kan der over tid opstå skader af sengens overflader på disse steder.
- Er laksystemet på trods af en god mekanisk bestandighed beskadiget af ridser eller stød, som går komplet gennem hele laklaget, skal disse steder lukkes igen med egnede reparationsmidler mod indtrængning af fugtighed. Henvend dit til STIEGELMEYER eller til et specialfirma efter eget valg.
- Desinfektionsmidler på basis af forbindelser, der spaltes af klor, kan ved længere kontakt have en korrosiv virkning på metaller, plast, gummi og andre materialer, eller hvis koncentrationen er for høj. Brug disse midler sparsomt og kun ved udtrykkeligt behov.

Brug af rengørings- og desinfektionsmidler

Til desinficering ved at tørre sengen af hører på de fleste sygehuse og i plejesektoren de almindelige rengøringsmidler og desinficeringsmidler som varmt og koldt vand, sæbe, alkali og alkohol.

Disse midler må ikke indeholde stoffer, der ændrer kunststoffets overfladestruktur eller klæbeegenskaber.

Udvalget af rengørings- og desinficeringsmidler på markedet ændrer sig regelmæssigt. Derfor tester Stieglmeyer løbende de mest almindelige midler på materialet. Den aktuelle liste over rengørings- og desinficeringsmidler fås på forespørgsel.

Vores tyske kundeservice:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 / 185-777

Fax: +49 (0) 5221 / 185-219

E-mail: service@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle spørgsmål til vores salgsselskaber i det pågældende land. Du finder kontaktdataene på vores hjemmeside.

13 Istandsættelse

Vi anbefaler generelt en årlig istandsættelse igennem vores kvalificerede kundeservice. Henvend dig i den sammenhæng til vores serviceafdeling.

13.1 Serviceadresse

Henvend dig venligst til vores kundecenter i Tyskland med forespørgsler om reservedele, kundeserviceønsker og andre spørgsmål:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 185 - 777

Fax: +49 (0) 5221 185 - 219

E-mail: service@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle deres spørgsmål til vores salgsafdeling i det pågældende land. Du finder kontantdetaljerne på vores hjemmeside.

13.2 Sikkerhedshenvisning i forbindelse med vedligeholdelse



ADVARSEL

Helbreds- og tingsskader

Tages der ikke højde herfor er der fare for helbreds- og tingsskader.

- Usagkyndig brug og langtidsindsats kan føre til, at der opstår beskadigelser, defekter og nedslidning. Disse mangler kan være farlige, hvis de ikke opdages og udbedres rettidigt.
- Før vedligeholdelsesarbejde skal du være opmærksom på at sengen skal være tilsluttet strømmen så du kan foretage justeringer undervejs. Når vedligeholdelsesarbejdet er afsluttet er det vigtigt, at du trækker stikket. Sluk også for alle drev på betjeningsmodulet.
- Indstil sengen i den ønskede vedligeholdelsesposition, træk stikket ud af stikkontakten før du påbegynder vedligeholdelsesarbejdet.

- Istandsættelsesarbejde må kun gennemføres, når sengen ikke er i brug.
- Er der mistanke om fare, at der foreligger en beskadigelse eller funktionsforstyrrelse, skal sengen tages ud af drift indtil de beskadigede dele er blevet udskiftet eller repareret!
- Der må ikke uden samtykke fra producenten foretages ændringer af denne seng.

13.2.1 Lovgivningsmæssigt grundlag

I Europa: Som ejer af medicinske senge i Europa skal du tage højde for dine forpligtelser iht. den nye forordning for medicinske produkter (EU) 2017/745 (MDR) samt eventuelt eksisterende nationale love og bestemmelser, f.eks. i Tyskland:

- forordning om brug af medicinske produkter § 4 (istandsættelse)
- DGUV 3 (test af elektrisk driftsudstyr i nye omgivelser til professionel brug) tysk lovpligtig ulykkesforsikring (Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung)

er forpligtet til at opretholde en sikker tilstand for medicinprodukter i hele deres levetid. Hertil hører også en regelmæssig udført faglig korrekt vedligeholdelse samt regelmæssige sikkerhedskontroller.

i Alle "vanskelige situationer" i sammenhæng med produktet * skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemsstater, hvor bruger og/eller patient har bopæl (i Tyskland: www.BfArM.de)

I andre lande udenfor Tyskland/ EU skal der tages højde for de relevante nationale bestemmelser!

**: Forekomster, der direkte eller indirekte havde, kunne have haft eller kunne have disse følger: a) patientens, brugers eller en anden persons død, b) midlertidig eller vedvarende alvorlige forværring af patientens, brugers eller en anden persons helbred, c) en alvorlig fare for den offentlige sundhed, (kilde: MDR, art. 2, stk. 65).*

13.3 Anbefalet speciallak

Farve	Betegnelse	Stieglmeyer bestillingsnummer
Sølv	Lak (500g-dåse)	203803
	Hårdhed (100g-dåse)	203805
Hvid	Lak (500 g-dåse)	203804

Fig.3: Speciallak

13.4 Vedligeholdelsesplan

Komponent	Opgave	Interval	Informationer
Alle sikringsforbindelser og/eller sikringskapper af metal	Tjek at de sidder fast og efterspænd eller udskift, hvis nødvendigt.	mindst én gang om året	Brug det rigtige værktøj.
Stilbolte på aftagelige hoved- og foddele	Rengør og smør dem eventuelt i en smule smørelse.	mindst én gang om året	Brug harpiksholdig og syrefri smørelse (f.eks. fedt C)
Muffe galge på hovedende, udvendig (option)	Fjern eventuelle grater med en fil	efter behov, mindst én gang om året	Brug det rigtige værktøj.
Led og glidelejer	Rengøring og let sprøjtning	Efter behov	Brug harpiksholdig eller syrefri sprøjteolie (f.eks. smøremiddel A)
Bowdenkabel til nødsænkning af ryglænet	Tjek for korrekt indstilling og lægning	mindst én gang om året	Der må ikke forekomme skarpe steder eller knækkede steder.
Blygelbatteri	Test om opladet og klar til brug.	Anbefaling: Blygelbatteri udskiftes senest efter 5 år (slidt del)	Tilslut sengen til strømmen
Li-Ion batterier	Test om opladet og klar til brug.	Anbefaling: Batteri udskiftes efter 8 år (slidt del)	Tilslut sengen til strømmen
Ledende dele	Tjek at skruer ikke har skrammer og, at de sidder godt fast	mindst én gang om året	Ledende dele med skrammer og skader udskiftes.
Laksteder	Beskadiget lak udbedres.	Efter behov	Farvemæssig passende speciallak (mekanisk stabil korrosionsbeskyttelse).
O-ringe ("tætningsringe") ved stikkene.	Sørg altid for at være på forkant og undersøg jævnligt for skader.	Efter stikkontakterne har været løsninge (f.eks. grundet udskiftning af fremdriftssystem, fejlsøgning)	Der påsættes altid en ny O-ring på nye stikkomponenter.



O-ringe må kun udskiftes med de oprindelige LINAK O-ringe. Fatningen kontrolleres for snavs og smøres med vaseline før stikket sættes ind igen.

For fejlfri drift og dermed sikring af uafbrudt brug af sengen anbefales det at supplere vedligeholdelsen med præventive foranstaltninger. Du kan indhente en liste over relevante komponenter, som det kan være en god idé at udskifte præventivt.

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 / 185-777

Fax: +49 (0) 5221 / 185-219

E-mail: service@stieglmeyer.com

13.4.1 Regelmæssig inspektion

Vi anbefaler ved elektriske senge som standard at teste sengene en gang årligt iht. DGUV 3 under dokumenteret overholdelse af 2% fejlkvoten (se også DGUV 3: § 5, tabel 1B) gennem vores kvalificerede kundeservice på produktionsstedet.



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og tingsskader

Tages der ikke højde for herfor kan det føre til kvæstelser og tingsskader grundet mangelfuld inspektion.

- Vurdering og dokumentation af testresultaterne må kun foretages af sagkyndige personer iht. DIN EN 62353 (VDE 0751-1) (elektrikere og med brug af dertil egnede måleredskaber. Målinger må kun udføres af dertil uddannede personer iht. DGUV 3 og under opsyn fra en elektriker), der har nødvendig uddannelse, viden og erfaring. Denne person skal desuden have dokumenteret viden om testning af den konkrete seng samt kendskab til relevante regler, love og bestemmelser (lovgivning om medicinske produkter, sikkerhedsbestemmelser, brugsanvisning, osv.).

Overhold rækkefølgen ved kontrol i henhold til DIN EN 62353 (VDE 0751-1):

1. Visuel kontrol
2. Elektrisk måling
3. Funktionskontrol

FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og tingsskader

Tages der ikke højde for herfor kan det føre til kvæstelser og tingsskader.

- Hvis der under testning foreligger sikkerhedsrelevante skader eller fejlfunktioner iht. DIN EN 62353 (VDE 0751-1) skal sengen omgående tages ud af drift indtil det er muligt enten at reparere den / udskifte de beskadigede dele. Gentagen testning efter udbedring af skader iht. testprotokol skal udføres for at undersøge om skaderne eller fejlfunktionen er afhjulpet. Først herefter er forudsætningerne for videre brug overholdt.

Protokolskabelon til testning iht. DIN EN 62353 (VDE 0751-1) finder du under [Testprotokol](#) » [145](#).

14 Udskiftning af elektriske komponenter

14.1 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Manglende overholdelse kan det føre til livsfarlige kvæstelser på grund af elektrisk stød.

- Arbejde på det elektriske udstyr må kun udføres af vores Stieglmeyer-kundeservice, af motorproducenten eller af kvalificerede og autoriserede elektrikere under hensyntagen til alle relevante VDE-forskrifter og sikkerhedsbestemmelser!
- Brugeren må under ingen omstændigheder selv forsøge at afhjælpe fejl på det elektriske udstyr!
- Træk ubetinget netstikket ud af stikkontakten inden arbejdet på det elektriske udstyr påbegyndes!



ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse kan der opstå kvæstelser på grund af klemning.

- Afmonter kun styreenheden og drevene i sengens grundstilling (vandret liggeflade).
- Sikre inden afmontering af drev de pågældende justerbare sengenelementer mod at kunne falde utilsigtet ned (f.eks. med egnede bukke).



ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Manglende overholdelse kan det føre til kvæstelser på grund af forkert vedligeholdelse.

- Følgende komponenter (styreenhed, drev, LCD-håndbetjening, betjeningsmodul) på det elektriske drivsystem er vedligeholdelsesfri og må ikke åbnes. I tilfælde af en funktionsfejl skal den pågældende komponent udskiftes komplet.
- Vær ved udskiftning af enkelte komponenter altid opmærksom på, at stik med ubeskadigede O-ringe (til tætning) er stukket ind til anslag i styreenheden. Kun på den måde kan en tætning og en fejlfri funktion garanteres.
- Vær når du sætter stikket i opmærksom på korrekt polaritet og brug ikke overdreven kraft, hvis stikket ikke skulle passe. Stikket har en not og passer derfor kun til polen i den dertil passende tilslutningsbøsning.
- Sørg for ikke at forveksle motortilslutningerne på styreenheden. Det kan føre til fejlfunktion og i værste fald til mekaniske beskadigelse af drevene på grund af manglende endepositionsfrakobling.
- Udfør efter udskiftning af styreenheder og/ eller de dertil tilsluttede drev til liggehøjdejusteringen altid en initialisering af styringen (= koordinering af den elektroniske afstandsmåling af disse drev). Herved sættes referencepunktet for korrekt afstandsmåling i styreenheden igen og du undgår funktionsfejl eller skader på løftemekanismen.

-
-  Stikket til komponenterne er tilsluttet det pågældende styretøj. Til beskyttelse mod utilsigtet udtrækning af stik er de forsynet med en fastgørelsesmekanisme. Med en skruetrækker kan du forsigtigt løsne dem.
 -  Styreenhedens bøsninger skal fedtes indvendigt med en smule vaseline. Det gør det lettere at sætte stikket i og tætnes O-ringene bedre.
 -  Fastgørelsesmekanismen skal altid være fast tilsluttet.

14.2 Udskiftning af batteri (blygel / Li-Ion)

-  Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at udskifte det komplette batterimodul.

Deres kabinet er fast sammensvejet og kan ikke åbnes. Under udskiftningen kan du uden problemer skifte batteritype. Dermed har du også mulighed for på et senere tidspunkt at skifte til den moderne Li-Ion-teknologi.

Du får reservedele hos Stiegemeyer.

FORSIGTIG

Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse kan der opstå kvæstelser på grund af klemning.

- For sikker og let montage køres liggefladen og ryglænet i højeste position.

ADVARSEL

Fare for kvæstelser og tingsskader

Ved manglende overholdelse kan det føre til kvæstelser på grund af forbrændinger samt tingsskader.

Ved anvendelse af Li-Ion-batterier (type BA21) skal de generelle teknologibetingede, påkrævede, særlige sikkerhedsforanstaltninger vedrørende opbevaring, drift og forsendelse:

- Batterierne må ikke kortsluttes, ikke udsættes for høje temperaturer (ingen direkte sollys, ingen ild) og ikke beskadiges mekanisk.
- Afbryd brugen af batteriet omgående, hvis batteriet afgiver usædvanlige lyde, ophedes, ændre farve eller form, viser tegn på skader eller korrosion eller på anden måde synes unormal.
- Batterikabinetterne er fastsvejsede og kan ikke åbnes. Battericellerne med tilhørende opladeelektronik kan ikke repareres og skal altid udskiftes komplet med originaldele.
- Batteriet med beskadigede kabinetter / åbne stikkontakter kan afgive væsker og skal omgående udskiftes.
- Opbevar Li-Ion-batterierne i den originale transport beskyttelsesemballage og ikke i umiddelbar nærhed til andre brændbare materialer.
- Ved forsendelse af batterier/ en seng udstyret med batterier skal du være opmærksom på de særlige internationale krav til forsendelser af farligt gods baseret på UN-klassifikationer og de relevante sikkerhedsdatablade for batterier (UN3480) samt sengen, der er udstyret med batterierne (UN3481).
- Sikkerhedsdatabladet for batterierne vedlægges hver ny forsendelse af batterier. Sikkerhedsdatabladet til sengen og batteriet fås på forespørgsel også fra vores kundecenter.

1. Træk stikket ud af stikkontakten.

Henvisning: Batteriet anbringes ved hjælp af en klikfunktion under CO61-styreenheden. På samme måde anbringes styreenheden på oversiden af montageholderen.

2. Tryk den nederste låseclips opad og skub batteriet nogle få centimeter væk fra låseclipsen indtil du kan fjerne batteriet nedad.
3. Fjern forbindelsesledningen på batteri-kabinettet. Hertil låser du efter hinanden de to låsenæser og deres dækselaflåsning op (brug hertil en tynd skruetrækker).
4. Så åbner du klappen og trækker stikket ud af batteriet.
5. Udskift Li-Ion / blygelbatteriet med et batteri af samme type.
6. Montér batteriet (gennemfør montage i modsat rækkefølge).
7. Foretag en funktionstest af de elektriske justeringer!
8. Oplad batteriet. Tilslut sengen til strømnettet i mindst 8-10 timer. Først derefter er batteriet ubegrænset til rådighed i tilfælde af nødsituationer.

14.3 Udskiftning af netledning

1. Kør til lettere montering om muligt liggefladen i den højeste position.
2. Træk stikket ud af stikkontakten.
3. Løsn netledningens trækafastning på liggefladerammens hoveddel.
4. Tag netledningen ud af holderne.
Løsn beskyttelsesleder-jordleder-forbindelsen (se [Tilslutning af jordlederen » 116](#)).
5. Træk IEC-stikket ud af styreenheden. Tryk dertil på de to røde låsekroge på IEC-stikket lidt sammen med en skruetrækker.
6. Stik det nye IEC-stik på styreenheden.
7. De røde låsekroge skal forhindre at stikket trækkes utilsigtet ud af styreenheden!
Genopret beskyttelsesleder-jordleder-forbindelsen (se [Tilslutning af jordlederen » 116](#)).
8. Læg ledningen tilbage i holderne.
9. Skru netledningens trækafastning på igen.
10. Sæt netstikket i en stikkontakt. Lysdioden på styreenheden skal lyse grønt.
11. Gennemfør en elektrisk beskyttelsesledermåling!
12. Foretag en funktionstest af de elektriske justeringer!

⇒ Montering er afsluttet.

14.4 Tilslutning af jordlederen

Styreenhedens ledning er udstyret med en jordledning. Jordledningen tilsluttes liggefladerammen. Efter udskiftning af ledningen skal denne tilslutning oprettes igen og funktionen skal testes via en elektrisk beskyttelsesledermåling.

Gør som følger:

1. Jordledning, stjerneskrue (tænder til liggefladestellet) og underlagsskive føres i rækkefølgen vist i figuren til potentialudligningens gevind (stift).
2. Skru stiftet fast i skruebøsningen [A] på liggefladestellet (drejningsmoment: 1,5 Nm).

 Lignende fig.!

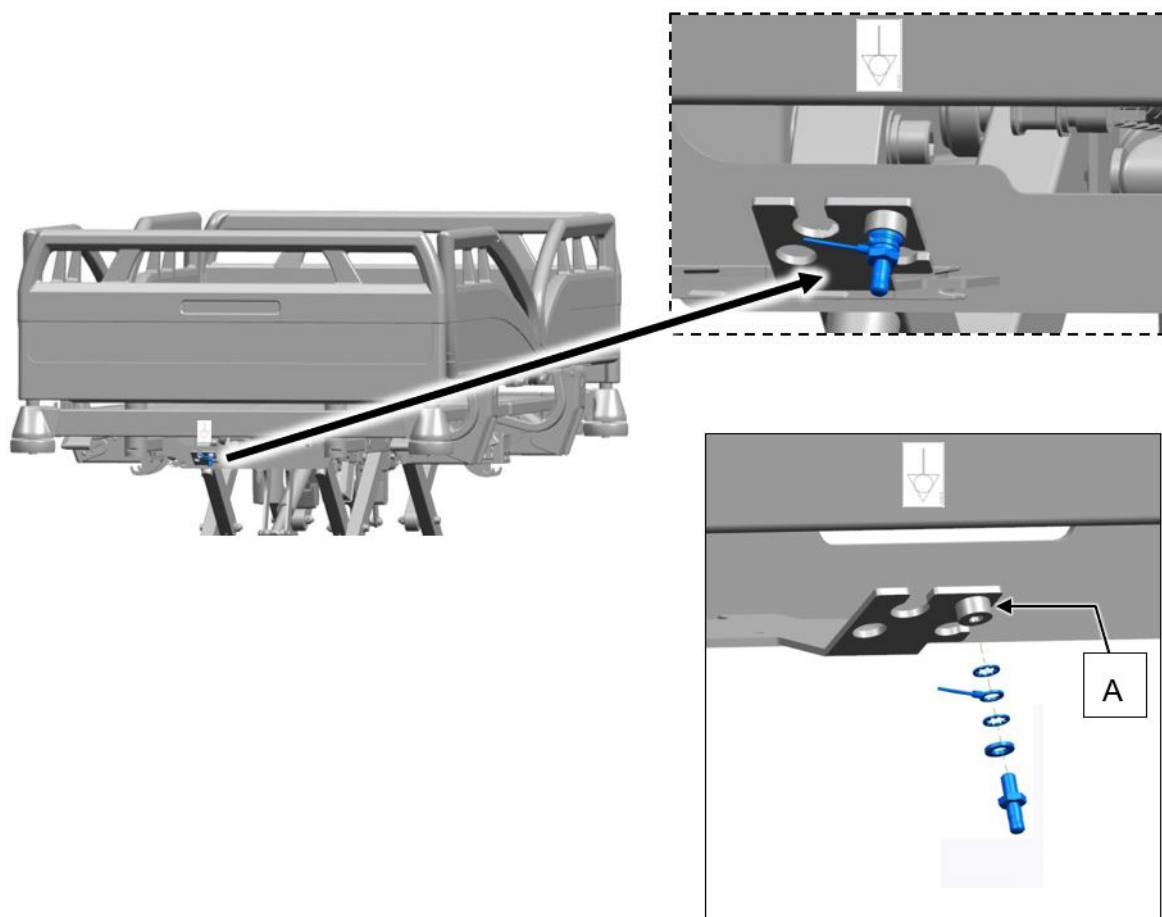


Illustration 16:
Jordleder

14.5 Udskiftning af håndbetjening

1. Kør for at lette arbejdet om muligt sengen i den højeste position.
2. Træk stikket ud af stikkontakten.
3. Åbn håndbetjeningens opbevaringsboks, se [Opbevaringsmuligheder til håndbetjening](#) » 22.
4. Løsn håndbetjeningens ledning ved at dreje sikringslasken, der er fastgjort på indersiden af opbevaringsboks, opad.
5. Træk stikket til den pågældende håndbetjening ud af tilslutningsbøsningen.
6. Sæt det nye håndbetjeningsstik til anslag ind i den åbne tilslutningsbøsning.
7. Vær herved opmærksom på at han- hunstikket har den passende position og en tilstedeværende ubeskadiget O-ring på stikket. Dette kræver en smule kraft og sørger for, at stikket er tæt.
8. Drej sikringslasken ned igen, således at håndbetjeningens ledning igen er sikret.
Henvisning: Vær opmærksom på, at sikringslasken i den anden ubenyttede opbevaringsboks er lukket tilstand. Således beskyttes tilslutningsbøsningen mod fugt, støv eller snavs.
9. Kun ved LCD-håndbetjening: Indlær LCD-håndbetjeningen, (se [Indlæring af LCD-håndbetjening](#) » 122).
10. Foretag en funktionstest af de elektriske justeringer!

⇒ Montering er afsluttet.

14.6 Udskiftning af betjeningsmodul

1. Kør til lettere montering liggefladen i den højeste position.
2. Træk stikket ud af stikkontakten.
3. Træk sengetøjshylden ud ved fodenden.
Løsn på dennes underside de to skruer på betjeningsmodulets holder og tag betjeningsmodulet ud
4. Fjern sikringsringen på tilslutningsbøsningen fra betjeningsmodulet og træk OpenBus[®]-stikket ud.
5. Udskift betjeningsmodulet. Stik det nye OpenBus[®]-stik ind i den åbne boks. Husk at tage højde for brug af det rigtige stik (passer stikket?) og, at O-ringen på stikket ikke er beskadiget. Denne sørger for, at stikket er tæt.
6. Sæt sikringsringen fast igen.
7. Sæt netstikket i igen.

8. Indlær betjeningsmodulet, se [RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul](#) » 136.
9. Foretag en funktionstest af de elektriske justeringer!
10. Sæt betjeningsmodulet tilbage i holderen og fastgør denne igen med de to skruer på undersiden af sengetøjshylden.

⇒ Montering er afsluttet.

14.7 Udskiftning af styreenhed

Styreenheden (styresystem LINAK CO61) er placeret ved hovedgærdet under ryglænet og har følgende funktioner.

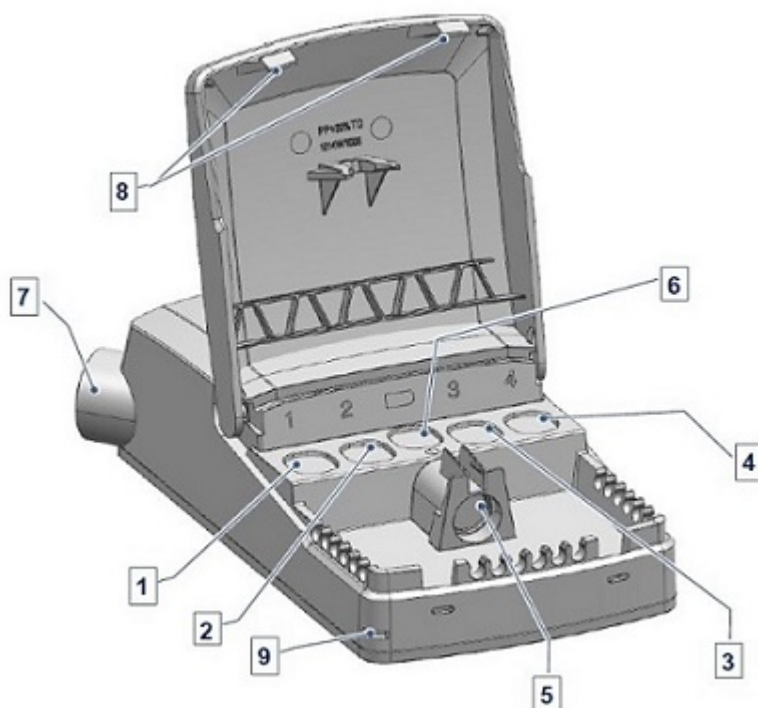


Illustration 17:
Styreenhed Linak CO61

[1]	Liggefladehøjde ved fødderne	[2]	Lårbensstøtte
[3]	Liggefladehøjde ved hovedgærdet	[4]	Ryglæn
[5]	Håndkontakt/ betjeningsenhed (OpenBus®)	[6]	Batteri
[7]	Stik	[8]	Sikringsklips låg

[9]	LED-visning (strøm/batteridrevet)
-----	-----------------------------------

1. Såfremt muligt, skal du til lettere montering køre liggefladen og ryglænet i højeste position.
2. Træk stikket ud af stikkontakten.
3. Du løsner styreenheden fra låsesystemet på sengen. Du trykker nedad med fingeren midt på kabinettet ved strømtilførslen under det fremstående låsesystems spids og skubber styreenheden ud.
4. Træk IEC-stikket ud af styreenheden. Tryk dertil på de to røde låsekroge på IEC-stikket lidt sammen med en skruetrækker. Jordforbindelsen kan forblive tilsluttet til sengestellet.
5. Åbn styreenhedens dæksel ved at trykke de to låseclips [8] ind med en skruetrækker og klap dækslet lodret op indtil det klikker fast; derved låses også alle stikforbindelser op.
6. Sørg for at markere alle motorstikforbindelser med de dertilhørende anbragte stikkontaktnumre på styreenheden. På den måde har du ingen problemer ved gentilslutningen.
7. Træk alle stik lige af. Grundet den integrerede O-ring tætning kræver dette en smule kraft.
8. Stik stikket ind i den nye styreenhed. Sørg for at stikket sidder korrekt og klikker fast i de røde sikringsclips i netstikket. De forhindrer at stikket trækkes ud utilsigtet.
9. Tilslut det forinden løsnede stik igen. Vær ved håndbetjeningsstikket særligt opmærksom på den korrekte position af noten i stikket til modstykket i bøsningen.
10. Ledningen clipses fast på de passende steder i styringens hus og dækslet klappes op igen. Vær opmærksom på at det klikker fast for en sikker låsning af stikforbindelserne.
11. Sæt netstikket i en stikkontakt. LED'en [9] på styreenheden skal lyse grønt.
12. Udfør en ny initialisering af styreenheden, se [Start styreenheden](#) » 119.
13. Foretag en funktionstest af de elektriske justeringer!

14.8 Start styreenheden

Dette er obligatorisk efter integration af ny styreenhed eller ved udskiftning af den ene eller begge hævemekanismer til justering af liggehøjde.

Herefter følger en referencekørsel, der sorterer alle impulser for hævemekanismen og fører dem sammen i ét referencepunkt.

BEMÆRK

Farer ved driftsfejl

Tages der ikke højde for fejlen kan det føre til driftsfejl.

- Opstarten må kun gennemføres af det tekniske personal (LCD-håndtages tekniske niveau).

Opstarten gennemføres afhængigt af det pågældende betjeningspanel:

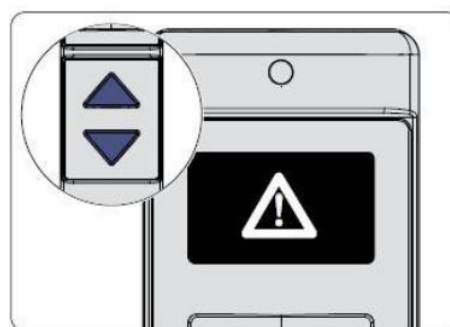
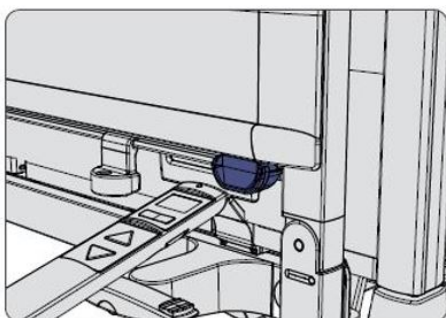
14.8.1 På LCD-håndbetjening

1

Stik stikket til styreorganet i stikkontakten. Hvis "INIT"

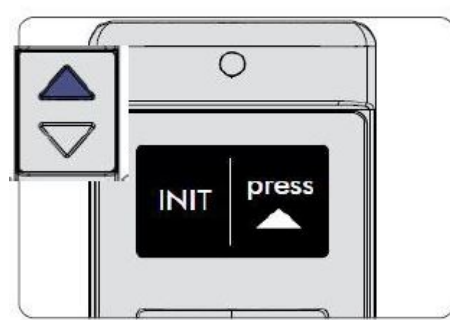


vises med det samme, kan du gå til skridt 5. Hvis ikke, gå videre til skridt 2.

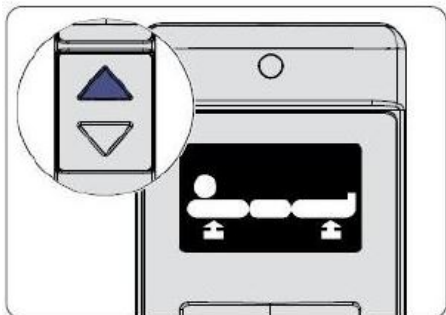


2 Tryk på Op- og Ned-knappen samtidigt og hold LCD-håndbetjeningshovedet kort ved trykket knap (i ca. ½ sek.) hen til aktiveringsmagneten.

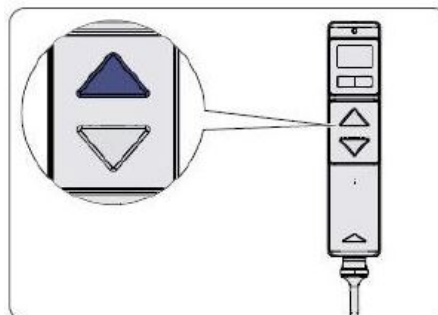
3 Hold derefter Op- og Ned-knapperne trykket i yderligere 5 sekunder, så længe advarselstrekanten vises blinkende og derefter OK!



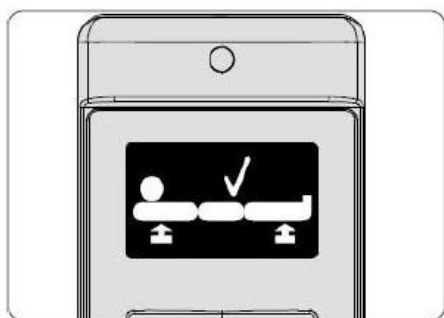
- 4** Tryk på vippeknappen 1x til venstre for at skifte visningen på næste billede INIT (skridt 5).



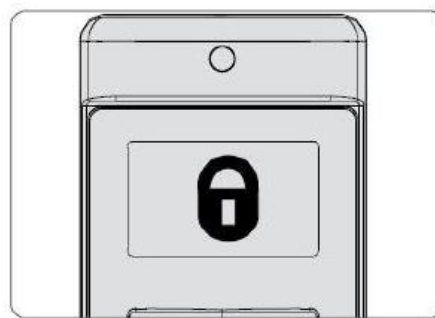
- 5** Vælg funktion Initialisering ved at trykke på Op-knappen.



- 6** Tryk på Op-knappen på LCD-håndbetjeningen. På displayet vises symbolet for Fremdrift højdejustering.



- 7** Tryk på Op-knappen, indtil sengen er kørt helt op. Under kørslen signaliserer en signallyd gennemførslen af referencekørslen.



- 8** Efter afslutning af referencekørslen vises symbol Løftedrev-OK.

Bekræftelse med et tryk på Op-knappen.

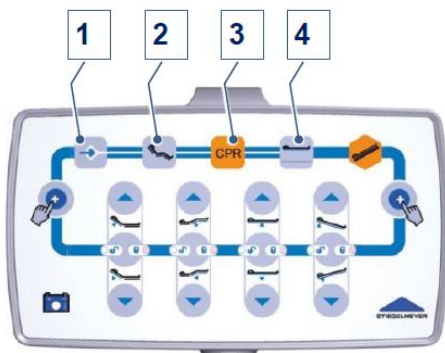
(Hvis dette symbol ikke vises var styreorganet allerede blevet startet korrekt).

- 9** Symbolet på displayet viser en hængelås. Du kan nu låse de funktioner, der skal være tilgængelige for patienten op, se kapitel [Lås / oplås elektriske justeringsfunktioner](#) » 68.

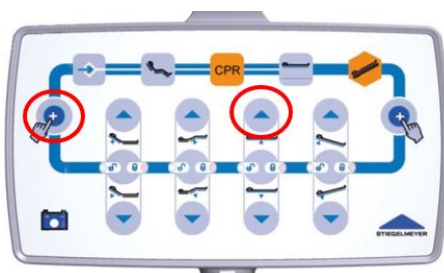
- 10** Gennemføres nu på hvert enkel betjeningspanel:

[Indlæring af LCD-håndbetjening](#) » 122

14.8.2 På betjeningsmodul



- 1 Tryk på knapperne 1-4 efter hinanden i rækkefølgen 1+2+3+4 og hold knapperne nede.
- 2 Der høres en signallyd. Så snart signallyden slukker, var nulstillingen ok.
- 3 Slip knapperne igen; der høres en pulserende biplyd i 5 sekunder.
- 4 I disse 5 sekunder...



Tryk på de markerede knapper indtil sengen er kørt helt op. Under kørslen signaliserer en signallyd gennemførelsen af referencekørslen.

Henvisning: Du må ikke slippe knappen under kørslen da processen ellers ikke afsluttes korrekt!

Alle justeringsfunktioner er først låst. Du kan nu frigive de funktioner, der er tilgængelige for patienten.

14.9 Indlæring af LCD-håndbetjening

I følgende tilfælde er det nødvendigt at indlære LCD-håndbetjeningen:

- ved tilslutning af en nyt/ anden betjening til den eksisterende styring,
- ved tilslutning af en ny styring.

LCD-håndbetjeningen genkender herved styringens funktionsomfang og tilpasses tilsvarende. Uden indlæring af LCD-håndbetjeningen fungerer denne ikke!

BEMÆRK

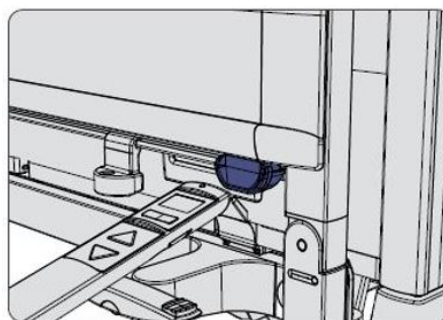
Fare for funktionsfejl

Ved manglende overholdelse fejlen kan der opstå funktionsfejl.

- Indlæringen af LCD-håndbetjeningen må kun foretages af servicepersonalet og af operatøren tilsvarende uddannet medicinsk fagpersonale.



1 På LCD-håndbetjenings display vises advarselstrekanen. Alle justeringsfunktioner er låst.



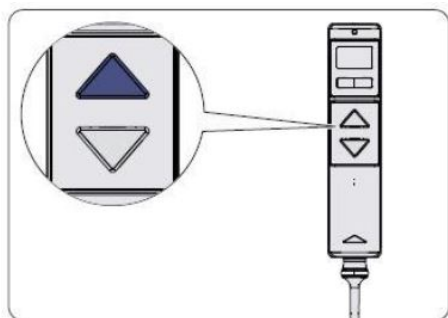
2 Tryk på Op- og Ned-knappen samtidigt og hold håndbetjeningshovedet kort med trykknapper (ca. ½ sek.) hen til den orange aktiveringsmagnet på sengens fodende.



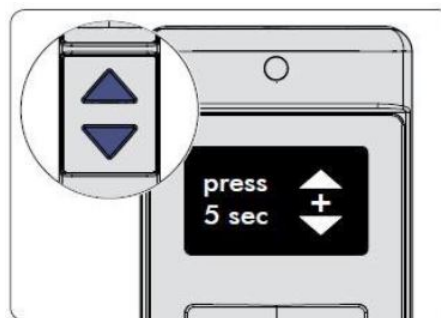
3 Hold derefter Op- og Ned-knapperne trykket i yderligere 5, indtil et OK ! vises i displayet.



4 Vælg nu funktionen RESET ved at slukke på vippeknappen.



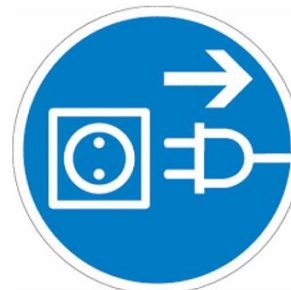
5 Tryk på Ned-knappen for at bekræfte RESET funktionen og fortsætte proceduren. Visningen skifter.



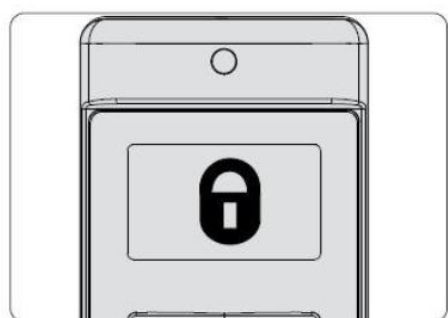
6 Tryk 5 sekunder på Op- og Ned-knappen samtidigt.



7 Visningen skifter igen til RESET symbolet. Hold begge knapper trykket, indtil visningen skifter fra RESET til OK!



8 Træk sengens stik ud i ca. 30 sekunder og sæt det i igen.



9 Hængelåssymbolet vises. **Nu er RESET afsluttet.** Du kan nu låse de funktioner, der skal være tilgængelige for patienten op, se kapitel [Lås / oplås elektriske justeringsfunktioner](#) » [68](#).

15 Fejlafhjælpning

15.1 Fejl- og fejlafhjælpning

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Håndbetjening/ LCD-håndbetjening / drivsystem fungerer ikke	Netstikket er ikke sat i	Sæt stikket i; kontrollampe i styreenhed skal lyse (grønt)
	Stikkontakt uden strøm	Kontrollér stikkontakt/ sikringskasse
	Stikket er ikke sat rigtigt i	Test stikforbindelsen
	Fremdriftssystemet er spærret	Oplåsning af funktioner
	Håndbetjening, netledning eller styreenhed defekt	Informér operatøren om reparation
Håndbetjening/ LCD-håndbetjening / fodkontakt fungerer ikke, justeringer oplåst	Håndbetjening defekt	Udskift håndbetjening
	Fodkontakten er ikke frigivet separat	Frigiv fodkontakt, informér operatøren om behov for reparation
Ny tilsluttet LCD-håndbetjening fungerer ikke	LCD-håndbetjening blev ikke indlært	Indlær LCD-håndbetjeningen (se Indlæring af LCD-håndbetjening » 122).
Batteridrift ikke mulig	Batteri afladet	Tilslut sengen i ca. 10-12 timer til strømnettet
	Batteriet er ikke sat rigtigt i	Kontrollér stik / ledningsføring
	Intet batteri	Eftermonter batteri
Kun ved brug af Li-Ion batteri: Ingen visning af opladningsstatus / ingen opladning ved nettilslutning og tomt batteri	helt tomt batteri forberedes skånsomt til ny opladning	Lad sengen være tilsluttet strømnettet i op til 12 timer, indtil opladning starter og lampen begynder at lyse Lad derefter sengen være tilsluttet til strømnettet i yderligere 10-12 timer, indtil opladningen er afsluttet

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Uafbrudt signaltone under justeringer	Batterikapacitet brugt op	Tilslut hurtigt sengen til strømnettet for at oplade batteriet
Batteridrift er på trods af tilstrækkelig ladetid kun kort muligt	Grænsen for batteriets levetid er nået	Udskift batteriet, informér operatøren om reparation
Trods velfungerende strømfor- syning er drift ikke mulig	Styreenhed er midlertidigt af- brudt på grund af overophed- ning	Maks. indkoblingstid: Vær op- mærksom på intermitterende drift 2/18 min., lad styringen af- køle ca. 20 minutter og så teste igen
	Styreenhed defekt	Udskift styreenhed, informér operatøren om reparation
Manuel nødsænkning af ry- glæn ikke mulig	Bowdenkabel indstillet for løst eller udhægtet	Justér på udløserhåndtag eller hægt på
	Bowdenkabel har et knæk	Indsæt nyt bowdenkabel og in- formér operatøren om reparati- on
Kontrollampe på betjeningsen- hed lyser ikke	Der er ikke strøm i stikkontak- ten	Brug stikkontakt uden mangler
	Ledning beskadiget	Udskift netledning
	Sikring i stik defekt	Udskift styreenhed, informér operatøren om reparation
Drev starter kun kort, står så stille og lader sig kun aktivere i modsat retning.	Drev overbelastet	Fjern overbelastning (kør kort i modsat retning) og test igen
	En/flere motorer er ikke tilkob- let	Tilslut alle motorer
Styreenhed uden funktion; lås- esymbol på betjeningsmodul blinker. (for detaljeret fejlvis- ning se Fejlvisninger på betje- ningsmodul » 133)	Der er opstået en fejl i drivsy- stemet. Af sikkerhedsgrunde er alle funktioner låst.	Hvis det sker igen: Få drivsy- stemet tjekket. Informér opera- tøren om reparation
Styring uden funktion: Dis- play-visning	Der er opstået en fejl i drivsy- stemet. Af sikkerhedsgrunde er alle funktioner låst.	Søg og afhjælp fejl → Kap. Fejlvisning på LCD- håndbetjening » 127 til Fejl- visninger på betjeningsmo- dul » 133), herefter: RESET styreenhed: fortrinsvist via

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
 Hvis relevant: Låsesymbol på betjeningsmodul blinker.		betjeningsmodul (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136) ; alternativt også via LCD-håndbetjening (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129). Hvis det sker igen: Få drivsystemet tjekket. Informér operatøren om reparation
Styring uden funktion: Netkontrollampe på styreenheden lyser, ingen display-visninger, ingen LED-visning på nogen betjeningsenhed	Kortslutning af OpenBus®-strømforsyning indenfor ledningsføring på indersiden af sengens sider til betjeningsenheden/ signaludløser/ sensorer: Ledning klemmt/stærkt snoet? Kortslutning i stik grundet kraftig trækbelastning?	Løsn systematisk altid en OpenBus®-stikforbindelse en efter en indtil der igen sker en visning på displayet /LED: Ledning / komponenter til senest løsnede stikforbindelser var defekt→ udskift Herefter kontrolleres det samlede system: ved yderligere fejl/ fejlvisninger fortsættes fejlsøgning (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136).
Højdejustering og svingning uden funktion signaltone ved justering	Styreenheden har "mistet" drevenes positioner	Initialiser styreenhed (→ kap. Start styreenheden » 119)

Fig.4: Fejl- og fejlafhjælpning

15.2 Fejlvisning på LCD-håndbetjening

På displayet vises fundne fejl i indstillingen og betjeningsenheden.

Displayvisning	Fejltype	Løsning
	Generel fejlvisning på displayet. Betjening af indstillinger er ikke mulig. Under brug af knapperne signaleres det ved en signaltone.	1. Start RESET-proceduren til nøjagtig fejlvisning iht. fejltabel (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129) 2. Afhjælp fejlen iht. fejltabellen 3. Gennemfør hele RESET-proceduren komplet og kvitter for fejlen (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129)
	Fejl i ekstern databus (OpenBus[®]): den tilsluttede betjeningsenhed/ bus-fordeler (MJB). Sandsynlige årsager: 1. Fejl ved et håndtag/ betjeningsenhed (f.eks. knapper der sidder fast, skader på ledning/ kortslutning 2. Utilsigtet længere aktivering af en knap (f.eks. grundet at nogen sidder/ligger på håndtaget, faste genstande på sengetøjs-hylden) 3. Løs forbindelse/indtrængt fugtighed i en OpenBus[®] stikkontakt (MJB; styreenhed, undersengslys	Systematisk fejlsøgning: 1. Find og udskift defekt LCD-håndbetjening/ defekt betjeningsenhed (→ kap. Udskiftning af håndbetjening » 117; + udfør RESET med den udskiftede LCD-håndbetjening (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136). Efterfølgende adskilles sengen i ca. 30 sekunder fra strømmen, hvorefter den igen tilsluttes. 2. Find årsag til permanent knap-aktivering og afhjælp + udfør RESET på styreenhed (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136) 3. Alle interne stikforbindelser/ komponenter testes; defekte dele udskiftes: • O-tætningsring forefindes/ indsat korrekt? • Stik stikket ind til du hører et klik og sidder fast i sikkerhedsbøjlen så den ser sikret mod at rive sig løs? + gennemfør RESET på styreenhed (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på

Displayvisning	Fejltype	Løsning
		LCD-håndbetjening » 129 ; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136)
	Intern fejl i styring (meget sjældent)	Udskift styring → kap. Udskiftning af styreenhed » 118
	Fejl på højdejustering (hoveddelsdrev)	1. Kontrollér/ udskift kabel/ stik + RESET på styreenhed (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136 RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136) + initialisering (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136) 2. Hvis fejlen ikke afhjælpes: Udskift motor + RESET på styreenheden (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136) + initialisering (→ kap. Start styreenheden » 119
	Fejl ved højdejustering (foddelsdrev)	
	Fejl på begge højdejusteringens drev	
	Fejl på ryglænets justeringsdrev	
	Fejl på lårbensstøttens justeringsdrev	

15.3 RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening

Hvis der registreres en alvorlig fejl på styreenheden, sker der af sikkerhedsmæssige grunde en elektronisk låsning af alle funktioner.



ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse af denne advarselshenvisning, f.eks. ved flere gange RESET uden at fejlårsagen afhjælpes, kan der forekomme kvæstelser gennem utilsigtede styreenhedsfunktioner.

- Kvitter for fejlen som beskrevet nedenfor.
- Hvis der efter kort tid igen indtræder en automatisk spærring af styreenheden skal Stieglmeyers kundeservice informeres herom for, at de kan annullere fejlårsagen.

Spærring bliver afhængigt af sengens udstyr vist via:

- et advarselssymbol  på displayet på tilsluttede apparater
- skiftevis orange og grøn blink af den pågældende spærreknap på betjeningsmodulet.

Hvis patienten trykker på en knap, signaliserer en signaltone fejlen. Dersom justering af ligge-
højden efter RESET ikke er mulig gennemføres endnu en nystart.

BEMÆRK

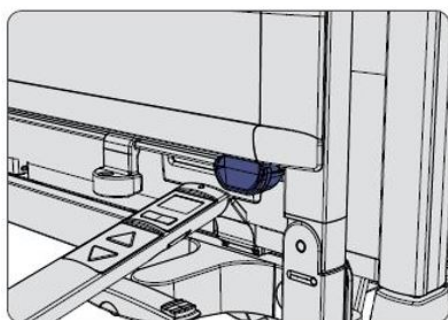
Fare for funktionsfejl

Hvis der ikke tages højde for denne advarsel kan det føre til driftsfejl.

- Fejlafhjælpningen må kun foretages af servicepersonale.
- Fejl skal afhjælpes som angivet i tabellen for fejlafhjælpning. Først derefter må du kvittere for fejlen.



RESET kan alternativt også let udføres via betjeningsmodulet i stedet for på LCD-håndbetjeningen (se [RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul](#) » [136](#)).



Tryk på Op- og Ned-knappen samtidigt og hold håndbetjeningshovedet kort med trykkede knapper hen til den orange aktiveringsmagnet, indtil

advarselssymbolet  slukkes og det aktuelle fejl billede vises (se [Fejlvisning på LCD-håndbetjening](#) » [127](#))

så udfører du følgende yderligere skridt:

Nr.	Display	Tryk på knapperne	Display	Beskrivelse
1	Aktuelt fejl billede, eksempel: 		press 5 sec 	Gå videre til næste side/visning
2	press 5 sec 		RESET	Tryk på begge knapper og >RESET< vises Hold 5 s trykket ind indtil >OK!<, hvis der er flere fejl vises den næste fejl i og ikke >OK!< og kvitteres ved at gentage skridt 1+2
3	Flere fejl billeder, hvis relevant eller 	--		5 korte signaltoner indtil visning >  < < RESET er afsluttet; alle fejl kvitteret; alle funktioner er låste

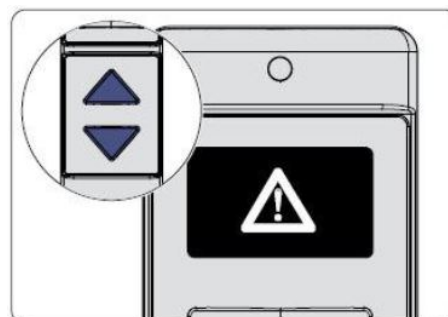
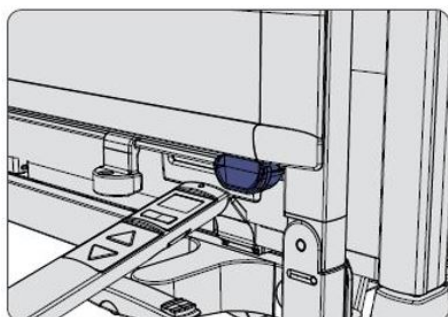
i Når kvitteringsproceduren er afsluttet, vises hængelåssymbolet. Du kan nu frigive de funktioner, der er tilgængelige for patienten (se [Lås / oplås elektriske justeringsfunktioner](#) » 68).

15.4 Vis/slet sidste fejl på LCD-håndbetjening

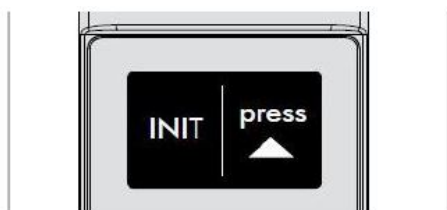
Visning af den sidste fejl kan være en hjælp til fejldiagnosen.

Fejlvisning må kun åbnes og slettes af servicepersonalet.

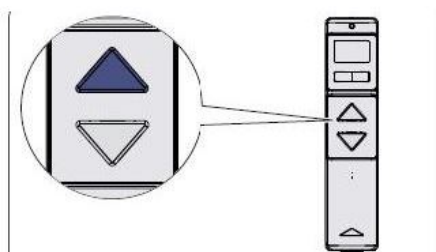
Åbn den sidste fejl på LCD-håndbetjeningen på følgende måde:



- 1 Tryk på Op- og Ned-knappen samtidigt og hold LCD-håndbetjeningshovedet kort ved trykket knap (i ca. ½ sek.) hen til aktiveringsmagneten.



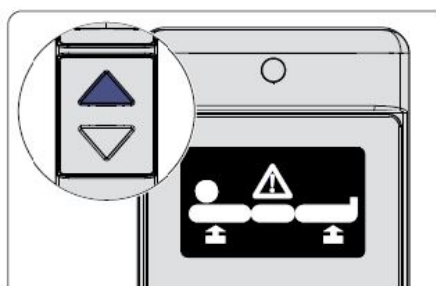
- 2 Hold derefter begge Op- og Ned-knapper trykket i yderligere 5 sekunder mens advarselstrekanter vises.



- 3 Vælg nu funktionen nystart ved at trykke på vippeknappen.



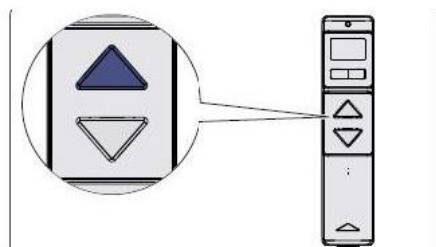
- 4 Tryk på Op-knappen.



- 5 På displayet vises funktionen Last Error.

- 6 Tryk på Op-knappen igen for at få vist den sidste fejl. Symbolet for sidste fejl vises (eksempel: Symbol for fejl på højdejustering i driftssystemet).

Tryk på vilkårlig knap for at vende tilbage til funktionsvalg.



- 7 Vælg funktionen CLEAR ved at trykke på vippeknappen.

- 8 Bekræft ved tryk på Op-knappen, at fejlen skal slettes.



9 OK ! - bekræfter sletningen.

15.5 Fejlvisninger på betjeningsmodul

Hvis din seng har dette udstyr kan du nu let få et overblik over funktionsstatus og efter ønske gennemføre en RESET (kvittering af fejlmelding).

Hvis styringen registrerer en alvorlig fejl, sker der af sikkerhedsmæssige grunde en elektronisk låsning af alle funktioner.

Registrerede fejl vises med en blinkkode på betjeningsenhederne og gør det lettere at afhjælpe fejlen.

Følgende tabel viser dig fejlvisningerne på betjeningsmodulet samt mulige løsninger.

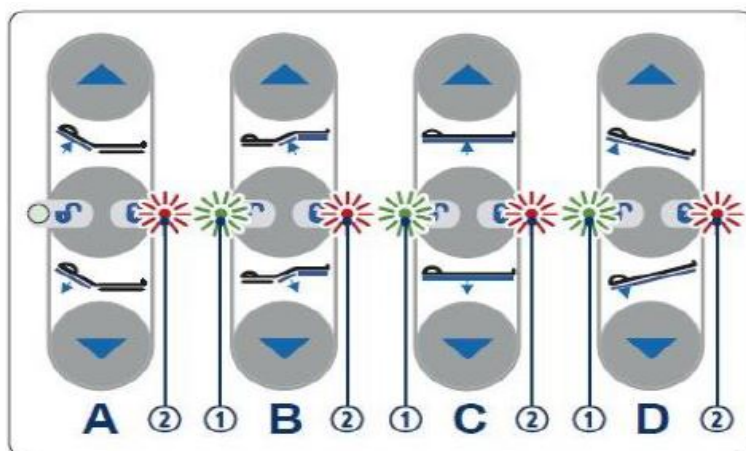


Illustration 18:

Fejlmeldinger på betjeningsmodul

A 2	B 1	B 2	C 1	C 2	D 1	D 2	Signaler ved tryk på knapper	Fejl	Løsning
	X	X						Slutkontakt motor over- ben (boks 2)	1. Kontrollér/ udskift kabel/ stik + RESET på styreenhed (→

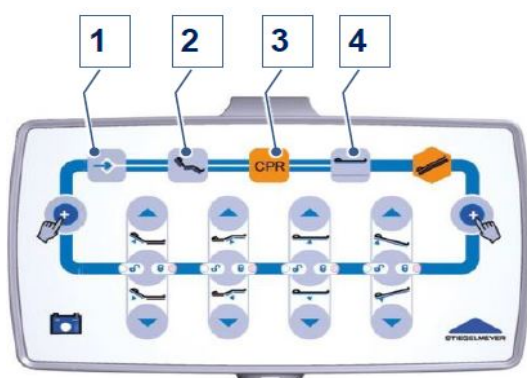
A 2	B 1	B 2	C 1	C 2	D 1	D 2	Signaler ved tryk på knapper	Fejl	Løsning
			X	X				Slutkontakt motor ligge- højde, hovedgærde (boks 1)	kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetje- ning » 129; RESET: Kvitte- ring af fejl på betjeningsmo- dul » 136) + initialisering (→ kap. Start styreenhe- den » 119) 2. Hvis fejlen ikke afhjælpes: Udskift motor + RESET på styreenheden (→ kap. RE- SET: Kvittering af fejl på LCD- håndbetjening » 129; RE- SET: Kvittering af fejl på betje- ningsmodul » 136) + initiali- sering (→ kap. Start styreen- heden » 119)
			X	X		X		Positionssensor motor liggehøjde, hovedgærde (boks 1)	
					X	X		Slutkontakt motor ligge- højde, fodende (boks 3)	
					X	X	X	Positionssensor motor liggehøjde, fodende (boks 3)	
X		X		X		X		Fejl i ekstern databus (OpenBus[®]): den tilslut- tede betjeningsenhed/ bus-fordeler (MJB). Sandsynlige årsager: 1. Fejl ved et håndtag/ betjeningsenhed (f.eks. knapper der sidder fast, skader på ledning/kortslutning 2. Utilsigtet længere ak- tivering af en knap (f.eks. grundet at no- gen sidder/ligger på håndtaget, faste gen- stande på sengetøjs- hylden) 3. Løs forbindelse/ indtrængt fugtighed i en OpenBus[®] stik- kontakt (MJB; sty- reenhed; undersengs- lys)	Systematisk fejlsøgning: 1. Find og udskift defekt LCD- håndbetjening/ defekt betje- ningsenhed (→ kap. Udskift- ning af håndbetjening » 117; + udfør RESET med den ud- skiftede LCD-håndbetjening (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetje- ning » 129; RESET: Kvitte- ring af fejl på betjeningsmo- dul » 136). Efterfølgende adskilles sengen i ca. 30 se- kunder fra strømmen, hvorefter den igen tilsluttes. 2. Find årsag til permanent knap-aktivering og afhjælp + udfør RESET på styreenhed (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetje-

A 2	B 1	B 2	C 1	C 2	D 1	D 2	Signaler ved tryk på knapper	Fejl	Løsning
									ning » 129; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136) 3. Alle interne stikforbindelser/ komponenter testes; defekte dele udskiftes: • O-tætningsring forefindes/ indsat korrekt? • Stik stikket ind til du hører et klik og sidder fast i sikkerhedsbøjlen så den ser sikret mod at rive sig løs? + gennemfør RESET på styreenhed (→ kap. RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129; RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul » 136)
								Intern fejl i styring (meget sjældent)	Udskift styring → kap. Udskiftning af styreenhed » 118

i Kvitter efter fejlafhjælpningen fejlmeldingen på LCD-håndbetjeningen (se [RESET: Kvittering af fejl på LCD-håndbetjening » 129](#)). Derefter sker der som regel et nødvendigt RESET af styringen, samt ved fejl med positionssensorer på løftedrev også en genindlæring af LCD-håndbetjeningen i en guidet arbejdsgang.

15.6 RESET: Kvittering af fejl på betjeningsmodul

15.6.1 På betjeningsmodulet



1. Tryk på knapperne 1-4 efter hinanden i rækkefølgen 1+2+3+4 og hold knapperne nede. Du hører en signaltone. Så snart signaltonen har lydt kan du gå ud fra, at nulstil er gennemført.
2. Slip knapperne igen.

i Efter vellykket nulstil spærres alle funktioner: Alle spærresymbolet lyser orange. Nu frigiver du påny alle justeringsfunktioner.

16 Bortskaffelse



ADVARSEL

Fare for infektioner

Hvis der ikke tages højde for denne advarsel kan det føre til skader på helbredet.

- Som ejer skal du forsikre dig om, at alle komponenter, der skal bortskaffes, ikke er infektiøse eller kontaminerende.

16.1 Bortskaffelse af sengen

I tilfælde af, at du vil bortskaffe sengen skal de anvendte kunststof- og metaldele adskilles fra hinanden og bortskaffes iht. Gældende miljøregler i den lokale kommune og det pågældende land. Henvend dig ved spørgsmål til dit lokale affaldshåndteringsselskab eller til vores serviceafdeling.

16.2 Bortskaffelse af emballage

Emballagematerialet skal sorteres og bortskaffes og/eller genbruges iht. de gældende miljøregler i det pågældende land. Genbrug og bortskaffelse sker iht. EU-affaldsrammedirektivet fra Den Europæiske Union, 2008/98/EF

16.3 Bortskaffelse af komponenter

16.3.1 Elektrokomponenter

Denne plejeseng er - såfremt elektrisk indstillelig - klassificeret som brugbart elektrisk apparat (b2b) i henhold til WEEE-direktiv 2012/19/EF (i Tyskland fastholdt i el-loven).



De anvendte elektriske komponenter er iht. RoHS-II-retningslinjerne 2011/65/EU uden forbudte skadelige stoffer.



Udskiftede elektriske komponenter (motorer, styreenheder, LCD-håndtaget, osv.) fra disse plejesenge skal behandles som elektroskrot i henhold til WEEE-retningslinje 2012/19/EU til behandling og korrekt bortskaffelse.

Ejeren af denne seng er ved lov forpligtet til at bortskaffe dens elektriske komponenter i ikke-kommunale anlæg, men direkte hos producenten. Stiegmeyer og deres service- og salgspartnere tager disse dele retur. For disse tilbagetagelser gælder vores generelle forretningsbetingelser.

16.3.2 Batterier



Batterier, der ikke længere anvendes skal bortskaffes korrekt iht. EU-batteriforordning 2006/66/EF (I Tyskland fastholdt i batterilovgivningen) og ikke i husholdningsaffaldet. Henvend dig ved spørgsmål til dit lokale bortskaffelsesselskab eller til vores serviceafdeling. I andre lande udenfor Tyskland/ EU skal de relevante nationale bestemmelser overholdes.



FORSIGTIG

Miljørisici

Hvis der ikke tages højde for denne advarsel kan det føre til miljørisici.

- Batterier må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.
- Batteri bortskaffes på samme måde som bilbatterier hos de lokale indsamlingssteder.
- Udvendigt beskadiget batteriemballage kan også sendes tilbage til Stiegmeyer.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser og miljøskader

Tages der ikke højde for sikkerhedsforanstaltningerne for Li-Ion-batterier kan det føre til kvæstelser og miljøskader.

- Foretag ingen forsendelser af batteripakker, der er beskadiget udenpå.

- De bortskaffes i lukkede brandsikre beholdere, der er sikret mod at væsker løber ud hos de lokale indsamlingssteder og som er i overensstemmelse med de pågældende nationale forskrifter.
- For yderligere sikkerhedsinformationer se [Sikkerhedshenvisninger til bortskaffelse](#) » [17](#) og [Udskiftning af batteri \(blygel / Li-Ion\)](#) » [113](#))



Vær også opmærksom på sikkerhedshenvisningerne, se [Sikkerhedshenvisninger til bortskaffelse](#) » [17](#).

17 Bilag

17.1 Tilgængeligt tilbehør

Til denne seng fås der en bred vifte af tilbehør, der løbende udvides.

FORSIGTIG

Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse af denne advarsel kan der opstå kvæstelser.

- Anvend udelukkende originalt Stieglmeyer-tilbehør, der passer til netop din sengemodel.
- På den måde opnår du fejlfri, sikker funktion og maksimal patientbeskyttelse.

BEMÆRK

Tingsskader

Ved manglende overholdelse af følgende henvisninger ved valg og anbringelse af tilbehør kan der opstå tingsskader.

- Afmonter tilbehør så snart det ikke længere er nødvendigt.
- Tilbehør må kun anvendes på de dertil beregnede positioner.
- Undgå f.eks. skuring eller ubeskyttet anbringelse af metalliske fastgørelsesklør på lakerede overflader
- Vær ved senge transport opmærksom på, at monteret tilbehør kan rager ud over sengens højde bredde/længde nemt kan kollidere med dørkarme, væghjørner og andre forhindringer
- Undgå ved brug af meget langt tilbehør at udsætte dette for sidekræfter, f.eks. ved rangering af sengen i infusionsstangen. Sådan undgår du overbelastning af fastgørelsespunkterne.

Aktuelt tilbehør er altid tilgængelig hos Stieglmeyer og dennes salgspartnere ved oplysning af sengetypen.

Følgende tilbehør er bl.a. tilgængeligt til denne seng:

- Galge med special-holdegreb (integreret strangulationsbeskyttelse til børn forhindrer en gennemstikning af hovedet)
- Madrasser, tilladte mål, se kapitel [Mål](#) » [43](#)
- Holder til ganghjælpemidler, håndklæder, etc., diverse
- Holdebøjle, diverse
- Infusionsholder til galgemontering, diverse
- Infusionsholder til indstikning på sengen, diverse
- Urinflaskekurve, diverse

17.2 Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)



ADVARSEL

Fare for funktionsfejl

Hvis der ikke tages højde for denne advarsel kan det føre til fejlfunktioner.

- Brug kun tilbehør fra producenten. Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre ledninger end producenten stiller til rådighed for denne seng kan forårsage øgede elektromagnetisk fejlmeldinger eller mindsket elektromagnetisk fejlmelding og dermed til fejlbehæftet drift.
- Anvendelsen af dette apparat sammen med andre apparater bør undgås fordi det kan føre til fejl i driften. Hvis en sådan brug alligevel er nødvendig så skal denne enhed og alle andre apparater observeres for at være sikker på, at de arbejder, som de skal.
- Bærebare HF-kommunikationsenheder (transmissionsenheder, mobiltelefoner, etc.) og alt deres tilbehør (f.eks. Antenneledninger og eksterne antenner) må kun anvendes i en minimumsafstand til sengens elektriske dele og ledninger på 30 cm. Følges ovenstående ikke kan det føre til indskrænket ydelse af apparatet.



Brug kun ledninger og tilbehør, der stammer fra producenten for at EMC sikres (se [Tilgængeligt tilbehør](#) » [140](#)). Mulig elektroniske fejl forårsaget af apparater i nærheden kan føre til korte afbrydelser af den elektriske justeringsfunktion. Ved korrekt brug af sengen vil der ikke opstå væsentlige begrænsninger i brugen.

17.2.1 EMC-informationstabeller

 BEMÆRK
Fare for funktionsfejl

Ved manglende overholdelse af denne henvisning kan der opstå funktionsfejl på sengen eller naboapparater.

- Sengen er tiltænkt brug i de nedenfor angivne elektromagnetiske omgivelser. Operatøren eller brugeren af sengen bør sikre, at sengen bruges i sådanne omgivelser.

Bemærkning: Denne enheds særlige egenskaber gør den egnet til brugen i den industrielle sektor og på sygehuse (CISPR 11, klasse A). Ved brug i beboelsesområder (hvor iht. CISPR 11 klasse B normalt er påkrævet) yder denne enhed muligvis ikke tilstrækkelig beskyttelse mod radioapparater. Bruger vil derfor muligvis være nødt til at afhjælpe problemet eller købe ekstra udstyr til enheden.

Miljørelaterede grænseværdier for emissioner

Fænomen	Professionelle sundhedsinstitutioner
Ledningsførte og udstrålede emissioner	CISPR 11, gruppe 1, klasse A

Indkapsling

Fænomen	EMC-grundstandard eller testprocedure	Immunitetstestniveau Professionelle sundhedsinstitutioner
Afladning af statisk elektricitet (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV , +/- 8 kV, +/- 15 kV luft
Højfrekvente elektromagnetiske felter	IEC 61000-4-3	3 V/m ; 80 MHz til 2,7 GHz; 80% AM ved 1 kHz
Højfrekvente elektromagnetiske felter i umiddelbar nærhed af trådløse kommunikationsapparater	IEC 61000-4-3	Se separat tabel zz i slutningen af dette kapitel.

Indkapsling		
Fænomen	EMC-grundstandard eller testprocedure	Immunitetstestniveau Professionelle sundheds-institutioner
Magnetfelter med energirelaterede nominelle frekvenser	IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz eller 60 Hz

Vekselstrøm port til forsyningsindgang		
Fænomen	EMC-grundstandard	Immunitetstestniveau Professionelle sundheds-institutioner
Hurtige transiente elektriske forstyrrelser / bursts	IEC 61000-4-4	+/- 2 kV; 100 kHz gentagelsesfrekvens
Stødspændinger: Ledning til jord	IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV; +/- 1kV; +/- 2 kV;
Stødspændinger: Ledning til ledning	IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV; +/- 1kV
Ledningsførte tekniske problemer induceret gennem højfrekvente felter	IEC 61000-4-6	3 V ; 0,15 MHz til 80 MHz; 6V i ISM-frekvensbånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz
Spændingsfald	IEC 61000-4-11	0% U_T ; ½ periode; ved 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 og 315 grader
		0% U_T ; 1 periode; og 70% U_T ; 25/30 perioder; enpolet ved 0 grader
Strømafbrydelser	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 250/300 perioder

Porte til signalindgangs-/signaludgangsdele		
Fænomen	EMC-grundstandard	Immunitetstestniveau Professionelle sundheds- institutioner
Afladning af statisk elektricitet (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV; kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV , +/- 8 kV, +/- 15 kV luft
Hurtige transiente elektriske forstyrrelser / bursts	IEC 61000-4-4	+/- 1 kV; 100 kHz gentagelses-frekvens
Ledningsførte tekniske problemer induceret gennem højfrekvente felter	IEC 61000-4-6	3 V ; 0,15 MHz til 80 MHz; 6V in ISM-frekvensbånd mellem 0,15 MHz og 80MHz 80% AM ved 1 kHz

Tabel zz: Testdefinitioner for husets immunitet over for højfrekvente trådløse kommunikationsenheder						
Testfrekvens	Frekvensbånd	Radio-kommunikation	Modulation	Maks. ydelse W	Fjernelse m	Immunitetstestniveau v/m
385	380 til 390	TETRA 400	Pulsmodulation 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 til 470	GMRS 460 FRS 460	FM +/- 5 % hub, 1kHz sinus	2	0,3	28
710	704 til 787	LTE bånd 13, 17	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	28
745						
780						
810	800 til 960	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN820, CDMA 850, LTE bånd 5	Pulsmodulation 18 Hz	1	0,3	28
870						
930						

Tabel zz: Testdefinitioner for husets immunitet over for højfrekvente trådløse kommunikationsenheder						
Testfrekvens	Frekvensbånd	Radio-kommunikation	Modulation	Maks. ydelse W	Fjernelse m	Immunitetstestniveau v/m
1720	1700 til 1990	GSM 1800 CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE bånd 1;3; 4; 25; UMTS	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 til 2570	Bluetooth, WiFi 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE bånd 7	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 til 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

17.3 Testprotokol

Testning af elektromagnetiske apparater iht. DIN EN 62353 (VDE 0751-1): 2015-10

Ordregiver / med. institution / praksis:

Adresse:

Blev gennemført: ☐ Gentagelsestest ☐ Testning før ibrugtagning (referenceværdi)

☐ Kontrol efter reparation/ istandsættelse

Type af enhed: ☒ Klinikseng ☐ Plejeseng Beskyttelsesklasse: ☒ I ☐ II

Sengetype: Seta pro Inventarnummer:

Lokalitet: Serienummer:

Producent: Stieglmeier GmbH & Co. Anvendelsesdele: liggeflade, hoveddel, sengeheste

Testning af elektromagnetiske apparater iht. DIN EN 62353 (VDE 0751-1): 2015-10
Anvendte testapparater (type/ inventarnummer):

1.

2.

Klassificering iht. MDR:Klasse I

I. Visuel kontrol		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Visuel kontrol af de elektriske komponenter (hvis relevant)				
Styreenhed / netdel:	Typeskilt: Er til stede, læselig			
	Kabinet: Sidder solidt, uden revner / beskadigelser Sidder alle stik og er gået i hak?			
Motorer:	Kabinet og løfterør: Uden revner / beskadigelser/ deformation?			
Håndtag / fodkontakt	Kabinet + tastatur + display: Ingen beskadigelse?			
Interne kabelføring: Motorer, håndtag, ledning, ekstrakomponenter	Ingen beskadigelse, solid fastgørelse, ledningsføring uden farer for sengerammen, ledningsholder forefindes			

I. Visuel kontrol		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Visuel kontrol af de mekaniske komponenter (hvis foreligger)				
Typeskilt + advarselsmærkning på sengen	Påført sengerammen, læsbar			
Sengegalge, holdegreb med bæltebånd	Ingen beskadigelse, deformationer			
Producentens anbefaling: Udskift holdegreb efter 5 år				

I. Visuel kontrol		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Sengestel: Liggeflade, understel	Ingen beskadigelser, deformationer, ingen revnede svejseforbindelser			
Hjul	Ingen beskadigelse			
Liggeflade	Ingen beskadigelse, revner			
Sengeheste	Ingen beskadigelse, revner, deformationer			
Anvendelseselementer (skrue, bolte, møtrikker, boltsikring)	Sidder stabilt, fuldstændig			
Slidte dele, ledpunkter	Ingen beskadigelse, ingen kraftig slitage			
Kunststofdele, diverse	Uden skader fra skarpe kanter/skader			

II. Elektrisk måling i henhold til DIN EN 62353 (VDE 0751-1)					
	Grænseværdi	Målt værdi			
Jordledermodstand målepunkt: PA-stift på sengen, ved hovedgærdet (anbefalet målestrøm ved senge, der rengøres maskinelt ≥ 2 A)	0,3 Ω	_____ Ω			
Apparatets strømtabs-type: B, direkte (seng med ledende hjul isoleres) eller difference.	0,5 mA	_____ mA			
1. Stik netledning i teststik 2. Tilslut måleenhedens sonde på Pa-tilslutning (liggeflade-hoveddel). 3. Under målingen aktiveres motoren med håndbetjeningen.					

III. Funktionskontrol:		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Funktionskontrol af de elektriske komponenter (hvis foreligger)				
Batteridrift, batteriernes kapacitet	Forudsætning: Batteriet er opladet + sengen af afbrudt fra strømmen: Test: Seng med ca. 80 kg (=1 person) belastes, min. 2 cyklusser højdejustering Op/Ned til afbrydelse er mulig.			
Endepositionsfrakobling af motorer	Automatisk afbrydelse i begge ender			
Håndbetjening, fodkontakt, betjeningsselementer, låsefunktioner	Test i henhold til brugsanvisning Ingen "raslen" ved ryst			
Motorer	Ingen underlige lyde, ingen uharmonisk kørsel			
	Motor ryglæn og manuel nødsænkning			
Styreenhed / strømforsyning og motorer	Test i henhold til brugsanvisning			
Strømkablets aflaster	Strømkablet skruet fast sammen			
Funktionskontrol af de mekaniske komponenter (hvis relevant)				
Led og drejepunkter	Letløb			
Underbensstøtte (klikssystem)	Indsættes i samme højde i begge sider, test som anvist i brugsanvisning			
Integreret forlængelse af underbensstøtte (kunststofholder)	Test kunststofholder for revner eller skader			
Holdegreb med bånd	Sikkert hold, belastningstest med ca. 75 kg (hæng dig kort fast med begge hænder)			

III. Funktionskontrol:		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Hjul, alle	Tilstrækkelig bremsefunktion, sikker låsefunktion			
Sengehest	Indgreb, frigørelse			
Magnetlås på håndbetjening-opbevaringsbokse/ sengetøjshylde	Fuldstændighed + funktion magnetlås			
Tilbehør (f.eks. galge, holdegreb, eksternt gitter i siden)	Fastgørelse, skader, egnethed			
Kunststofdele, diverse	Ingen beskadigelse, deformationer, skarpe brudkanter			

Samlet vurdering			
Mangler / bemærkninger:			
☐ Ingen sikkerheds- eller funktionsmangler			
☐ Ingen direkte risici, manglerne kan hurtigt udbedres			
☐ Enheden skal tages ud af brug indtil problemet er løst.			
☐ Enheden lever ikke op til kravet – modifikationer / udskiftning af komponenter. Det anbefales at tage sengen ud af drift.			
Testmærkning blev anbragt:	☐ ja	☐ nej	Næste testdato:
Med til denne testprotokol hører:			
Testet den:	Dato:	Navn:	Underskrift:
frigivet	Dato:	Navn:	Underskrift:
Adresse/ stempel ansvarlig virksomhed:			

17.4 Brugerkontrol

Test		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Visuel kontrol af de elektriske komponenter (hvis relevant)				
Brugsanvisning	til stede, læsbar			
Håndbetjening: kabinet + tastatur + display+ ledning	Ingen beskadigelse			
Håndbetjening: ledning + op-hængning	Sikker ophængning + trækning uden fare for klemning i sengestel			
Netledning	Uden beskadigelse, sikker trækning			
Betjeningsmodul: Kabinet + tastatur + ledning	Ingen beskadigelse, trækkes uden fare for klemning i sengeramme			
Visuel kontrol af mekaniske komponenter				
Brugsanvisning	til stede, læsbar			
Sengegalge, holdere	Ingen beskadigelse, deformationer			
Holdegreb med bånd	Ingen beskadigelse			
Sengestel	Ingen beskadigelse, deformationer			
Liggeflade, af-dækninger; plast-dele	Ingen beskadigelse, deformationer, skarpe brudkanter			
Funktionskontrol af de elektriske komponenter (hvis relevant)				

Test		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Håndbetjening / betjeningsmodul	Funktionstest se Betjeningssele- menter » 21			
Funktionskontrol af de mekaniske komponenter (hvis relevant)				
Hjul	Sikker bremsning se Bremsning af sengen » 66			
Nødsænkning af ryglænet (CPR)	Sænkning ved betjening af ud- løserhåndtag se Nødjustering: Hurtig sænkning af ryglæn » 93			
Sengeheste	Funktionstest, sikker indgreb se Brug af sengehe- ste » 84			
Tilbehør (f.eks. galge, holdegreb og bånd, sengeheste)	Sikker fastgørelse uden skader; egnethed se Anbringelse af holdegreb » 55			
Underskrift af kontrollør: Kontrollens resultat.				Dato:

17.5 EF-overensstemmelseserklæring

Fortsætter på næste side.

	EC Declaration of Conformity	 STIEGELMEYER						
We, Stiegelmeier GmbH & CO. KG SRN: not yet granted due to non-functioning EUDAMED database Ackerstrasse 42 D - 32051 Herford, Germany, hereby declare under sole responsibility as the manufacturer that the product model named below: Hospital Bed <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Model:</td> <td style="padding: 5px; text-align: center;">Seta pro</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Basic-UDI-DI:</td> <td style="padding: 5px; text-align: center;">4046936Seta_proSA</td> </tr> </table> in all its versions complies with the essential safety and performance requirements set out in Annex I to REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 April 2017 concerning medical devices (MDR). It is classified as a Class I active medical device in accordance with the classification criteria set out in Annex VIII. The relevant technical documentation is kept by the manufacturer's safety representative. To evaluate the conformity to the Directives, all applicable parts of the following standards were referred to: <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> Harmonised standards: EN 1041:2008+A1:2013 EN ISO 14971: 2019 EN ISO 15223-1:2016 EN 50637:2017 EN 60601-1: 2006+Cor.:2010 +A1:2013 EN 60601-1-2: 2015 EN 60601-1-6: 2010+ A1:2015 EN 62366: 2010 +A1:2015 EN 60601-2-52:2010 + AC:2011 + A1:2015 International standards: IEC 60601-1:2005 + Cor. :2006 + Cor. :2007 + A1:2012 IEC 60601-1-2:2014 IEC 60601-2-52: 2009-12 +AMD 1: 2015-03 </td> <td style="vertical-align: top;"> Information supplied by the manufacturer of medical devices Risk analysis for medical devices Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds for children Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance Medical electrical equipment: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests Medical electrical equipment: Usability Medical electrical equipment: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds Medical electrical equipment: General requirements for basic safety and essential performance Medical electrical equipment: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests Medical electrical equipment: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds </td> </tr> </table> Herford, 2021-01-06  Georgios Kampisiulis Kemmler (Management)  Hans-Peter Löw (Management)			Model:	Seta pro	Basic-UDI-DI:	4046936Seta_proSA	Harmonised standards: EN 1041:2008+A1:2013 EN ISO 14971: 2019 EN ISO 15223-1:2016 EN 50637:2017 EN 60601-1: 2006+Cor.:2010 +A1:2013 EN 60601-1-2: 2015 EN 60601-1-6: 2010+ A1:2015 EN 62366: 2010 +A1:2015 EN 60601-2-52:2010 + AC:2011 + A1:2015 International standards: IEC 60601-1:2005 + Cor. :2006 + Cor. :2007 + A1:2012 IEC 60601-1-2:2014 IEC 60601-2-52: 2009-12 +AMD 1: 2015-03	Information supplied by the manufacturer of medical devices Risk analysis for medical devices Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds for children Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance Medical electrical equipment: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests Medical electrical equipment: Usability Medical electrical equipment: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds Medical electrical equipment: General requirements for basic safety and essential performance Medical electrical equipment: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests Medical electrical equipment: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds
Model:	Seta pro							
Basic-UDI-DI:	4046936Seta_proSA							
Harmonised standards: EN 1041:2008+A1:2013 EN ISO 14971: 2019 EN ISO 15223-1:2016 EN 50637:2017 EN 60601-1: 2006+Cor.:2010 +A1:2013 EN 60601-1-2: 2015 EN 60601-1-6: 2010+ A1:2015 EN 62366: 2010 +A1:2015 EN 60601-2-52:2010 + AC:2011 + A1:2015 International standards: IEC 60601-1:2005 + Cor. :2006 + Cor. :2007 + A1:2012 IEC 60601-1-2:2014 IEC 60601-2-52: 2009-12 +AMD 1: 2015-03	Information supplied by the manufacturer of medical devices Risk analysis for medical devices Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds for children Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance Medical electrical equipment: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests Medical electrical equipment: Usability Medical electrical equipment: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds Medical electrical equipment: General requirements for basic safety and essential performance Medical electrical equipment: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests Medical electrical equipment: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds							

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42 / D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 / 185-0 / Fax: +49 (0) 5221 / 185-252

E-mail: info@stieglmeyer.de

www.stieglmeyer.com

